





# MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....	pag. 3	(NL).....	pag. 18	(FI).....	pag. 34	(ET).....	pag. 48
(IT).....	pag. 5	(EL).....	pag. 21	(DA).....	pag. 36	(LV).....	pag. 50
(FR).....	pag. 7	(RO).....	pag. 23	(NO).....	pag. 38	(BG).....	pag. 53
(ES).....	pag. 9	(SV).....	pag. 25	(SL).....	pag. 40	(AR).....	pag. 56
(DE).....	pag. 11	(CS).....	pag. 27	(SK).....	pag. 42		
(RU).....	pag. 14	(HR-SR).....	pag. 29	(HU).....	pag. 44		
(PT).....	pag. 16	(PL).....	pag. 31	(LT).....	pag. 46		

(EN)	EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(HR-SR)	LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.
(IT)	LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBLIGO E DIVIETO.	(PL)	OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.
(FR)	LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(FI)	VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(ES)	LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(DA)	OVERSICHT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDSSIGNALER.
(DE)	LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(NO)	SIGNALERINGSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSE OG FORBUDT.
(RU)	ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SL)	LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(PT)	LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(SK)	VYSVETLIVKY K SIGNÁLOM NEBEZPEČENSTVA, PŘIKAZOM A ZÁKAZOM.
(NL)	LEGENDE SIGNALEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(HU)	A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.
(EL)	ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LT)	PAVOJAUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(RO)	LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(ET)	OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(SV)	BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(LV)	BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(CS)	VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘIKAZŮM A ZÁKAZŮM.	(BG)	ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
		(AR)	مفاتيح رموز الخطر والإلزام والحظر.

	(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSAO - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO WYBUCHU - (FI) RÄJÄHDYSVAARA - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (AR) خطر الانفجار
	(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÄN FARA - (CS) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČÍ - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZENSTWO - (FI) YLEINEN VAARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLING - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (SK) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (AR) خطر عام
	(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFAHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÅTÄNDE ÄMNER - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO WYDZIAŁANIA SUBSTANCJI KOROZYJNYCH - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANJER - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (SK) NEBEZPEČENSTVO VPLYVAJUJÚCE Z KOROZÍVNYCH LÁTOK - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (LT) KOROZINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KOROZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (AR) خطر المواد المسببة لتآكل
	(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLÄGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (PL) NIEBEZPIECZENSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (SL) NEVARNOST ELEKTRICNEGA UDARA - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM - (HU) ÁRAMŰTÉS VESZÉLYE - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÕÕGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (AR) خطر الصدمة الكهربائية



(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACIÓN DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАННОСТЬ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΤΕΣΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECTIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAOČALA - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISETA - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTELSERBRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (SL) OBEVZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (SK) POVINNOST POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULÁROR - (HU) VÉDŐSZEMÉLYEVE VISELETE KÖTELEZŐ - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINAIS AKINI AIS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEBRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (AR) الالتزام بارتداء نظارات واقية



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (NL) Symbol dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε ειδικευμένα κέντρα συλλογής. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanego odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady. - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnallisena sekajätteenä. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortslette dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelsen å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmeavfallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (SL) Simbol, ki označuje ločeno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavrēt kot navaden gospodinjski trden odpadke, ampak se mora obrniti na pooblašene centre za zbiranje. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaného zberní. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együttesen gyűjteni, hanem erre engedélyvel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsipaalne segajäätde. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparāturu municipālajā cieto atkritumu izgāzuvē, bet nodagāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове - (AR) رمز يشير إلى التجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز وكأنه نفايات البلدية الصلبة المختلطة، بل عليه التوجه إلى مراكز تجميع النفايات المصرح بها

(EN)

## INSTRUCTION MANUAL



**WARNING: READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE STARTER!**

### 1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS FOR THIS STARTER

In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential safety measures and precautions when using the starter.



- Inexperience and untrained people should be properly instructed before using the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.



Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.



It is important to connect the cables with the poles in the right direction:

First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol).

Connect the black clamp to the vehicle chassis, at a distance from the battery and the fuel pipe.

- Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.

- Make sure that the black and red clamps never come into contact with each other as this could cause them to fuse together or with other metal objects. Return the clamps to their respective housing.

- FOR 12V or 24V SYSTEMS ONLY! Use on vehicles running on a 12 or 24-volt starter system only (available for the 12/24V only).

- USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY: do not use the starter instead of the vehicle battery. Use it during start-up operations only.

- Do not work alone. If there is an accident, the assistant can be of aid to the operator.



Prevent electrical shocks. Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst testing the voltage.

- Keep the work area clean at all times. Untidy cumbersome areas can lead to injuries.

- Protect the starter appropriately from all possible damage. It must only be used as indicated in this Instruction Manual.

- Ensure compliance with the indications in the work area. Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.



**Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protection clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**

- Only experts are allowed to do repair work on the starter as it involves significant risk levels for inexperienced workers.

- Replacing parts and accessories. When performing maintenance operations, replace with identical spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.

- Make sure that the device is always positioned in a stable and well supported manner.

Never climb over cables or electrical structures.

- Careful attention must be paid during maintaining work on the

starter. Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

- Check there are no damaged parts. Before using this starter, carefully check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are allowed to repair or replace damaged parts.

### 1.1 SPECIAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS ON THE USE OF THE LITHIUM BATTERIES INSIDE THE STARTER

Failure to observe the following rules can cause breakage, overheating, bulging, fire outbreak or explosion of the battery inside the starter:

- **Never open the starter casing under any circumstances.**

- Do not charge the battery in direct sunlight, near flames or in similar conditions.

- Do not use the starter or position it in the vicinity of heaters, near flames or in other hot areas.

- Only use the charger supplied with the device to charge the starter.

- Do not throw the starter into a fire or heat it up.

- Do not invert the positive "+" and negative "-" connection polarities.

- Do not short-circuit the starter terminals.

- Do not perforate the starter casing with drill bits, do not hit it with a hammer or stand on it.

- Do not position the starter inside stoves, microwave ovens etc.

- Do not throw the starter or cause high impacts.

- Do not modify or tamper with the starter casing.

- Refrain from using the starter if it emits strange smells, heats up or deforms during use, charging or storage.

- If the starter emits strange smells or leaks acid, immediately move the device away from any heat sources or free burning flames.

- In case of contact of the starter battery acid on the skin or clothing, rinse with copious amounts of water.

- In case of contact of the starter battery acid with the eyes, rinse immediately with copious amounts of water and call a doctor.

### Keeping this manual.

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the device, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

## 2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

### Intended use

Multi-functional, portable, battery-powered starter. Ideal for anyone needing an emergency starter. Its applications include use on motorcycles, automobiles, boats and many more.

Fully compatible with any 12-volt any 24-volt starter system (12V/24V model only).

**The starter uses LITHIUM BATTERIES;** this makes the device extremely compact and easy to handle.

The multi-functional starter is also equipped with a powerful LED light and two USB output ports to power and/or charge the 5V electronic devices.

### Description (figure A):

A-1. Multi-functional starter.

A-2. Starter clamps.

A-3. Charger cable with cigarette lighter type 12V jack plug.

A-4. Charging power unit.

A-5. Starter charging input.

A-6. 5V/1A and 5V/2.1A USB ports

A-7. LED lights.

A-8. Starter clamps output socket (ref. A-2).

A-9. ON button for the charging level (ref. A-10), the USB ports (ref. A-6) and the led lights (ref. A-7).

A-10. Internal battery charge status indicator LED.

A-11. ON/OFF switch for auxiliary services (led light, USB ports).

A-12. Connector for 12V or 24V selection (12V/24V model only).

## 3. INSTALLATION

### POSITIONING THE STARTER

When using the starter, position it on a horizontal, flat and stable surface.

## 4. OPERATION

### 4.1 How to use the starter:



**WARNING:** follow these instructions meticulously, and always in the order given below!

Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common cable!

- Select the 12V or 24V voltage using the connector in **fig. A-12** (12V/24V model only) based on the vehicle starter system.
- Correct selection of the voltage takes place as outlined in **fig. B**.
- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-).



**WARNING:** failure to follow these rules may compromise the operating life of the device:

- Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.
- If the vehicle or boat does not start, wait at least 15 seconds before trying again.
- If the vehicle or boat still does not start, wait at least 2 minutes before trying again.

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:

- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.
- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.
- Remove the starter cable connector from the starter
- Place the cables and the starter in a dry place.

It is highly recommended to recharge the starter as soon as possible.

### 4.2 Using the starter as a power and/or charging device:

- Turn the main switch in **fig. A-11** ON.
- Connect the device to power or recharge to one of the two USB ports of the Drive (**fig. A-6**).
- Press the ON button in **fig. A-9**.

### 4.3 Using the LED lights

- Press and hold the ON button (**fig. A-9**) for a few seconds to enable the continuous LED light function.  
The press the button in the following sequence:
  - once to start the blinking light;
  - twice to start the emergency signal;
  - three times to switch the light OFF.

## 5. CHARGING

**Important! To achieve maximum battery performance, always charge before use, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months.**

The unit can be charged using a 100V to 240V 50/60Hz power supply (using the power supply adapter supplied, **fig. A-4**) or using a 12V cable with a jack plug (**fig. A-3**).

To check if the battery must be charged, press the button **fig. A-9** having activated the switch in **fig. A-11**.

The LEDs seen in **fig. A-10** indicate the charge status of the battery, which light up as the status increases:

- one LED only: low battery;
- all LEDs are on: fully charged battery.

### 5.1 Charging with 100V-240V 50/60Hz power supply



**WARNING:** Use the supplied power supply adapter only!

- Insert the power supply adapter plug (**Fig. A-4**) into a 230Vac socket or other compatible with the network voltage.
- Now insert the relative output plug into the charger socket seen in **figure A-5**.
- The LEDs seen in **fig. A-10** light up in sequence when the unit is charging and remain on when the unit is fully charged.
- The starter is fitted with a control device to prevent overcharging the battery and power unit. Leave the system to charge for as long as necessary.

### 5.2 Charging onboard the vehicle using 12Vdc power supply:

- Insert the jack plug on the supplied cable (**Fig. A-3**) into the cigarette

lighter socket in the car or onboard the boat.

- Insert the other terminal of the supplied cable into the starter charge socket (**Fig. A-5**).

## 6. DISPOSING OF THE BATTERY

When the starter battery is completely run down it should be sent to a re-cycling facility. In some countries this is mandatory. Contact the local special refuse authority for information on recycling.



**WARNING:**

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion. Before disposing of the battery, apply insulating tape to the bare terminals to prevent shorting. Do not expose the battery to intense heat or fire as this could cause an explosion.

### SPECIFICATIONS:

#### DRIVE PRO 12V

**Type of battery:**

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery

**Battery capacity:**

- 12000 mAh

**Starter current (12V):**

- 470A
- (1600A peak)

**Starter cables:**

- polarised terminals
- copper
- diameter 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- length 400mm
- PVC insulated

**Light:**

- White LED

**Output sockets:**

- two USB 5V - 1A/2.1A sockets

**Characteristics:**

- ON/OFF switch
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LEDs
- continuous, blinking and emergency LEDs

**Weight:**

- 1000g

**Accessories included (fig. A):**

- Power adaptor (**fig. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A output
- charge cable with 12V cigarette lighter jack plug

#### DRIVE PRO 12V/24V

**Type of battery:**

- rechargeable factory-sealed lithium-polymer battery

**Battery capacity:**

- 24000 mAh

**Starter current (12V/24V):**

- 500A
- (2000A peak)

**Starter cables:**

- polarised terminals
- copper
- diameter 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- length 400mm
- PVC insulated

**Light:**

- White LED

**Output sockets:**

- two USB 5V - 1A/2.1A sockets

**Characteristics:**

- ON/OFF switch
- automatic charging level reset switch
- charge level and fully charged indicator LEDs
- continuous, blinking and emergency LEDs

**Weight:**

- 1300g

**Accessories included (fig. A):**

- Power adaptor (**fig. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A output
- charge cable with 12V cigarette lighter jack plug

(IT)

## MANUALE ISTRUZIONE



### ATTENZIONE:

**PRIMA DI UTILIZZARE L'AVVIATORE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!**

### 1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO DI QUESTO AVVIATORE

Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'avviatore rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.



- Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.



- Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.



È importante collegare i cavi alle corrette polarità: Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della batteria (simbolo +).

Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo, lontano dalla batteria e dal condotto del carburante.

- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.
- Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto in quanto questo può provocare la loro fusione o quella di altri oggetti in metallo. Riporre le pinze esclusivamente sugli appositi supporti.
- SOLO PER SISTEMI A 12V o 24V! Usare solo su veicoli con sistema di avviamento a 12 o 24 volt (disponibile solo nel modello 12/24V).
- USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA: non usare l'avviatore al posto della batteria del veicolo. Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.

- Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.



- Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta testando il voltaggio.

- Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.

- Evitare di danneggiare l'avviatore. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.

- Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.



- **Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili. Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antidistrucchio. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**

- Le riparazioni dell'avviatore devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.

- Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche. L'uso di qualsiasi altro pezzo

renderà nulla la garanzia.

- Mantenere in ogni momento un'adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.
- Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.
- Effettuare con cura la manutenzione dell'avviatore. Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.
- Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.

### 1.1 PARTICOLARI AVVERTENZE E PRECAUZIONI SULLA SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLE BATTERIE AL LITIO CONTENUTE NELL'AVVIATORE

L'insosservanza delle seguenti regole può provocare la rottura, il riscaldamento, il rigonfiamento, l'incendio e l'esplosione della batteria all'interno dell'avviatore:

#### - Non aprire l'involucro dell'avviatore per nessun motivo.

- Non caricare l'avviatore al sole, in prossimità di fiamme o in condizioni simili.
- Non utilizzare l'avviatore o lasciarlo vicino a stufe, fiamme o in altri luoghi caldi.
- Caricare l'avviatore utilizzando esclusivamente l'alimentatore per la ricarica in dotazione con l'apparecchiatura.
- Non gettare l'avviatore nel fuoco o riscaldarlo.
- Non invertire le polarità dei terminali positivo "+" e negativo "-".
- Non cortocircuitare i terminali dell'avviatore.
- Non forare l'involucro dell'avviatore con punte, non colpirlo col martello, non calpestarlo.
- Non collocare l'avviatore all'interno di forni, forni a microonde, ecc.
- Non lanciare l'avviatore o provocare forti urti.
- Non manomettere o modificare l'involucro dell'avviatore.
- Se durante l'uso, la carica o la conservazione l'avviatore emana strani odori, si riscalda o si deforma l'apparecchiatura non deve essere più utilizzato.
- Se l'avviatore perde acido o emana strani odori l'apparecchiatura deve essere subito allontanata da sorgenti di calore o da fiamme libere.
- In caso di contatto con l'acido della batteria dell'avviatore e la pelle o i vestiti, subito sciacquare abbondantemente con acqua.
- In caso di contatto con l'acido della batteria dell'avviatore e gli occhi, subito sciacquare abbondantemente con acqua e contattare il medico.

#### Conservare questo manuale.

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche. Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

## 2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

### Uso previsto

Avviatore portatile multifunzione a batteria. L'ideale per chiunque abbia bisogno di un avviatore d'emergenza. Le sue applicazioni includono motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni e altro ancora.

Pienamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt e 24 volt (solo modello 12V/24V).

**L'avviatore utilizza BATTERIE AL LITIO;** ciò consente al dispositivo di essere estremamente maneggevole e compatto.

L'avviatore multifunzione è inoltre dotato di una potente luce a led e di due porte di uscita USB per alimentare e/o caricare i dispositivi elettronici a 5V.

### Descrizione (figura A):

- A-1. Avviatore multifunzione.
- A-2. Pinze di avviamento.
- A-3. Cavo di carica con spina jack 12V tipo accendisigari.
- A-4. Alimentatore per la carica.
- A-5. Ingresso per la carica dell'avviatore.
- A-6. Porte USB di uscita 5V/1A e 5V/2.1A
- A-7. Luci LED.
- A-8. Presa di uscita per le pinze di avviamento (rif. A-2).
- A-9. Pulsante ON per il livello di carica (rif. A-10), le porte USB (rif. A-6)

e le luci led (rif. A-7).

- A-10. Led di segnalazione dello stato di carica della batteria interna.
- A-11. Interruttore ON/OFF dei servizi ausiliari (luce led, porte USB).
- A-12. Connettore per la selezione di 12V o 24V (solo modello 12V/24V).

### 3. INSTALLAZIONE

#### UBICAZIONE DELL'AVVIATORE

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'avviatore appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

### 4. FUNZIONAMENTO

#### 4.1 Utilizzo dell'avviatore:



**ATTENZIONE:** eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente l'ordine sotto riportato!

**Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!**

- Selezionare la tensione 12V o 24V tramite il connettore di **fig. A-12** (solo modello 12V/24V) in funzione del sistema di avviamento del veicolo.
- La corretta selezione della tensione avviene come riportato in **fig. B**.
- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF).
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria.



**ATTENZIONE:** l'inosservanza delle seguenti regole può compromettere la durata nel tempo dell'apparecchiatura:

- **Portare l'interruttore del veicolo in posizione di avviamento per un tempo non superiore ai 3 secondi.**
- **Se l'auto o l'imbarcazione non si avvia, aspettare almeno 15 secondi prima di riprovare un secondo tentativo.**
- **Se dopo il secondo tentativo, il motore ancora non si avvia aspettare almeno 2 minuti prima di riprovare.**

Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di istruzioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo.
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo.
- Sfilare dall'avviatore il connettore dei cavi di avviamento
- Riporre i cavi e l'avviatore in un luogo asciutto.

Si raccomanda di caricare l'avviatore appena possibile.

#### 4.2 Utilizzo dell'avviatore come dispositivo di alimentazione e/o carica:

- Portare in ON l'interruttore generale di **fig. A-11**.
- Collegare il dispositivo da alimentare o ricaricare ad una delle due porte USB del Drive (**fig. A-6**).
- Premere il tasto ON di **fig. A-9**.

#### 4.3 Utilizzo delle luci LED

- Mantenere premuto il tasto ON (**fig. A-9**) per qualche secondo per attivare la luce led continua.
- Premere quindi in sequenza il tasto:
  - una volta per attivare la luce intermittente;
  - due volte per attivare la segnalazione di emergenza;
  - tre volte per spegnere la luce.

### 5. CARICA

**Importante!** Per ottenere le massime prestazioni della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi.

È possibile caricare l'unità servendosi di un'alimentazione da 100V a 240V 50/60Hz (usando l'alimentatore in dotazione, **fig. A-4**) o tramite l'apposito cavo con spina jack 12V (**fig. A-3**).

Per controllare se la batteria deve essere caricata premere il pulsante di **fig. A-9** dopo aver attivato l'interruttore di **fig. A-11**.

I led di **fig. A-10** segnalano lo stato di carica della batteria, crescente all'aumentare del numero di led accesi:

- un solo led acceso: la batteria è scarica;
- tutti i led accesi: la batteria è completamente carica.

#### 5.1 Carica con alimentazione 100V-240V 50/60Hz



**ATTENZIONE:** Usare esclusivamente l'alimentatore in dotazione!

- Inserire la spina dell'alimentatore (**Fig. A-4**) in una presa a 230V ac o compatibile con la tensione dell'alimentatore.

- Inserire successivamente l'apposita spina di uscita nella presa di carica di **figura A-5**.

- I led di **fig. A-10** si accendono in sequenza quando l'unità è in carica e restano tutti accesi quando la carica è completa.
- L'avviatore è munito di un dispositivo di controllo che permette di evitare il sovraccarico della batteria e dell'alimentatore. Lasciare il sistema in carica per tutto il tempo necessario.

#### 5.2 Carica a bordo del veicolo con alimentazione 12Vdc:

- Inserire la spina jack accendisigari del cavo in dotazione (**Fig. A-3**) nella apposita presa a bordo dell'auto o dell'imbarcazione.
- Inserire l'altro terminale del cavo in dotazione nella presa di carica dell'avviatore (**Fig. A-5**).

### 6. SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

La batteria esausta dell'avviatore dovrebbe essere riciclata. In alcuni stati questo è obbligatorio. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per ricevere informazioni relative al riciclaggio.



#### AVVERTENZA:

Non smaltire la batteria bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione. Prima di smaltire la batteria, coprire i terminali scoperti con nastro isolante adeguato, allo scopo di evitare i corti circuiti. Non esporre la batteria a calore intenso o a fuoco poiché questo potrebbe causare un'esplosione.

#### SPECIFICHE:

##### DRIVE PRO 12V

#### Tipo di batterie:

- batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile

#### Capacità della batteria:

- 12000 mAh

#### Corrente di avviamento (12V):

- 470A
- (1600A di picco)

#### Cavi di avviamento:

- terminali polarizzati
- rame
- sezione 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- lunghezza 400mm
- isolati in PVC

#### Luce:

- LED bianca

#### Prese di uscita:

- due prese USB 5V - 1A/2.1A

#### Caratteristiche:

- interruttore ON / OFF
- interruzione automatica livello di carica
- led di segnalazione livello di carica e fincarica
- luce led continua, intermittente e di emergenza

#### Peso:

- 1000g

#### Accessori inclusi (fig. A):

- Alimentatore (**fig. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A in uscita
- Cavo di ricarica con jack accendisigari 12V

##### DRIVE PRO 12V/24V

#### Tipo di batterie:

- batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile

#### Capacità della batteria:

- 24000 mAh

#### Corrente di avviamento (12V/24V):

- 500A
  - (2000A di picco)
- #### Cavi di avviamento:
- terminali polarizzati
  - rame
  - sezione 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
  - lunghezza 400mm
  - isolati in PVC

#### Luce:

- LED bianca

#### Prese di uscita:

- due prese USB 5V - 1A/2.1A

#### Caratteristiche:

- interruttore ON / OFF
- interruzione automatica livello di carica
- led di segnalazione livello di carica e fincarica
- luce led continua, intermittente e di emergenza

**Peso:**

- 1300g

**Accessori inclusi (fig. A):**

- Alimentatore (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A in uscita
- Cavo di ricarica con jack accendisigari 12V

- Éviter d'endommager le démarreur. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.
- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.



**S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, nous recommandons l'utilisation de vêtements de protection isolés électriquement ainsi que de chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.**

- Les réparations du démarreur doivent être exécutées exclusivement par du personnel expert, sinon elles pourraient comporter des dangers considérables pour l'utilisateur.
- Substitution de parties et d'accessoires. Lors des opérations d'entretien, utiliser uniquement des pièces détachées identiques. L'utilisation de tout autre pièce rendra la garantie nulle.
- Conserver à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables. Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.
- Effectuer avec soin l'entretien du démarreur. En contrôler périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.
- Vérifier qu'il n'y a pas de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.

(FR)

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**



**ATTENTION : AVANT D'UTILISER LE DÉMARREUR, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTION !**

**1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'UTILISATION DE CE DÉMARREUR**  
**Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser le démarreur en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.**



- Fournir aux personnes dont l'expérience est insuffisante des informations adéquates avant toute utilisation de l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge non inférieur à 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance nécessaire, à condition que ce soit sous surveillance ou après que ces mêmes personnes aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et concernant la compréhension des dangers inhérents à celui-ci.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.



Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.



Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités :

Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne positive de la batterie (symbole +). Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis du véhicule, loin de la batterie et du conduit du carburant.

- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.
- Empêcher aux pinces noires et rouges d'entrer en contact car cela peut provoquer leur fusion ou celle d'autres objets en métal. Reposer les pinces exclusivement sur les supports prévus à cet effet.
- SEULEMENT POUR SYSTÈMES À 12V ou 24V ! Utiliser seulement sur des véhicules avec système de démarrage à 12 ou 24 volts (disponible seulement sur le modèle 12 / 24V).
- UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE : ne pas utiliser le démarreur à la place de la batterie du véhicule. Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.
- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut prêter renfort.
- Éviter les secousses électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armatures métalliques tandis que vous êtes en train de tester le voltage.
- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.

**1.1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS PARTICULIERS SUR LA SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES BATTERIES AU LITHIUM CONTENUES DANS LE DÉMARREUR**

Le non-respect des règles suivantes peut provoquer la rupture, le réchauffement, le gonflement, l'incendie et l'explosion de la batterie à l'intérieur du démarreur :

- **Nourrir l'enveloppe du démarreur sous aucun prétexte.**
- Ne pas charger le démarreur au soleil, à proximité de flammes ou dans des conditions similaires.
- Ne pas utiliser, ou laisser, le démarreur près de poêles, flammes ou dans d'autres lieux chauds.
- Charger le démarreur en utilisant exclusivement l'alimentateur fourni avec l'appareil pour sa recharge.
- Ne pas jeter le démarreur dans le feu ou le réchauffer.
- Ne pas inverser les polarités des terminaux positif « + » et négatif « - ».
- Ne pas court-circuiter les terminaux du démarreur.
- Ne pas percer l'enveloppe du démarreur avec des pointes, ne pas le frapper avec un marteau, ne pas marcher dessus.
- Ne pas placer le démarreur à l'intérieur de fours, fours à microondes, etc.
- Ne pas lancer le démarreur ou lui provoquer de forts chocs.
- Ne pas altérer ou modifier l'enveloppe du démarreur.
- Si durant son utilisation, sa charge ou sa conservation, le démarreur émane des odeurs étranges, chauffe ou se déforme, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- Si le démarreur perd de l'acide ou émane des odeurs étranges, l'appareil doit être éloigné tout de suite des sources de chaleur ou des flammes libres.
- En cas de contact avec l'acide de la batterie du démarreur et la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- En cas de contact entre l'acide de la batterie du démarreur et les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau, et contacter le médecin.

**Conservation de manuel.**

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conservation du manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

**2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE**

**Utilisation prévue**

Démarreur portable multifonction à batterie. L'idéal pour quiconque a besoin d'un démarreur d'urgence. Ses applications incluent des motos,

des autos, des embarcations et autre.

Entièrement compatible avec tout système de démarrage à 12 volts et 24 volts (seulement modèle 12V / 24V).

**Le démarreur utilise des BATTERIES AU LITHIUM** ; ceci permet au dispositif d'être extrêmement maniable et compact.

Le démarreur multifonction est en outre équipé d'une puissante lumière à LED et de deux ports USB de sortie pour alimenter et / ou charger les dispositifs électroniques à 5V.

#### Description (figure A) :

- A-1. Démarreur multifonction.
- A-2. Pinces de démarrage.
- A-3. Câble de chargement avec fiche jack 12V type allume-cigares.
- A-4. Alimentateur pour la charge.
- A-5. Entrée pour la charge du démarreur.
- A-6. Ports USB de sortie 5V / 1A et 5V / 2.1A
- A-7. Lumières LED.
- A-8. Prise de sortie pour les pinces de démarrage (réf. A-2).
- A-9. Bouton ON pour le niveau de charge (réf. A-10), les ports USB (réf. A-6) et les lumières LED (réf. A-7).
- A-10. LED de signalisation de l'état de charge de la batterie interne.
- A-11. Interrupteur ON / OFF des services auxiliaires (lumière LED, ports USB).
- A-12. Connecteur pour la sélection de 12V ou 24V (seulement modèle 12V / 24V).

### 3. INSTALLATION

#### POSITION DU DÉMARREUR

Durant son fonctionnement, placer le démarreur de façon stable en l'appuyant sur une surface horizontale et plane.

### 4. FONCTIONNEMENT

#### 4.1 Utilisation du démarreur :



**ATTENTION : exécuter les instructions en suivant scrupuleusement l'ordre reporté ci-dessous !**

**Toujours empêcher aux pinces noire et rouge d'entrer en contact ou de toucher un conducteur commun !**

- Sélectionner la tension 12V ou 24V à l'aide du connecteur de **fig. A-12** (seulement modèle 12V / 24V) en fonction du système de démarrage du véhicule.
- La sélection correcte de la tension advient selon ce qui est reporté sur le **fig. B**.
- S'assurer que le véhicule ou l'embarcation à démarrer est éteint (interrupteur ou clé d'allumage en position OFF).
- Brancher d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis brancher la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie.



**ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut compromettre la durée dans le temps de l'équipement :**

- **Porter l'interrupteur du véhicule en position de démarrage pendant un temps non supérieur à 3 secondes.**
- **Si l'auto ou l'embarcation ne démarre pas, attendre au moins 15 secondes avant de réessayer une seconde tentative.**
- **Si, après la seconde tentative, le moteur ne démarre toujours pas, attendre au moins 2 minutes avant de recommencer.**

Après le démarrage et avec le moteur en fonction, suivre rigoureusement la séquence d'instructions :

- Débrancher la pince noire (négative) du véhicule.
- Débrancher la pince rouge (positive) du véhicule.
- Extraire du démarreur le connecteur des câbles de démarrage
- Déposer les câbles et le démarreur dans un lieu sec.

Nous recommandons de charger le démarreur dès que possible.

#### 4.2 Utilisation du démarreur comme dispositif d'alimentation et / ou de charge :

- Mettre l'interrupteur général de **fig. A-11** sur ON.
- Brancher le dispositif à alimenter ou à recharger à l'un des deux ports USB de Drive (**fig. A-6**).
- Appuyer sur la touche ON de **fig. A-9**.

#### 4.3 Utilisation des lumières LED

- Maintenir la pression sur la touche ON (**fig. A-9**) pendant quelques secondes pour activer la lumière LED continue. Appuyer ensuite et en séquence sur la touche :
  - une fois pour activer la lumière intermittente ;

- deux fois pour activer la signalisation d'urgence ;
- trois fois pour éteindre la lumière.

### 5. CHARGEMENT

**Important ! Pour obtenir les prestations les plus élevées de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque utilisation et quoi qu'il en soit tous les 3 mois.**

Il est possible de charger l'unité en se servant d'une alimentation à 100V à 240V 50 / 60Hz (en utilisant l'alimentateur fourni, **fig. A-4**) ou par le câble avec fiche jack 12V prévu à cet effet (**fig. A-3**). Pour contrôler si la batterie doit être chargée, appuyer sur le bouton de **fig. A-9** après avoir activé l'interrupteur de **fig. A-11**.

Les LED de la **fig. A-10** signalent l'état de charge de la batterie, croissante quand le nombre de LED allumées augmente :

- une seule LED allumée : la batterie est déchargée ;
- toutes les LED allumées : la batterie est complètement chargée.

#### 5.1 Charge avec alimentation 100V - 240V 50 / 60Hz



**ATTENTION : Utiliser exclusivement l'alimentateur fourni !**

- Insérer la fiche de l'alimentateur (**Fig. A-4**) dans une prise à 230Vac ou compatible avec la tension de l'alimentateur.
- Insérer successivement la fiche de sortie appropriée dans la prise de charge de la **figure A-5**.
- Les LED de la **fig. A-10** s'allument en séquence quand l'unité est en charge et elles restent toutes allumées quand la charge est complète.
- Le démarreur est équipé d'un dispositif de contrôle qui permet d'éviter la surcharge de la batterie et de l'alimentateur. Laisser le système en charge pendant tout le temps nécessaire.

#### 5.2 Charge à bord du véhicule avec alimentation 12Vdc :

- Insérer la fiche jack allume-cigares du câble fourni (**Fig. A-3**) dans la prise prévue à cet effet à bord de l'auto ou de l'embarcation.
- Insérer l'autre extrémité du câble fourni dans la prise de charge du démarreur (**Fig. A-5**).

### 6. MISE AU REBUT DE LA BATTERIE

La batterie épuisée du démarreur devrait être recyclée. Dans certains pays, cela est obligatoire. Contacter les autorités locales pour les déchets solides pour recevoir des informations concernant le recyclage.



#### AVERTISSEMENT :

Ne pas éliminer la batterie en brûlant. Ceci pourrait causer une explosion. Avant d'éliminer la batterie, couvrir les terminaux découverts avec du ruban isolant adéquat, dans le but d'éviter les courts-circuits. Ne pas exposer la batterie à une chaleur intense ou au feu car cela pourrait causer une explosion.

#### SPÉCIFICATIONS :

##### DRIVE PRO 12V

#### Type de batteries :

- batterie au lithium-polymère, hermétique, rechargeable

#### Capacité de la batterie :

- 12000 mAh

#### Courant de démarrage (12V) :

- 470A

- (1600A de crête)

#### Câbles de démarrage :

- bornes polarisées
- cuivre
- section 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- longueur 400mm
- isolés en PVC

#### Lumière :

- LED blanche

#### Prises de sortie :

- deux prises USB 5V - 1A / 2.1A

#### Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF
- interruption automatique niveau de charge
- LED de signalisation du niveau de charge et de fin de charge
- lumière LED continue, intermittente et d'urgence

#### Poids :

- 1000g



#### Accessoires inclus (fig. A) :

- Alimentateur (fig. A-4) 100V-240V 50 / 60Hz, 12VDC/1A en sortie
- Câble de recharge avec jack allume-cigares 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Type de batteries :

- batterie au lithium-polymère, hermétique, rechargeable

#### Capacité de la batterie :

- 24000 mAh

#### Courant de démarrage (12V / 24V) :

- 500A
- (2000A de crête)

#### Câbles de démarrage :

- terminaux polarisés
- cuivre
- section 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- longueur 400mm
- isolés en PVC

#### Lumière :

- LED blanche

#### Prises de sortie :

- deux prises USB 5V - 1A / 2.1A

#### Caractéristiques :

- interrupteur ON / OFF
- interruption automatique niveau de charge
- LED de signalisation du niveau de charge et de fin de charge
- lumière LED continue, intermittente et d'urgence

#### Poids :

- 1300g

#### Accessoires inclus (fig. A) :

- Alimentateur (fig. A-4) 100V-240V 50 / 60Hz, 12VDC / 1A en sortie
- Câble de recharge avec jack allume-cigares 12V

(ES)

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ATENCIÓN: ¡ANTES DE UTILIZAR EL ALIMENTADOR LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!**

#### 1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO DE ESTE ARRANCADOR

Con el fin de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños en los equipos, recomendamos usar el arrancador siempre cumpliendo las medidas fundamentales de precaución en materia de seguridad.



- Las personas sin experiencia deben recibir la formación adecuada antes de utilizar el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia o sin los conocimientos necesarios siempre que estén bajo vigilancia o que hayan recibido instrucciones sobre un uso seguro del aparato y comprendan los peligros inherentes al mismo.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.



Proteger los ojos. Siempre utilizar las gafas de protección cuando se trabaja con acumuladores de plomo ácido.



Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso de ser golpeados o de entrar en contacto con el ácido, enjuagar inmediatamente la parte interesada con agua limpia. Seguir enjuagando hasta la llegada del médico.



Es importante conectar los cables a las polaridades correctas:

Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +).

Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo, lejos de la batería y del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar

arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.

- Impedir a las pinzas negras y rojas entrar en contacto, ya que eso puede causar su fusión o la de otros objetos metálicos. Guardar las pinzas exclusivamente en los soportes correspondientes.
- ¡SOLO PARA SISTEMAS DE 12V o 24V! Usar solo en vehículos con sistema de arranque de 12 o 24 voltios (disponible solo en el modelo 12/24V).
- USAR SÓLO EN CASO DE EMERGENCIA: no usar el arrancador en lugar de la batería del vehículo. Usar exclusivamente para proceder al arranque.
- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el asistente puede prestar socorro.
- Evitar las forgoraciones eléctricas. Usar extrema cautela en la aplicación de las pinzas a conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está probando el voltaje.
- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas ocupadas pueden causar lesiones.
- Evitar dañar el arrancador. Utilizar exclusivamente como se especifica en el presente manual.
- Cumplir las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.



**Vestirse de forma apropiada. No utilizar ropa ancha o joyas que puedan engancharse en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de ropa de protección aislada eléctricamente, y además de calzados antiresbalones. En caso de cabellos largos utilizar gorros de contención.**

- Las reparaciones del arrancador tienen que ser realizadas exclusivamente por personal experto; de lo contrario podrían comportar peligros considerables para el usuario.
- Sustitución de partes y accesorios. En la realización del mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.
- Mantener en todo momento una posición adecuada de estabilidad y puntos estables de apoyo.
  - No desplazarse arriba de cables o estructuras metálicas.
- Realizar cuidadosamente el mantenimiento del arrancador. Controlar periódicamente los cables y, en caso de daños, hacer realizar la reparación a un técnico autorizado y capacitado.
- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para establecer si pueden funcionar correctamente. Controlar que los cables se hayan fijado bien al arrancador. Se recomienda hacer reparar o sustituir las partes dañadas por un técnico autorizado y capacitado.

#### 1.1 DETALLES DE ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD PARA EL USO DE LAS BATERÍAS DE LITIO CONTENIDAS EN EL ARRANCADOR

El incumplimiento de las reglas siguientes puede causar la rotura, el calentamiento, el hinchamiento, el incendio y la explosión de la batería en el interior del arrancador:

- **No abrir la envoltura del arrancador por ninguna razón.**
- No cargar el arrancador en el sol, cerca de llamas o en condiciones similares.
- No utilizar el arrancador o dejarlo cerca de estufas, llamas o en otros lugares calientes.
- Cargar el arrancador utilizando exclusivamente el alimentador para la recarga que se entrega con el equipo.
- No tirar el arrancador en el fuego o calentarlo.
- No invertir la polaridad de los bornes positivo "+" y negativo "-".
- No cortocircuitar los bornes del arrancador.
- No perforar la envoltura del arrancador con puntas, no golpearla con el martillo, no pisarla.
- No colocar el arrancador en el interior de hornos, hornos de microondas, etc.
- No arrojar el arrancador ni causar golpes fuertes.
- No alterar ni modificar la envoltura del arrancador.
- Si durante el uso, la carga o la conservación el arrancador emite olores extraños, se calienta o se deforma, el aparato ya no tiene que utilizarse.
- Si el arrancador pierde ácido o emite olores raros, el equipo tiene que alejarse inmediatamente de fuentes de calor o de llamas libres.

- En caso de contacto con el ácido de la batería del arrancador y la piel o la ropa, enjuagar de forma inmediata con agua abundante.
- En caso de contacto con el ácido de la batería del arrancador y los ojos, enjuagar inmediatamente con agua abundante y contactar a un médico.

#### Conservar este manual.

El manual es necesario para consultar las advertencias y las precauciones relativas a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para las posibles consultas futuras en un lugar seguro y seco.

## 2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

### Uso previsto

Arrancador portátil multifunción de batería. Es ideal para quien necesita un arrancador de emergencia. Sus aplicaciones incluyen motos, coches, embarcaciones y mucho más.

Completamente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 voltios y 24 voltios (solo modelo 12V/24V).

**El arrancador utiliza BATERÍAS DE LITIO**, lo que lo convierte en un dispositivo extremadamente práctico y compacto.

El arrancador multifunción además se ha equipado con una luz de led y con dos puertos de salida USB para alimentar y/o cargar los dispositivos electrónicos de 5V.

### Descripción (figura A):

- A-1. Arrancador multifunción.
- A-2. Pinzas de arranque.
- A-3. Cable de carga con enchufe jack 12V tipo encendedor.
- A-4. Alimentador para la carga.
- A-5. Entrada para la carga del arrancador.
- A-6. Puertos USB de salida 5V/1A y 5V/2.1A
- A-7. Luces LED.
- A-8. Toma de corriente de salida para las pinzas de arranque (referencia A-2).
- A-9. Pulsador ON para el nivel de carga (Ref. A-10), los puertos USB (Ref. A-6) y las luces led (Ref. A-7).
- A-10. Led de señalización del estado de carga de la batería interna.
- A-11. Interruptor ON/OFF de los servicios auxiliares (luces led, puertos USB).
- A-12. Conector para la selección de 12V o 24V (solo modelo 12V/24V).

## 3. INSTALACIÓN

### UBICACIÓN DEL ARRANCADOR

Durante el funcionamiento posicionar de forma estable el arrancador apoyándolo en una superficie horizontal y plana.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Uso del arrancador:



**ATENCIÓN: ¡Seguir las instrucciones respetando escrupulosamente el orden que se indica a continuación!**

**¡Impedir siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto o toquen un conductor común!**

- Seleccionar la tensión 12V o 24V con el conector de la **Fig. A-12** (solo modelo 12V/24V) en función del sistema de arranque del vehículo.
- La correcta selección de la tensión se realiza como se indica en la **Fig. B**.
- Comprobar que el vehículo o la embarcación que hay que arrancar estén apagados (interruptor o llave de encendido en posición OFF).
- Conectar primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conectar la pinza negra NEG. (-) al bastidor del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería.



**ATENCIÓN: La falta de respeto de las siguientes reglas puede poner en peligro la duración a lo largo del tiempo del aparato:**

- Llevar el interruptor del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo no superior a los 3 segundos.
- Si el coche o la embarcación no arranca, esperar al menos 15 segundos antes de volver a realizar un segundo intento.
- Si, después del segundo intento, el motor sigue sin arrancar, esperar al menos 2 minutos antes de volver a intentar.

Después del arranque y con el motor en funcionamiento, observar

rigurosamente la secuencia de instrucciones:

- Desconectar la pinza negra (negativo) desde el vehículo.
- Desconectar la pinza roja (positivo) desde el vehículo.
- Sacar del arrancador el conector de los cables de arranque.
- Guardar los cables y el arrancador en un lugar seco.

Se recomienda cargar el arrancador en cuanto sea posible.

### 4.2 Uso del arrancador como dispositivo de alimentación y/o carga:

- Poner en ON el interruptor general de la **Fig. A-11**.
- Conectar el dispositivo que se debe alimentar o recargar en uno de los dos puertos USB de la Unidad (**Fig. A-6**).
- Apretar la tecla ON de la **Fig. A-9**.

### 4.3 Utilización de las luces LED

- Mantener apretada la tecla ON (**fig. A-9**) durante unos segundos para activar la luz led continua.

Apretar entonces en secuencia la tecla:

- una vez para activar la luz intermitente;
- dos veces para activar la señalación de emergencia;
- tres veces para apagar la luz.

## 5. CARGA

**¡Importante! Para obtener las prestaciones máximas de la batería, cargar antes del uso, después de cada uso y, en cualquier caso, cada 3 meses.**

Se puede cargar la unidad utilizando una alimentación de 100V a 240V 50/60Hz (usando el alimentador incluido, **Fig. A-4**) o con el cable con enchufe jack 12V (**Fig. A-3**).

Para controlar si la batería debe cargarse apretar el pulsador de la **Fig. A-9** después de haber activado el interruptor de la **Fig. A-11**.

Los led de la **Fig. A-10** señalan el estado de carga de la batería, que aumenta al aumentar el número de leds encendidos:

- solamente un led encendido: la batería se ha descargado;
- todos los leds encendidos: la batería se encuentra completamente cargada.

### 5.1 Carga con alimentación 100V-240V 50/60Hz



**ATENCIÓN: ¡Usar exclusivamente el alimentador que se entrega!**

- Introducir el enchufe del alimentador (**Fig. A-4**) en una toma de corriente de 230Vca o compatible con la tensión eléctrica del alimentador.
- Introducir después el enchufe correspondiente de salida en la toma jack de carga la **figura A-5**.
- Los led de **fig. A-10** se encienden en secuencia cuando la unidad está en carga y permanecen todos encendidos cuando se ha completado la carga.
- El arrancador se ha equipado con un dispositivo de control que permite evitar la sobrecarga de la batería y del alimentador. Dejar el sistema en carga durante todo el tiempo necesario.

### 5.2 Carga a bordo del vehículo con alimentación 12Vcc:

- Introducir el enchufe jack encendedor de cigarrillos del cable incluido (**Fig. A-3**) en la relativa toma a bordo del coche o de la embarcación.
- Introducir el otro terminal del cable incluido en la toma de carga del arrancador (**Fig. A-5**).

## 6. ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

La batería agotada del arrancador tendría que reciclarse. En algunos estados este procedimiento es obligatorio. Contactar las autoridades locales en materia de residuos sólidos para recibir la información relativa al reciclaje.



**ADVERTENCIA:**

No eliminar la batería quemándola. Eso podría causar una explosión. Antes de eliminar la batería, cubrir los terminales descubiertos con cinta aislante adecuada, con el fin de evitar los cortocircuitos. No exponer la batería a calor intenso o al fuego, porque eso podría causar una explosión.

## ESPECIFICACIONES:

### DRIVE PRO 12V

#### Tipo de baterías:

- batería de litio-polímero, hermética, recargable

#### Capacidad de la batería:

- 12000 mAh

#### Corriente de arranque (12V):

- 470A
- (1600A de pico)

#### Cables de arranque:

- bornes polarizados
- cobre
- sección 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- longitud 400mm
- aislados de PVC

#### Luz:

- LED blanco

#### Tomas de corriente de salida:

- dos tomas USB 5V - 1A/2.1A

#### Características:

- interruptor ON/OFF
- interrupción automática del nivel de carga
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga
- luz led continua, intermitente y de emergencia

#### Peso:

- 1000g

#### Accesorios incluidos (figura A):

- Alimentador (Fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VCC/1A en salida
- Cable de recarga con jack encendedor de cigarrillos 12V

### DRIVE PRO 12V/24V

#### Tipo de baterías:

- batería de litio-polímero, hermética, recargable.

#### Capacidad de la batería:

- 24000 mAh

#### Corriente de arranque (12V/24V):

- 500A
- (2000A de pico)

#### Cables de arranque:

- bornes polarizados
- cobre
- sección 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- longitud 400mm
- aislados de PVC

#### Luz:

- LED blanco

#### Tomas de corriente de salida:

- dos tomas USB 5V - 1A/2.1A

#### Características:

- interruptor ON/OFF
- interrupción automática del nivel de carga
- led de señalización del nivel de carga y de fin de carga
- luz led continua, intermitente y de emergencia

#### Peso:

- 1300g

#### Accesorios incluidos (figura A):

- Alimentador (Fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VCC/1A en salida
- Cable de recarga con jack encendedor de cigarrillos 12V

(DE)

## BEDIENUNGSANLEITUNG



**ACHTUNG: VOR DER VERWENDUNG DES STARTERS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!**

### 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DIESES STARTERS

Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu senken, empfehlen wir Ihnen, bei der Verwendung des Starters stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.



- Unerfahrene Personen müssen vor dem Gebrauch des Gerätes in angemessener Weise unterwiesen werden.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder der notwendigen Kenntnis verwendet werden, wenn vorausgesetzt ist, dass dies unter Aufsicht erfolgt oder nachdem sie entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren, die mit ihm einhergehen, verstanden haben.
- Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt.
- Die Reinigung und die Wartung, die dem Anwender obliegen, dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.



Schützen Sie die Augen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille zu tragen.



Vermeiden Sie den Kontakt mit der Batteriesäure. Falls Sie von der Säure erfasst werden oder mit ihr in Kontakt kommen, ist der betroffene Teil sofort mit sauberem Wasser abzuwaschen. Fahren Sie damit bis zum Eintreffen des Arztes fort.



Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

- Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.
- Die schwarze Ladezange fern der Batterie und der Treibstoffleitung an das Fahrgestell anschließen.
- Benutzen Sie den Starter in gut gelüfteten Bereichen. Unternehmen Sie keine Startversuche, wenn Sie sich inmitten von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten befinden.
- Es ist zu verhindern, dass sich die schwarze und die rote Zange berühren. Die Zangen oder andere Metallgegenstände können dabei schmelzen. Legen Sie die Zangen ausschließlich in die dafür vorgesehenen Halterungen zurück.
- NUR FÜR 12V- oder 24V-SYSTEME! Nur bei Fahrzeugen mit einem 12V- oder 24V-Startsystem (nur beim 12V-/24V-Modell verfügbar) verwenden.
- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Der Starter darf nicht anstelle der Fahrzeugbatterie benutzt werden. Ausschließlich zum Starten verwenden.
- Vermeiden Sie es, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.
- Vermeiden Sie Stromschläge. Seien Sie äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen. Vermeiden Sie beim Testen der Spannung den Kontakt von Körperteilen mit den Flächen z. B. von Rohren, Heizkörpern oder Metallschränken.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsgefährlich.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Starters. Er ist ausschließlich so zu verwenden, wie in diesem Handbuch ausgeführt.
- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. Arbeiten Sie in gut beleuchteten Bereichen.
- Kleiden Sie sich sachgerecht. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuckstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine

### Kopfabdeckung zu bündigen.

- Reparaturen am Starter dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Sorgen Sie jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen.
- Bewegen Sie sich nicht über Kabel oder elektrische Konstruktionen.
- Bei der Wartung des Starters ist sehr sorgfältig vorzugehen. Prüfen Sie in regelmäßigen Zeitabständen die Kabel. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.
- Prüfen Sie, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhafte Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Prüfen Sie, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.

### 1.1 BESONDERE HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER BENUTZUNG DER IM STARTER ENTHALTENEN LITHIUMBATTERIE

Bei Missachtung der folgenden Regeln kann die Batterie im Starter beschädigt werden, sich erhitzen, sich aufblähen, Feuer fangen und explodieren:

- **Unter keinen Umständen darf die Starterhülle geöffnet werden.**
- Den Starter nicht in der Sonne, in der Nähe von offenem Feuer oder unter ähnlichen Bedingungen aufladen.
- Den Starter nicht in der Nähe von Heizöfen, offenem Feuer oder an anderen Orten mit hohen Temperaturen verwenden oder zurücklassen.
- Den Starter ausschließlich mit dem LadeNetzteil aufladen, das zum Lieferumfang des Gerätes gehört.
- Den Starter nicht ins Feuer werfen oder erhitzen.
- Die Polung der Anschlüsse plus „+“ und minus „-“ darf nicht vertauscht werden.
- Die Anschlüsse des Starters nicht kurzschließen.
- Die Hülle des Starters nicht mit Spitzen durchlöchern, mit einem Hammer treffen oder auf sie treten.
- Den Starter nicht in Öfen, Mikrowellenöfen o. ä. stellen.
- Den Starter nicht werfen oder starken Stößen aussetzen.
- Die Hülle des Starters nicht manipulieren oder verändern.
- Wenn der Starter während des Gebrauchs, des Ladens oder der Aufbewahrung ungewohnte Gerüche abgibt, sich erwärmt oder sich verformt, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.
- Wenn der Starter Säure verliert oder ungewöhnliche Gerüche ausströmt, muss das Gerät sofort von Wärmequellen oder offenem Feuer entfernt werden.
- Falls die Haut oder die Kleidung mit der Säure der Starterbatterie in Berührung kommt, ist die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser zu spülen.
- Falls die Augen mit der Säure der Starterbatterie in Berührung kommen, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt rufen.

### Dieses Handbuch ist aufzubewahren.

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten.

Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

### 2. EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbarer, batteriebetriebener Multifunktionsstarter. Ideal für alle, die einen Notstarter benötigen. Anwendbar bei Motorrädern, Kraftfahrzeugen, Booten und weiteren Fahrzeugen.

Vollständig kompatibel mit allen 12-Volt- und 24-Volt-Startsystemen (nur 12V-/24V-Modell).

**Der Starter arbeitet mit LITHIUMBATTERIEN.** Daher ist er äußerst handlich und kompakt.

Der Multifunktionsstarter ist außerdem mit einem starken LED-Licht und - zum Versorgen bzw. Aufladen elektronischer 5V-Geräte - mit zwei USB-Anschlüssen am Ausgang ausgestattet.

#### Beschreibung (Abbildung A):

- A-1. Multifunktionsstarter.

- A-2. Starterzangen.
- A-3. Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettenanzünder.
- A-4. LadeNetzteil.
- A-5. Eingang zum Aufladen des Starters.
- A-6. USB-Ausgangsanschlüsse 5V/1A und 5V/2.1A.
- A-7. LED-Lichter.
- A-8. Ausgangsbuchse für die Starterzangen (A-2).
- A-9. ON-Knopf für Ladestand (A-10), USB-Anschlüsse (A-6) und LED-Lichter (A-7).
- A-10. LED-Anzeige für den Ladestand der internen Batterie.
- A-11. Schalter ON/OFF der Hilfseinrichtungen (LED-Licht, USB-Anschlüsse).
- A-12. Steckverbinder für die Auswahl von 12V oder 24V (nur 12V-/24V-Modell)

### 3. INSTALLATION

#### POSITIONIERUNG DES STARTERS

Während des Betriebs ist der Starter stabil auf einer waagerechten, ebenen Fläche abzustellen.

### 4. FUNKTIONSWEISE

#### 4.1 Gebrauch des Starters:



**ACHTUNG:** Die Anleitung ist in der nachstehenden Reihenfolge genau zu befolgen! Die schwarze und die rote Zange dürfen weder einander, noch einen gemeinsamen Leiter berühren!

- 12V oder 24V als Spannung mittels dem Steckverbinder aus **Abb. A-12** (nur 12V-/24V-Modell) basierend auf das Startsystem des Fahrzeuges auswählen.
- Die richtige Spannungsauswahl erfolgt wie in **Abb. B** angegeben.
- Vergewissern Sie sich, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgestellt ist (Zündschalter oder -schlüssel auf OFF).
- Zuerst die rote Zange POS. (+) an den Batterieanschluss POS. (+) anschließen, dann die schwarze Zange NEG. (-) an das Fahrgestell oder den Batterieanschluss NEG. (-) anschließen.



**ACHTUNG:** Die Missachtung der folgenden Regeln kann sich negativ auf die Lebensdauer des Gerätes auswirken:

- **Den Fahrzeugschalter für eine Dauer von nicht mehr als 3 Sekunden in Startstellung führen.**
- **Wenn das Auto oder Boot nicht anspringt, warten Sie mindestens 15 Sekunden ab, bevor ein zweiter Versuch unternommen wird.**
- **Sollte der Motor auch beim zweiten Versuch nicht anspringen, warten Sie mindestens 2 Minuten ab, bevor Sie es erneut versuchen.**

Nach dem Starten und wenn der Motor läuft, sind die folgenden Anweisungen in der ausgeführten Reihenfolge genau zu befolgen:

- Die schwarze Zange (Minuspol) vom Fahrzeug trennen.
- Die rote Zange (Pluspol) vom Fahrzeug trennen.
- Den Stecker der Startkabel vom Starter abziehen.
- Die Kabel und den Starter an einem trockenen Ort lagern.

Es wird empfohlen, den Starter möglichst bald aufzuladen.

#### 4.2 Gebrauch des Starters zur Stromversorgung bzw. zum Aufladen:

- Den Hauptschalter aus **Abb. A-11** auf ON stellen.
- Das mit Strom zu versorgende oder aufzuladende Gerät mit einem der beiden Drive-USB-Anschlüsse (**Abb. A-6**) verbinden.
- Die Taste ON aus **Abbildung A-9** drücken.

#### 4.3 Gebrauch der LED-Lichter

- Die Taste ON (**Abb. A-9**) einige Sekunden lang gedrückt halten, um das kontinuierliche LED-Licht zu aktivieren.
- Dann die Taste nochmals drücken:
  - einmal zur Aktivierung des aussetzenden Lichts;
  - zweimal zur Aktivierung des Notsignals;
  - dreimal zum Ausschalten des Lichts.

### 5. LADEN

**Wichtig!** Damit die Batterie ihre Höchstleistung erbringen kann, ist sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufzuladen.

Die Einheit kann mit einer Versorgungsspannung von 100V bis 240V 50/60Hz (zu benutzen ist in diesem Fall das in der Lieferung enthaltene Netzteil, s. **Abb. A-4**) oder über das Kabel mit 12V-Klinkenstecker aufgeladen werden (**Abb. A-3**).

Mit dem Knopf aus **Abb. A-9** kann geprüft werden, ob die Batterie aufzuladen ist, nachdem der Schalter aus **Abb. A-11** aktiviert wurde. Die LEDs aus **Abb. A-10** zeigen den Ladestand der Batterie an, je höher die Zahl der aufleuchtenden LEDs, desto höher der Ladestand:

- nur eine LED leuchtet auf: die Batterie ist entladen;
- alle LEDs leuchten auf: die Batterie ist vollständig geladen.

#### 5.1 Laden mit Versorgungsspannung 100V - 240V 50/60Hz



**ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich das im Lieferumfang enthaltene Netzteil!**

- Den Stecker des Netzteils (**Abb. A-4**) in eine 230VAC-Buchse oder eine Buchse einfügen, die mit der Versorgungsspannung kompatibel ist.
- Anschließend den zugehörigen Ausgangsstecker in die Ladebuchse aus **Abbildung A-5** einfügen.
- Die LEDs aus **Abb. A-10** leuchten nacheinander auf, wenn die Einheit geladen wird. Sie bleiben alle an, wenn der Ladevorgang beendet ist.
- Der Starter besitzt eine Kontrolleinrichtung, welche eine Überlastung der Batterie und des Netzteils verhindert. Lassen Sie das System für die gesamte erforderliche Dauer aufladen.

#### 5.2 Aufladen an Bord eines Fahrzeugs mit 12VDC-Versorgungsspannung:

- Den in den Zigarettenanzünder passenden Stecker des mitgelieferten Kabels (**Abb. A-3**) mit der richtige Buchse des Autos oder Boots anschließen.
- Den anderen Anschluss des mitgelieferten Kabels in die Ladebuchse des Starters einfügen (**Abb. A-5**).

## 6. ENTSORGUNG DER BATTERIE

Die Altbatterie des Starters sollte der Wiederverwendung zugeführt werden. In einigen Ländern ist dies vorgeschrieben. Wenden Sie sich an die für Festabfälle zuständigen örtlichen Behörden, um Informationen bezüglich der Wiederverwendung zu erhalten.



#### HINWIES:

Die Batterie darf nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Dabei besteht Explosionsgefahr. Vor der Entsorgung der Batterie sind die offenen Anschlüsse mit geeignetem Isolierband abzukleben, um einen Kurzschluss auszuschließen. Die Batterie darf keiner großen Hitze oder Feuer ausgesetzt werden, weil in diesem Fall Explosionsgefahr besteht.

#### SPEZIFIKATIONEN:

##### DRIVE PRO 12V

#### Batterietyp:

- Lithium-Polymer-Akku, hermetisch, aufladbar.

#### Ladekapazität der Batterie:

- 12000 mAh

#### Startstrom (12V):

- 470A
- (1600A in der Spitze)

#### Startkabel:

- Polarisierete Anschlüsse
- Kupfer
- Querschnitt 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- Länge 400mm
- PVC-Isolierung

#### Licht:

- weiße LED

#### Ausgangsbuchsen:

- Zwei USB-Buchsen 5V - 1A/2.1A

#### Eigenschaften:

- Schalter ON / OFF
- Automatische Unterbrechung Ladestand
- LED-Anzeige Ladestand und Ende Ladevorgang
- LED-Licht kontinuierlich, aussetzend und für den Notfall

#### Gewicht:

- 1000g

#### Grundzubehör (Abb. A):

- Netzteil (**Abb. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A am Ausgang
- Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettenanzünder

##### DRIVE PRO 12V/24V

#### Batterietyp:

- Lithium-Polymer-Akku, hermetisch, aufladbar.

#### Ladekapazität der Batterie:

- 24000 mAh

#### Startstrom (12V/24V):

- 500A
- (2000A in der Spitze)

#### Startkabel:

- Polarisierete Anschlüsse
- Kupfer
- Querschnitt 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- Länge 400mm
- PVC-Isolierung

#### Licht:

- weiße LED

#### Ausgangsbuchsen:

- Zwei USB-Buchsen 5V - 1A/2.1A

#### Eigenschaften:

- Schalter ON / OFF
- Automatische Unterbrechung Ladestand
- LED-Anzeige Ladestand und Ende Ladevorgang
- LED-Licht kontinuierlich, aussetzend und für den Notfall

#### Gewicht:

- 1300g

#### Grundzubehör (Abb. A):

- Netzteil (**Abb. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A am Ausgang
- Ladekabel mit 12V-Stecker für Zigarettenanzünder

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

### 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТОГО ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Для того, чтобы снизить риск получения травм и повреждения оборудования, рекомендуем при использовании пускового устройства все время соблюдать основные меры предосторожности.



- Неопытный персонал должен пройти соответствующее обучение перед использованием оборудования.
- Аппарат разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта или необходимых знаний при условии, что они находятся под присмотром либо прошли инструктаж относительно безопасного использования аппарата и понимают связанные с ним риски.
- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Детям без присмотра запрещается осуществлять чистку и предусмотренное техобслуживание.



Всегда защищайте глаза. При работе со свинцовыми кислотными аккумуляторами, постоянно используйте защитные очки.



Избегайте контакта с кислотой аккумулятора. В случае попадания кислоты, немедленно промойте соответствующую часть тела чистой водой. Продолжайте промывать до прибытия врача.



При соединении проводов соблюдайте правильную полярность:

Подсоедините красный зарядный зажим к положительной клемме аккумулятора (символ +).

Подсоедините зарядный зажим черного цвета к шасси транспортного средства, вдали от аккумулятора и топливпровода.

- Используйте пусковое устройство в хорошо проветриваемых местах. Не пытайтесь осуществить пуск, находясь вблизи горячих газов или жидкостей.
- Не допускайте соприкосновения черных и красных зажимов, поскольку это может привести к плавлению самих зажимов или других металлических частей. Помещайте зажимы только в специальные держатели.
- ТОЛЬКО ДЛЯ СИСТЕМ С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В или 24 В! Использовать только в транспортных средствах с 12-вольтовой или 24-вольтовой системой пуска (предлагается только модель на 12/24 В).
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ: не используйте пусковое устройство вместо аккумулятора транспортного средства. Используйте только для осуществления пуска.
- Не работайте в одиночку. В случае несчастного случая ваш помощник может оказать помощь.
- Избегайте электрических ударов. Соблюдайте особую осторожность при креплении зажимов к проводникам или распределительным стержням без изоляции. При проверке напряжения следите, чтобы части вашего тела не касались поверхностей труб, радиаторов и металлических шкафов.
- Содержите рабочее место в чистоте. Загроможденные участки могут стать причиной травм.
- Избегайте повреждения пускового устройства. Используйте только согласно указаниям настоящего руководства.
- Соблюдайте указания, касающиеся рабочего места. Не используйте во влажных или мокрых местах. Не подвергайте его воздействию дождя. Работайте в хорошо освещенных местах.



Одевайтесь должным образом. Не носите длинную одежду или украшения, которые могут запутаться в подвижных частях. Во время работы рекомендуется использовать защитную одежду с электрической изоляцией, а также обувь с нескользящей подошвой. В случае если у вас длинные волосы, используйте головной убор, позволяющий собрать волосы.

- Ремонт пускового устройства необходимо доверять только специалистам, в противном случае пользователь может подвергнуться серьезной опасности.
- Замена частей и принадлежностей. При проведении техобслуживания используйте только идентичные запчасти. Использование любых других запчастей приводит к аннулированию гарантии.
- Все время сохраняйте устойчивое положение на стабильных точках опоры. Не перемещайтесь над кабелями или электрическими конструкциями.
- Соблюдайте осторожность при выполнении техобслуживания пускового устройства. Периодически проверяйте его кабели и в случае обнаружения повреждений поручите квалифицированному и уполномоченному специалисту выполнить ремонт.
- Убедитесь в отсутствии поврежденных частей. Перед использованием этого пускового устройства, внимательно проверьте все части, которые кажутся поврежденными, чтобы определить, пригодны ли они для нормальной работы. Убедитесь в том, что провода надежно прикреплены к пусковому устройству. Ремонт или замену поврежденных частей рекомендуем доверить квалифицированному и уполномоченному специалисту.

### 1.1 ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПУСКОВОМ УСТРОЙСТВЕ

Несоблюдение следующих правил может привести к повреждению, перегреву, разбуханию, воспламенению или взрыву аккумулятора внутри пускового устройства:

- Ни в коем случае не открывайте корпус пускового устройства.
- Не жарьте пусковое устройство на солнце, вблизи пламени или в аналогичных условиях.
- Не используйте пусковое устройство и не оставляйте его вблизи печей, пламени или других теплых мест.
- Для зарядки пускового устройства используйте только входящий в комплектацию устройства блок питания.
- Не бросайте пусковое устройство в огонь и не нагревайте его.
- Не меняйте полярность положительного "+" и отрицательного "-" контакта.
- Не соединяйте накоротко контакты пускового устройства.
- Не сверлите отверстия в корпусе пускового устройства, не бейте его молотком и не становитесь на него.
- Не помещайте пусковое устройство в печи, микроволновые печи и др.
- Не кидайте пусковое устройство и избегайте сильных ударов.
- Не вскрывайте и не модифицируйте корпус пускового устройства.
- Если во время использования, зарядки или хранения пускового устройства из него поступает странный запах, он нагревается или деформируется, использование устройства необходимо прекратить.
- Если из пускового устройства выливается кислота или поступает странный запах, его необходимо немедленно переместить на безопасное расстояние от источников тепла или открытого пламени.
- В случае попадания кислоты из аккумулятора пускового устройства на кожу или одежду, немедленно обильно промойте водой.
- В случае попадания кислоты из аккумулятора пускового устройства в глаза, немедленно обильно промойте их водой и обратитесь к врачу.

#### Храните это руководство.

Руководство необходимо для ознакомления с предупреждениями и мерами предосторожности, касающимися безопасности, с процедурами по эксплуатации и техобслуживанию, со списком составных частей и техническими характеристиками. Храните руководство в надежном и сухом месте, чтобы его можно

было перечитать в будущем.

## 2. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

### Предупредительный вид использования

Многофункциональное переносное пусковое устройство с аккумулятором. Идеально подходит для всех, кому требуется пусковое устройство для непредвиденных случаев. Его можно использовать с автомобилями, лодками и другими транспортными средствами.

Оно полностью совместимо со всеми 12-вольтовыми и 24-вольтовыми системами пуска (только модель 12 В/24 В).

**В пусковом устройстве используются ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ**, что обеспечивает чрезвычайную надежность и компактность устройства.

Кроме того, многофункциональное пусковое устройство оснащено мощным светодиодным фонарем и двумя USB-портами для питания и/или зарядки электронных устройств 5 В.

### Описание (рисунок А):

- A-1. Многофункциональное пусковое устройство.
- A-2. Пусковые зажимы.
- A-3. Зарядный кабель 12 В со штепселем типа "прикуриватель".
- A-4. Зарядный блок питания.
- A-5. Вход для зарядки пускового устройства.
- A-6. Выходные USB-порты 5 В/1 А и 5 В/2,1 А
- A-7. Светодиодный фонарь.
- A-8. Выходное гнездо для пусковых зажимов (поз. А-2).
- A-9. Кнопка ON для уровня заряда (поз. А-10), USB-порты (поз. А-6) и светодиодный фонарь (поз. А-7).
- A-10. Светодиодный индикатор уровня заряда внутреннего аккумулятора.
- A-11. Выключатель ON/OFF вспомогательных устройств (светодиодный фонарь, USB-порты).
- A-12. Соединитель для выбора 12 В или 24 В (только модель 12 В/24 В).

## 3. УСТАНОВКА

### РАСПОЛОЖЕНИЕ ПУСКОВОГО УСТРОЙСТВА

Во время работы установите пусковое устройство в устойчивое положение на горизонтальную и ровную поверхность.

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 4.1 Использование пускового устройства:



**ВНИМАНИЕ:** следуйте указаниям, строго соблюдая указанный ниже порядок!

Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не входили бы в контакт и не прикасались бы к общему проводнику!

- Выберите напряжение 12 В или 24 В, используя соединитель, показанный на **рис. А-12**, (только модель 12 В/24 В) в зависимости от системы запуска транспортного средства.
- Правильный выбор напряжения показан на **рис. В**.
- Убедитесь, что транспортное средство или лодка, которую необходимо запустить, выключена (выключатель или ключ зажигания находится в положении OFF).
- Сперва подключите красный зажим POS. (+) к клемме POS. (+) аккумулятора, после чего подключите черный зажим NEG. (-) к шасси транспортного средства или к клемме NEG. (-) аккумулятора.



**ВНИМАНИЕ:** несоблюдение изложенных ниже правил может снизить срок службы оборудования:

- Установите выключатель транспортного средства в положение пуска, но не более чем на 3 секунды.
- Если автомобиль или лодку не удается запустить, подождите, по крайней мере, 15 секунд перед повторной попыткой.
- Если после повторной попытки двигатель все еще не удается запустить, подождите, по крайней мере, 2 минуты перед повторной попыткой.

После запуска и пока двигатель работает, тщательно следуйте последовательности изложенных ниже указаний:

- Отсоедините черный зажим (отрицательный) от транспортного средства.
- Отсоедините красный зажим (положительный) от транспортного средства.
- Отсоедините от пускового устройства штепсель пусковых кабелей

- Поместите кабели и пусковое устройство в сухое место. Рекомендуется как можно скорее зарядить пусковое устройство.

### 4.2 Использование пускового устройства в качестве устройства питания и/или зарядки:

- Установите главный выключатель, показанный на **рис. А-11**, в положение ON.
- Подключите устройство, которое предполагается питать или зарядить, к одному из USB-портов устройства Drive (**рис. А-6**).
- Нажмите кнопку ON, изображенную на **рис. А-9**.

### 4.3 Использование светодиодного фонаря

- Удерживайте нажатой кнопку ON (**рис. А-9**) в течение нескольких секунд, чтобы включить светодиодный фонарь в непрерывном режиме. После чего последовательно нажмите кнопку:
  - один раз для включения мигающего режима;
  - два раза для включения аварийного режима;
  - три раза для выключения фонаря.

## 5. ЗАРЯДКА

**Важно!** Для обеспечения максимальных характеристик аккумулятора, заряжайте его перед использованием, после каждого использования и раз в 3 месяца.

Для зарядки устройства можно использовать источник питания от 100 В до 240 В 50/60 Гц (используя прилагаемый блок питания, **рис. А-4**) или специальный кабель со штепселем 12 В (**рис. А-3**).

Для проверки того, нет ли необходимости зарядить аккумулятор, нажмите кнопку **рис. А-9** после активизации кнопки **рис. А-11**.

Светодиодные индикаторы, показанные на **рис. А-10**, указывают на состояние зарядки аккумулятора: чем выше уровень заряда, тем больше светодиодов загорается:

- горит один светодиод: аккумулятор разряжен;
- горят все светодиоды: аккумулятор полностью заряжен.

### 5.1 Зарядка от источника питания 100 В-240 В 50/60 Гц



**ВНИМАНИЕ:** Используйте только входящий в комплектацию блок питания!

- Вставьте вилку блока питания (**рис. А-4**) в розетку 230 В переменного тока или другую, совместимую с напряжением блока питания.
- После чего вставьте соответствующий выходной штепсель в зарядное гнездо, изображенное на **рисунке А-5**.
- Светодиоды, изображенные на **рис. А-10**, последовательно включаются во время зарядки устройства, а после завершения зарядки загораются все светодиоды.
- Пусковое устройство оснащено устройством контроля, которое позволяет избежать перегрузку аккумулятора и блока питания. Позвольте системе заряжаться все необходимое время.

### 5.2 Зарядка в транспортном средстве с питанием 12 В пост. тока:

- Вставьте штепсель типа "прикуриватель" прилагаемого блока питания (**рис. А-3**) в соответствующее гнездо автомобиля или лодки.
- Вставьте второй конец включенного в комплектацию кабеля в гнездо зарядки пускового устройства (**рис. А-5**).

## 6. УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА

После окончания срока службы аккумулятора пускового устройства, его необходимо утилизировать. В некоторых странах это является обязательным требованием. Свяжитесь с местным учреждением, ответственным за переработку твердых отходов, чтобы получить информацию о переработке.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не уничтожайте аккумулятор, сжигая его. Это может привести к взрыву. Перед утилизацией аккумулятора заклейте обнаженные контакты подходящей изоляционной лентой, чтобы избежать коротких замыканий. Не подвергайте аккумулятор воздействию сильного источника тепла или огня, поскольку это может привести к взрыву.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ:

### DRIVE PRO 12V

#### Тип аккумулятора:

- герметичный, заряжаемый литий-полимерный аккумулятор

#### Емкость аккумулятора:

- 12000 мАч

#### Пусковой ток (12 В):

- 470А

- (пиковое значение 1600А)

#### Пусковые кабели:

- поляризованные наконечники

- медные

- сечение 10,5 мм<sup>2</sup> (7AWG)

- длина 400 мм

- ПВХ-изоляция

#### Фонарь:

- Белый светодиод

#### Выходные гнезда:

- два гнезда USB 5 В - 1 А/2,1 А

#### Характеристики:

- выключатель ON/OFF

- автоматическое прерывание уровня зарядки

- светодиодный индикатор уровня зарядки и завершения зарядки

- непрерывное, мигающее и аварийное светодиодное освещение

#### Вес:

- 1000 г

#### Принадлежности, входящие в комплектацию (рис. А):

- Блок питания (рис. А-4) 100 В-240 В 50/60 Гц, выход 12В/1А пост. тока

- Зарядный кабель 12 В со штекселем типа "прикуриватель"

### DRIVE PRO 12V/24V

#### Тип аккумулятора:

- герметичный, заряжаемый литий-полимерный аккумулятор

#### Емкость аккумулятора:

- 24000 мАч

#### Пусковой ток (12 В/24 В):

- 500А

- (пиковое значение 2000А)

#### Пусковые кабели:

- поляризованные наконечники

- медные

- сечение 10,5 мм<sup>2</sup> (7AWG)

- длина 400 мм

- ПВХ-изоляция

#### Фонарь:

- Белый светодиод

#### Выходные гнезда:

- два гнезда USB 5 В - 1 А/2,1 А

#### Характеристики:

- выключатель ON/OFF

- автоматическое прерывание уровня зарядки

- светодиодный индикатор уровня зарядки и завершения зарядки

- непрерывное, мигающее и аварийное светодиодное освещение

#### Вес:

- 1300 г

#### Принадлежности, входящие в комплектацию (рис. А):

- Блок питания (рис. А-4) 100 В-240 В 50/60 Гц, выход 12 В/1 А пост. тока

- Зарядный кабель 12 В со штекселем типа "прикуриватель"

(PT)

## MANUAL DE INSTRUÇÕES



**ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O ARRANCADOR LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES!**

### 1. SEGURANÇA GERAL PARA O USO DESTA ARRANCADOR

A fim de reduzir o risco de lesões pessoais e de danos no equipamento, recomendamos de usar o arrancador respeitando sempre as medidas básicas de precauções sobre a segurança.



- As pessoas que não têm experiência devem ser instruídas oportunamente antes de utilizar o aparelho.
- O aparelho pode ser usado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência ou conhecimentos necessários, desde que sob vigilância ou depois de receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos associados ao mesmo.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção destinadas a ser efetuadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
- Proteja os olhos. Use sempre óculos de proteção quando trabalhar com acumuladores de chumbo ácido.



- Evite o contato com o ácido da bateria. Se porventura for atingido pelo ácido ou se entrar em contato com o ácido, enxágue imediatamente a parte atingida com água limpa. Continue a enxaguar até a chegada do médico.



- É importante ligar os fios às polaridades corretas: Conecte a pinça de carga de cor vermelha no borne positivo da bateria (símbolo +). Conecte a pinça de carga de cor preta no chassis do veículo, longe da bateria e da mangueira do combustível.

- Utilize o arrancador em áreas bem ventiladas. Não tente efetuar arranques quando estiver no meio de gases ou líquidos inflamáveis.
- Impeça às pinças pretas e vermelhas de entrar em contato pois isto pode provocar sua fusão ou aquela de outros objetos de metal. Guarde as pinças exclusivamente nos suportes apropriados.
- APENAS PARA SISTEMAS DE 12V ou 24V! Usar apenas em veículos com sistema de arranque de 12 ou 24 V (disponível apenas no modelo 12/24V).

- USE SOMENTE EM CASO DE EMERGÊNCIA: não use o arrancador no lugar da bateria do veículo. Use exclusivamente para efetuar o arranque.

- Evite trabalhar sozinho. No caso de acidente o assistente pode prestar ajuda.



- Evite os choques elétricos. Tome o máximo cuidado ao aplicar as pinças em condutores ou barras de distribuição não isoladas. Evite o contato do corpo com superfícies como tubos, radiadores e armários metálicos, enquanto estiver testando a voltagem.

- Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas ocupadas podem causar lesões.

- Evite danificar o arrancador. Utilize exclusivamente conforme especificado neste manual.

- Respeite as indicações relativas à área de trabalho. Não use em lugares húmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Trabalhe em áreas bem iluminadas.



- Vista-se de maneira apropriada. Não use roupas largas ou joias que possam prender-se nas partes móveis. Durante os trabalhos recomenda-se o uso de roupas de proteção isoladas eletricamente assim como de calçados antiderrapantes. No caso de cabelo comprido use touca para prender o cabelo.

- As reparações do arrancador devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal experiente, senão poderá causar perigos consistentes para o utilizador.

- Substituição de partes e acessórios. Ao efetuar a manutenção, use somente peças sobressalentes idênticas. O uso de qualquer outra



- peça anulará a garantia.
- Mantenha sempre uma posição de estabilidade adequada e pontos de apoio estáveis.
- Não se desloque sobre cabos ou estruturas eléctricas.
- Efetue com cuidado a manutenção do arrancador. Controle periodicamente os cabos e no caso de danos providencie que a reparação seja efetuada por um técnico autorizado e qualificado. Verifique que não haja partes danificadas. Antes de utilizar este arrancador, controle com atenção todas as partes que parecem danificadas para estabelecer se estão em condições de funcionar corretamente. Controle que os cabos estejam bem fixados no arrancador. Recomenda-se de mandar reparar ou trocar as partes danificadas por um técnico autorizado e qualificado.

## 1.1 AVISOS E PRECAUÇÕES ESPECIAIS SOBRE A SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DAS BATERIAS DE LÍCIO CONTIDAS NO ARRANCADOR

A não observação das regras a seguir pode causar a quebra, o aquecimento, o inchamento, o incêndio e a explosão da bateria no interior do arrancador:

- **Não abra a caixa do arrancador por motivo nenhum.**
- Não carregue o arrancador ao sol, próximo de chamas ou em condições similares.
- Não utilize o arrancador e nem deixe-o perto de aquecedores ou em outros lugares quentes.
- Carregue o arrancador utilizando exclusivamente o alimentador para a recarga fornecido com a aparelhagem.
- Não jogue o arrancador no fogo nem aqueça-o.
- Não inverta as polaridades dos terminais positivo "+" e negativo "-".
- Os terminais do arrancador não devem ser curto-circuitados.
- Não fure a caixa do arrancador com pontas, não golpeie-o com o martelo, não pise em cima.
- Não coloque o arrancador no interior de fornos, fornos de micro-ondas, etc.
- Não lance o arrancador nem provoque fortes batidas.
- Não adultere ou modifique a caixa do arrancador.
- Se durante o uso, a carga ou a armazenagem o arrancador emana cheiros estranhos, aquece ou deforma a aparelhagem não deve mais ser utilizado.
- Se o arrancador perde ácido ou emana cheiros estranhos a aparelhagem deve logo ser afastada de fontes de calor ou de chamas vivas.
- No caso de contato com o ácido da bateria do arrancador e a pele ou os vestidos, enxágue logo com água abundante.
- No caso de contato com o ácido da bateria do arrancador e os olhos, enxágue logo com água abundante e entre em contato com o médico.

### Guarde este manual.

O manual é necessário para consultar os avisos e precauções relativos à segurança, para os procedimentos de funcionamento e de manutenção, para a lista dos componentes e para as características técnicas.

Guarde o manual para eventuais consultas futuras em um lugar seguro e seco.

## 2. INTRODUÇÃO E DESCRIÇÃO GERAL

### Uso previsto

Arrancador portátil multifuncional com bateria. Apropriado para quem necessita de um arrancador de emergência. As suas aplicações incluem motocicletas, automóveis, embarcações e muito mais. Totalmente compatível com qualquer sistema de arranque de 12 volts e 24 volts (apenas no modelo 12/24V).

**O arrancador utiliza BATERIAS DE LÍCIO;** isso permite ao dispositivo de ser extremamente manuseável e compacto.

O arrancador multifuncional é também equipado com uma luz led potente e duas portas USB para alimentar e/ou carregar os dispositivos eletrónicos de 5V.

### Descrição (figura A):

- A-1. Arrancador multifunções.
- A-2. Pinças de arranque.
- A-3. Cabo de carga com ficha jack 12V tipo isqueiro.
- A-4. Alimentador para a carga.
- A-5. Entrada para a carga do arrancador.
- A-6. Portas USB de saída 5V/1A e 5V/2.1A
- A-7. Luzes LED.
- A-8. Tomada de saída para as pinças de arranque (ref. A-2).

A-9. Botão ON para o nível de carga (ref. A-10), as portas USB (ref. A-6) e as luzes LED (ref. A-7).

A-10. Led de sinalização do estado de carga da bateria interna.

A-11. Interruptor ON/OFF dos serviços auxiliares (luz LED, portas USB).

A-12. Conector para a seleção de 12V ou 24V (apenas modelo 12V/24V).

## 3. INSTALAÇÃO LOCALIZAÇÃO DO ARRANCADOR

Durante o funcionamento posicione o arrancador de maneira estável apoiando-o sobre uma superfície horizontal e plana.

## 4. FUNCIONAMENTO

### 4.1 Utilização do arrancador:



**ATENÇÃO:** observe as instruções seguindo rigorosamente a ordem indicada abaixo!

**Deve ser sempre impedido as pinças preta e vermelha de entrar em contacto ou de tocar um condutor comum!**

- Selecionar a tensão 12V ou 24V através do conector da **fig. A-12** (apenas modelo 12V/24V) em função do sistema de arranque do veículo.
- A seleção correta da tensão é realizada como indicado na **fig. B**.
- Verifique que o veículo ou a embarcação a ser arrancada esteja desligada (interruptor ou chave de ignição na posição OFF).
- Conecte antes a pinça vermelha POS. (+) no borne POS. (+) da bateria, depois conecte a pinça preta NEG. (-) no chassis do veículo ou no borne NEG. (-) da bateria.



**ATENÇÃO:** o incumprimento das regras a seguir pode comprometer a duração da aparelhagem ao longo do tempo:

- **Coloque o interruptor do veículo na posição de arranque durante um tempo não acima de 3 segundos.**
- **Se o automóvel ou a embarcação não arranca, espere pelo menos 15 segundos antes de fazer uma segunda tentativa.**
- **Se depois da segunda tentativa, o motor ainda não arranca espere pelo menos 2 minutos antes de tentar de novo.**

Depois do arranque e com o motor a funcionar, siga rigorosamente a sequência de instruções:

- Desprenda a pinça preta (negativo) do veículo.
- Desprenda a pinça vermelha (positivo) do veículo.
- Extraia do arrancador o conector dos cabos de arranque
- Guarde os cabos e o arrancador num local seco.

Recomenda-se de carregar o arrancador tão logo possível.

### 4.2 Utilização do arrancador como dispositivo de alimentação e/ou carga:

- Coloque em ON o interruptor geral **fig. A-11**.
- Ligue o dispositivo a alimentar ou recarregar a uma das duas portas USB do Drive (**fig. A-6**).
- Pressione a tecla ON da **fig. A-9**.

### 4.3 Utilização das luzes LED

- Mantenha pressionada a tecla ON (**fig. A-9**) durante alguns segundos para ativar a luz led contínua.
- Carregue então em sequência a tecla:
  - uma vez para ativar a luz intermitente;
  - duas vezes para ativar a sinalização de emergência;
  - três vezes para apagar a luz.

## 5. CARGA

**Importante! Para obter os máximos desempenhos da bateria, carregue antes do uso, depois de cada uso e sempre cada 3 meses.** É possível carregar a unidade mediante uma alimentação de 100V a 240V 50/60Hz (usando o alimentador fornecido, **fig. A-4**) ou por meio do cabo específico com ficha jack 12V (**fig. A-3**). Para controlar se a bateria deve ser carregada carregue o botão da **fig. A-9** depois de ativar o interruptor da **fig. A-11**.

Os leds da **fig. A-10** indicam o estado de carga da bateria, crescente com o aumento do número de leds acesos:

- apenas um led aceso: a bateria está descarregada;
- todos os leds acesos: a bateria está totalmente carregada.

## 5.1 Carga com alimentação 100V-240V 50/60Hz



**ATENÇÃO:** Use exclusivamente o alimentador fornecido!

- Introduza a ficha do alimentador (Fig. A-4) numa tomada de 230Vac ou compatível com a tensão do alimentador.
- Em seguida introduza a ficha apropriada de saída na tomada de carga da figura A-5.
- Os leds da fig. fig. A-10 acendem em sequência quando a unidade está sob carga e ficam todos acesos quando a carga está completa.
- O arrancador é munido de um dispositivo de controlo que permite evitar a sobrecarga da bateria e do alimentador. Deixe o sistema em carga durante todo o tempo necessário.

## 5.2 Carga a bordo do veículo com alimentação 12Vdc:

- Introduza a ficha acendedor de cigarro do cabo fornecido (Fig. A-3) na tomada apropriada a bordo do automóvel ou da embarcação.
- Introduza o outro terminal do cabo fornecido na tomada de carga do arrancador (Fig. A-5).

## 6. ELIMINAÇÃO DA BATERIA

A bateria esgotada do arrancador deverá ser reciclada. Em alguns países isto é obrigatório. Contacte as autoridades locais para os lixos sólidos para receber informações relativas à reciclagem.



### ADVERTÊNCIA:

Não elimine a bateria queimando-a. Isso poderá causar uma explosão. Antes de eliminar a bateria, cubra os terminais descobertos com fita isolante apropriada, para evitar curto-circuitos. Não exponha a bateria a calor intenso ou ao fogo, pois isso poderá causar uma explosão.

## ESPECIFICAÇÕES:

### DRIVE PRO 12V

#### Tipo de baterias:

- bateria de lítio-polímero, hermética, recarregável

#### Capacidade da bateria:

- 12000 mAh

#### Corrente de arranque (12V):

- 470A
- (1600A de pico)

#### Cabos de arranque:

- terminais polarizados
- cobre
- secção 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- comprimento 400 mm
- isolados em PVC

#### Luz:

- LED branco

#### Tomadas de saída:

- duas tomadas USB 5V - 1A/2.1A

#### Características:

- interruptor ON/OFF
- interrupção automática do nível de carga
- led de sinalização nível de carga e fim de carga
- luz led contínua, intermitente e de emergência

#### Peso:

- 1000g

#### Accessórios incluídos (fig. A):

- Alimentador (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A na saída
- Cabo de recarga com ficha acendedor de cigarro 12V

### DRIVE PRO 12V/24V

#### Tipo de baterias:

- bateria de lítio-polímero, hermética, recarregável

#### Capacidade da bateria:

- 24000 mAh

#### Corrente de arranque (12V/24V):

- 500A
- (2000A de pico)

#### Cabos de arranque:

- terminais polarizados
- cobre
- secção 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- comprimento 400 mm
- isolados em PVC

#### Luz:

- LED branco

#### Tomadas de saída:

- duas tomadas USB 5V - 1A/2.1A

#### Características:

- interruptor ON/OFF
- interrupção automática do nível de carga
- led de sinalização nível de carga e fim de carga
- luz led contínua, intermitente e de emergência

#### Peso:

- 1300g

#### Accessórios incluídos (fig. A):

- Alimentador (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A na saída
- Cabo de recarga com ficha acendedor de cigarro 12V

(NL)

## INSTRUCTIEHANDLEIDING



**OPGELET: LEES VOORDAT U DE STARTER GEBRUIKT EERST AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING!**

**1. ALGEMENE VEILIGHEID VOOR HET GEBRUIK VAN DEZE STARTER**  
Om het gevaar voor persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te verminderen, raden we u aan om de starter altijd te gebruiken volgens de elementaire voorzorgsmaatregelen.



- De niet ervaren personen moeten op een adequate manier opgeleid worden voordat ze het toestel gebruiken.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, door personen zonder ervaring of de benodigde kennis, mits deze onder toezicht staan of nadat deze instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en over het begrip van de gevaren die met het apparaat gepaard gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud dat door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.



- De ogen beschermen. Draag altijd een beschermende bril als u met loodzuuraccu's werkt.



- Contact met het accuzuur vermijden. Als er accuzuur op u terecht komt of als u ermee in contact komt, spoel het betreffende gedeelte dan altijd meteen af met schoon water. Blijf spoelen totdat de arts er is.



- Het is belangrijk om de kabels op de juiste polen aan te sluiten:

De rode laadklem aansluiten op de positieve klem van de accu (symbool +).

De zwarte laadklem aansluiten op het chassis van de auto, ver weg van de accu en de brandstofleiding.

- De starter gebruiken in goed geventileerde ruimten. Niet proberen te starten als er gassen of brandbare vloeistoffen in de buurt zijn.
- Zorg ervoor dat de zwarte en rode klemmen niet met elkaar in contact komen omdat ze daardoor kunnen smelten of andere metalen voorwerpen kunnen smelten. Plaats de klemmen alleen op de speciale steunen.
- ALLEEN VOOR SYSTEMEN MET 12 V OF 24 V! Alleen gebruiken bij voertuigen met startsysteem van 12 of 24 volt (alleen verkrijgbaar in het model 12/24 V).
- ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN: de starter niet gebruiken in plaats van de accu van het voertuig. Uitsluitend gebruiken om te starten.
- Niet alleen werken. Bij ongevallen kan de assistent hulp verlenen.



- Elektrische schokken voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het aanbrengen van de klemmen op niet-geïsoleerde geleiders of verzamelrails. Contact van het lichaam met oppervlakken als metalen buizen, radiatoren en behuizingen voorkomen terwijl het voltage wordt getest.

- Het werkgebied schoon houden. Versperde gebieden kunnen verwondingen veroorzaken.
- Schade aan de starter voorkomen. De starter alleen gebruiken zoals staat aangegeven in deze handleiding.
- De aanwijzingen met betrekking tot het werkgebied in acht nemen. Niet gebruiken op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Werken in goed verlichte gebieden.



**Geschikte kleding dragen. Geen wijde kleding of juwelen dragen die vast kunnen komen te zitten in beweegbare gedeeltes. Tijdens het werk wordt aangeraden elektrisch geïsoleerde beschermende kleding en antislipshoenen te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan bijvoorbeeld een haarnetje.**

- Reparaties van de starter mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, anders kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Onderdelen en accessoires vervangen. Bij het uitvoeren van onderhoud alleen identieke reserveonderdelen gebruiken. Het gebruik van andere delen maakt de garantie ongeldig.
- Zorg te allen tijde voor een goede stabiele positie en stabiele steunpunten.
- Niet op kabels of elektrische structuren gaan staan.
- Het onderhoud van de starter zorgvuldig uitvoeren. De kabels regelmatig controleren en bij schade de reparatie laten uitvoeren door een erkende en deskundige technicus.
- Controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn. Voordat u deze starter gaat gebruiken alle onderdelen die beschadigd lijken te zijn goed controleren om vast te stellen of ze goed kunnen functioneren. Controleren of de kabels goed aan de starter zijn bevestigd. We raden aan om beschadigde delen te laten repareren of vervangen door een erkende en deskundige technicus.

## 1.1 BIJZONDERE WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE LITHIUMACCU'S IN DE STARTER

Als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan de accu in de starter kapot gaan, oververhit raken, uitzetten, in brand raken of exploderen:

- **De behuizing van de starter om geen enkele reden openen.**
- De starter niet opladen in de zon, in de buurt van vlammen of in dergelijke omstandigheden.
- De starter niet in de buurt van kachels, vlammen of op andere warme plaatsen gebruiken of laten staan.
- De starter alleen laden met de oplader die bij de apparatuur wordt geleverd.
- De starter niet in het vuur gooien of verhitten.
- De polariteit van de positieve "+" en negatieve "-" klem niet omkeren.
- De klemmen van de starter niet kortsluiten.
- De behuizing van de starter niet doorboren met scherpe voorwerpen, er niet op slaan met een hamer, er niet op gaan staan.
- De starter niet in ovens, magnetrons, enz. zetten.
- Niet met de starter gooien of hard stoten.
- De behuizing van de starter niet kapot maken of wijzigen.
- Als er tijdens het gebruik, opladen of de opslag vreemde geuren uit de starter komen, als de starter heet wordt of vervormt, mag de apparatuur niet meer worden gebruikt.
- Als de starter zuur lekt of vreemde geuren afgeeft, moet de apparatuur onmiddellijk uit de buurt van warmtebronnen of open vuur worden verwijderd.
- Als er zuur uit de starteraccu in contact komt met de huid of de kleding, meteen overvloedig afspolten met water.
- Als er zuur uit de starteraccu in contact komt met de ogen, meteen overvloedig afspolten met water en een arts raadplegen.

### Deze handleiding bewaren.

De handleiding is nodig om de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen te raadplegen, voor de bedrijfs- en onderhoudsprocedures, voor de onderdelenlijst en de technische specificaties.

De handleiding op een veilige en droge plaats bewaren, zodat deze indien nodig altijd kan worden geraadpleegd.

## 2. INLEIDING EN ALGEMENE BESCHRIJVING Voorzien gebruik

Draagbare multifunctionele starter met accu. Ideaal voor wie een starthulp nodig heeft. Geschikt voor motoren, auto's, boten en meer. Volledig compatibel met alle startsystemen van 12 volt en 24 volt

(alleen model 12 V/24 V).

**De starter maakt gebruik van LITHIUMACCU'S**, zodat het instrument bijzonder goed verplaatsbaar en compact is.

De multifunctionele starter heeft bovendien een sterke ledlamp en twee USB-uitgangspoorten voor het voeden en/of opladen van elektronische apparaten van 5V.

### Beschrijving (afbeelding A):

- A-1. Multifunctionele starter.
- A-2. Startklemmen.
- A-3. Laadkabel met 12 V sigarettenaansteekkerjack.
- A-4. Voedinginrichting voor de oplader.
- A-5. Oplaadingsing van de starter.
- A-6. Uitgangs-USB-poorten 5 V/1 A en 5 V/2,1 A
- A-7. LED-lampen.
- A-8. Uitgangs aansluiting voor de startklemmen (ref. A-2).
- A-9. Toets ON voor het laadniveau (ref. A-10), de USB-poorten (ref. A-6) en de led-lampen (ref. A-7).
- A-10. Waarschuwingssleed voor de laadstatus van de interne accu.
- A-11. ON/OFF-schakelaar voor de hulpinrichtingen (led-licht, USB-poorten).
- A-12. Connector voor de selectie van 12 V of 24 V (alleen model 12 V/24 V).

## 3. INSTALLATIE

### PLAATS VAN DE STARTER

De starter tijdens de werking stabiel op een horizontaal, vlak oppervlak plaatsen.

## 4. WERKING

### 4.1 Gebruik van de starter:



**LET OP: de instructies precies in de hieronder aangegeven volgorde uitvoeren!**

**Zorg ervoor dat de zwarte en de rode klem nooit met elkaar in contact kunnen komen of een gemeenschappelijke geleider kunnen raken!**

- De spanning 12V of 24V selecteren via de connector van **afb. A-12** (alleen model 12 V/24 V) afhankelijk van het startstelsel van het voertuig.
- De juiste selectie van de spanning wordt uitgevoerd zoals op **afb. B**.
- Controleren of het te starten voertuig of vaartuig is uitgeschakeld (startschakelaar of -sleutel in positie OFF).
- Eerst de rode klem POS. (+) aansluiten op de klem POS. (+) van de accu, daarna de zwarte klem NEG. (-) aansluiten op het chassis van het voertuig of op de klem NEG. (-) van de accu.



**LET OP: als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan dit de levensduur van de apparatuur schaden:**

- **De schakelaar van het voertuig niet langer dan 3 seconden in de startpositie zetten.**
- **Als de auto of de boot niet start, ten minste 15 seconden wachten voordat u het een tweede maal probeert.**
- **Als de motor na de tweede poging nog niet start, ten minste 2 minuten wachten voordat u het opnieuw probeert.**

Volg na het starten en wanneer de motor in werking is strikt de volgorde van de instructies op:

- De zwarte klem (negatief) losmaken van het voertuig.
- De rode klem (positief) losmaken van het voertuig.
- De connector met de startkabels uit de starter verwijderen
- De kabels en de starters opbergen op een droge plaats.

Het wordt aangeraden om de starter zo snel mogelijk op te laden.

### 4.2 De starter gebruiken als voedings- en/of laadinrichting:

- De hoofdschakelaar van **afb. A-11** op ON zetten.
- Het te voeden of op te laden apparaat aansluiten op een van de twee USB-poorten van de Drive (**afb. A-6**).
- Druk op de knop ON van **afb. A-9**.

### 4.3 De LED-lampen gebruiken

- De knop ON (**afb. A-9**) enkele seconden ingedrukt houden om de ledlamp in te schakelen.
- Daarna als volgt op de knop drukken:
  - eenmaal om knipperend licht in te schakelen;
  - tweemaal om de noodsignalering in te schakelen;
  - driemaal om het licht uit te schakelen.

## 5. LADEN

**Belangrijk! Om de accu maximaal te laten presteren deze voor gebruik, na ieder gebruik en in ieder geval iedere 3 maanden opladen.**

De unit kan worden opgeladen met een voeding van 100 V tot 240 V 50/60 Hz (met de bijgeleverde voedingsinrichting, **afb. A-4**) of via de speciale kabel met 12 V jack-stekker (**afb. A-3**).

Op de knop van **afb. A-9** drukken om te controleren of de accu moet worden opgeladen, nadat de schakelaar van **afb. A-11** is ingeschakeld. De leds van **afb. A-10** geven de laadstatus van de accu aan, die hoger is naarmate er meer leds branden:

- één brandende led: de accu is leeg;
- alle leds branden: de accu is helemaal opgeladen.

### 5.1 Laden met voeding 100 V - 240 V 50/60Hz



**OPGELET: Uitsluitend de bijgeleverde voedingsinrichting gebruiken!**

- De stekker van de voedingsinrichting (**Afb. A-4**) aanbrengen in een contact van 230 Vac of compatibel met de spanning van de voedingsinrichting.
- Daarna de speciale uitgangstekker in het laadcontact van **afbeelding A-5** steken.
- De leds van **afb. A-10** gaan na elkaar branden als de unit wordt opgeladen en blijven allemaal branden als het laden is voltooid.
- De starter heeft een controle-inrichting waarmee overbelasting van de accu en de voedingsinrichting kan worden voorkomen. Het systeem laten opladen zolang dat nodig is.

### 5.2 Opladen aan boord van het voertuig met 12Vdc-voeding:

- De sigarettenaansteekjack van de bijgeleverde kabel (**Fig. A-3**) in het speciale contact van de auto of de boot steken.
- Het andere uiteinde van de bijgeleverde kabel in het laadcontact van de starter steken (**Afb. A-5**).

## 6. VERWERKING VAN DE ACCU ALS AFVAL

Als de accu van de starter niet meer bruikbaar is, moet deze worden gerecycled. In sommige landen is dat verplicht. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor vast afval voor informatie over recycling.



### WAARSCHUWING:

De accu niet verbranden. Dat kan een explosie veroorzaken. Voor het verwerken van de accu als afval de blootliggende klemmen bedekken met geschikt isolatietape om kortsluiting te voorkomen. De accu niet blootstellen aan intense hitte of vuur omdat dit een explosie kan veroorzaken.

### SPECIFICATIES:

#### DRIVE PRO 12V

##### Type accu:

- lithium-polymeeraccu, gesloten, oplaadbaar

##### Capaciteit van de accu:

- 12000 mAh

##### Startstroom (12V):

- 470A
- (1600A piekstroom)

##### Startkabels:

- gepolariseerde klemmen
- koper
- doorsnede 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- lengte 400mm
- geïsoleerd met PVC

##### Licht:

- Witte LED

##### Uitgangcontacten:

- twee USB-contacten 5V - 1A/2,1A

##### Kenmerken:

- ON / OFF-schakelaar
- automatische onderbreking laadniveau
- waarschuwingsled laadniveau en einde opladen
- doorlopend, knipperend ledlicht en noodsignalering

##### Gewicht:

- 1000g

##### Bijgeleverde accessoires (afb. A):

- Voedingsinrichting (**afb. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A in uitgang
- Oplaadkabel met sigarettenaansteekjack 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

##### Type accu:

- lithium-polymeeraccu, gesloten, oplaadbaar

##### Capaciteit van de accu:

- 24000 mAh

##### Startstroom (12 V/ 24 V):

- 500A
- (2000A piekstroom)

##### Startkabels:

- gepolariseerde klemmen
- koper
- doorsnede 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- lengte 400mm
- geïsoleerd met PVC

##### Licht:

- Witte LED

##### Uitgangcontacten:

- twee USB-contacten 5V - 1A/2,1A

##### Kenmerken:

- ON / OFF-schakelaar
- automatische onderbreking laadniveau
- waarschuwingsled laadniveau en einde opladen
- doorlopend, knipperend ledlicht en noodsignalering

##### Gewicht:

- 1300g

##### Bijgeleverde accessoires (afb. A):

- Voedingsinrichting (**afb. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12 VDC/1 A in uitgang
- Oplaadkabel met sigarettenaansteekjack 12V

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



**ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!**

**1. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ**

Προς ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμών ή ζημιών στην εγκατάσταση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τον εκκινητή τηρώντας πάντα τα κύρια προφυλακτικά μέτρα για την ασφάλεια.



- Άτομα χωρίς πείρα πρέπει να ενημερώνονται κατάλληλα πριν χρησιμοποιήσουν τη μηχανή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι κατώτερης των 8 ετών και από άτομα με ελαττωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή χωρίς πείρα ή κατάλληλη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των σχετικών κινδύνων.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Προστατεύτε τα μάτια. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με συσσωρευτές μολύβδου-οξέος.



- Αποφύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας. Σε περίπτωση ψεκασμού ή αν έρθετε σε επαφή με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως το ενδιαφερόμενο μέρος με καθαρό νερό. Συνεχίστε το ξεπλύμα μέχρι να έρθει γιατρός.



Είναι σημαντικό να συνδέσετε τα καλώδια στις σωστές πολικότητες:

Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου κοκκινωτού χρώματος στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας (σύμβολο +).

Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου μαύρου χρώματος στο πλαίσιο του οχήματος, μακριά από την μπαταρία και από τον αγωγό του καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε τον εκκινητή σε τόπους που αεριζονται καλά. Μην προσπαθείτε να εκτελείτε εκκινήσεις όταν βρίσκεστε ανάμεσα σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.
- Εμπνέετε να έρχονται σε επαφή οι μαύρες και οι κόκκινες λαβίδες γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει την τήξη των ιδίων ή άλλων μεταλλικών αντικειμένων. Ξανατοποθετήστε τις λαβίδες αποκλειστικά στα ειδικά στηρίγματα.

**ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ 12V Η 24V!** Χρησιμοποιείτε μόνο σε οχήματα με σύστημα εκκίνησης 12 ή 24 volt (διατίθεται μόνο στο μοντέλο 12/24V).

**ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ:** μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή στη θέση της μπαταρίας του οχήματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για να εκτελέσετε την εκκίνηση.

- Αποφύγετε να εργάζεστε μόνις. Σε περίπτωση ατυχήματος ο βοηθός μπορεί να σας παρέχει βοήθεια.



Αποφύγετε ηλεκτρικές εκκένωσεις. Δώστε εξαιρετική προσοχή όταν εφαρμόζετε λαβίδες σε αγωγούς ή μπάρες τροφοδότησης χωρίς μόνωση. Αποφύγετε τη σωματική επαφή με επιφανείες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και μεταλλικές ντουλάπες όταν τεστάρτε το βολτάζ.

- Διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας. Χώροι με εμπόδια μπορούν να γίνουν αιτία τραυματισμών.

- Αποφύγετε βλάβες στον εκκινητή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά όπως διευκρινίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Τηρείτε τις ενδείξεις σχετικά με την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους τόπους. Μην εκθέσετε στη βροχή. Εργαστείτε σε χώρους με καλό φωτισμό.



**Υποβείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να σκαλώσουν σε κινούμενα τμήματα. Κατά την εργασία συνιστάται η χρήση προστατευτικών ενδυμάτων μονωμένων ηλεκτρικά καθώς και αντιολισθητικών υποδημάτων. Αν έχετε μακριά μαλλιά φορέστε ειδικά προληπτικά καλύμματα.**

- Οι επισκευές στον εκκινητή πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά

από πεπειραμένο προσωπικό αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη.

- Αντικατάσταση τμημάτων και εξαρτημάτων. Στις ενέργειες συντήρησης, χρησιμοποιείτε μόνο εντελώς ίδια ανταλλακτικά τμήματα. Η χρήση οποιοδήποτε άλλου ανταλλακτικού θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Διατηρείτε σε κάθε στιγμή μια κατάλληλη σταθερή θέση και σταθερά σημεία στηρίξης. Μην μετακινήστε πάνω σε καλώδια ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Εκτελείτε με φροντίδα τη συντήρηση του εκκινητή. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του και σε περίπτωση βλάβης ζητήστε την επισκευή από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.
- Ελέγχετε να μην υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβες. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εκκινητή, ελέγξτε προσεκτικά όλα τα μέρη που φαίνεται να έχουν υποστεί βλάβη ώστε να προσδιορίσετε αν είναι σε θέση να λειτουργήσουν σωστά. Ελέγξτε ότι τα καλώδια είναι σταθερά στερεωμένα στον εκκινητή. Συνιστάται να ζητήσετε την επισκευή ή την αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί βλάβη από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.

**1.1 ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ Η ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΕΚΚΙΝΗΤΗ**

Η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να προκαλέσει το σπάζσιμο, τη θέρμανση, το φούσκωμα, την πυρκαγιά και την έκρηξη της μπαταρίας του εκκινητή:

- **Μην ανοίξετε το περίβλημα του εκκινητή για κανένα λόγο.**
- Μην φορτίζετε τον εκκινητή στον ήλιο, κοντά σε φλόγες ή σε παρόμοιες συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή ή μην τον αφήνετε κοντά σε σόμπες, φλόγες ή άλλα ζεστά μέρη.
- Φορτίζετε τον εκκινητή χρησιμοποιώντας αποκλειστικά την τροφοδοσία επαναφόρτισης που προμηθεύεται με τη συσκευή.
- Μην πετάτε τον εκκινητή στη φωτιά και μην τον θερμαίνετε.
- Μην αντιστρέψετε την πολικότητα των τερματικών θηκών “+” και αρνητική “-”.
- Μην βραχυκυκλώνετε τα τερματικά του εκκινητή.
- Μην τριπύστε το περίβλημα του εκκινητή με αιχμές, μην το χτυπήσετε με σφυρί, μην το πατήσετε.
- Μην τοποθετήσετε τον εκκινητή μέσα σε φούρνους, φούρνους μικροκυμάτων, κλπ.
- Μην πετάτε τον εκκινητή ή προκαλέσετε έντονες κρούσεις.
- Μην αλλοιώνετε ή τροποποιήσετε το περίβλημα του εκκινητή.
- Αν κατά τη χρήση, τη φόρτιση ή τη διατήρηση ο εκκινητής διαδίδει παράξενες μυρωδιές, θερμαίνεται ή παραμορφώνεται η συσκευή δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί.
- Αν ο εκκινητής χάνει οξύ ή διαδίδει παράξενες μυρωδιές η συσκευή πρέπει αμέσως να απομακρυνθεί από πηγές θερμότητας ή από ελεύθερες φλόγες.
- Σε περίπτωση επαφής τους οξέος της μπαταρίας του εκκινητή με την επιδερμίδα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του οξέος της μπαταρίας του εκκινητή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με τον γιατρό.

**Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο.**

Το εγχειρίδιο είναι απαραίτητο για να συμβουλευτείτε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, για τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, για τον κατάλογο των εξαρτημάτων και τις τεχνικές προδιαγραφές. Διατηρείτε το εγχειρίδιο για ενδεχόμενες μελλουσες εξαρτήσεις σε μέρος ασφαλές και στεγνό.

**2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

**Προβλεπόμενη χρήση**

Φορητός εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών με μπαταρία. Ιδανικός για όσους χρειάζονται έναν εκκινητή έκτακτης ανάγκης. Οι εφαρμογές του περιλαμβάνουν μοτοσικλέτες, αυτοκίνητα, σκάφη και άλλο ακόμη. Πλήρωσ συμπατός με οποιοδήποτε σύστημα εκκίνησης 12 volt και 24 volt (μόνο μοντέλο 12V/24V).

**Ο εκκινητής χρησιμοποιεί ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ,** αυτό επιτρέπει στη συσκευή να είναι εξαιρετικά εύρηστη και συμπαγής. Ο εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών είναι επίσης εφοδιασμένος με ισχυρό φως με led και με δυο θύρες εξόδου USB για να τροφοδοτούνται και/ή φορτίζονται ηλεκτρονικά συστήματα σε 5V.

## Περιγραφή (εικόνα Α):

- A-1. Εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών.
- A-2. Λαβίδα εκκίνησης.
- A-3. Καλώδιο επαναφόρτισης με βύσμα jack 12V τύπου αναπτήρα τσιγάρων.
- A-4. Τροφοδοτικό για τη φόρτιση.
- A-5. Είσοδος για τη φόρτιση του εκκινητή.
- A-6. Θύρα USB εξόδου 5V/1A και 5V/2.1A
- A-7. Λυχνίες LED.
- A-8. Πρίζα εξόδου για τις λαβίδες εκκίνησης (αναφ. A-2).
- A-9. Πλήκτρο ON για το επίπεδο φορτίου (αναφ. A-10), οι θύρες USB (αναφ. A-6) και οι λυχνίες led (αναφ. A-7).
- A-10. Λυχνία σήμανσης κατάστασης φόρτισης εξωτερικής μπαταρίας.
- A-11. Διακόπτης ON/OFF βοηθητικών υπηρεσιών (φως led, θύρες USB).
- A-12. Σύνδεσμος για επιλογή 12V ή 24V (μόνο μοντέλο 12V/24V) .

## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ

Κατά τη λειτουργία τοποθετήστε με τρόπο σταθερό τον εκκινητή τοποθετώντας τον σε επιφάνεια οριζόντια και επίπεδη.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 4.1 Χρήση του εκκινητή:



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** εκτελέστε τις ενδείξεις ακολουθώντας αυστηρά την παρακάτω διάταξη! **Εμποδίζετε πάντα στις λαβίδες μαύρη και κόκκινη να έρχονται σε επαφή ή να αγγίζουν έναν κοινό αγωγό!**

- Επιλέξτε την τάση 12V ή 24V μέσω του συνδέσμου της **εικ. A-12** (μόνο μοντέλο 12V/24V) ανάλογα με το σύστημα εκκίνησης του οχήματος.
- Η σωστή επιλογή της τάσης εκτελείται όπως στην **εικ. Β**.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα ή το σκάφος προς εκκίνηση είναι σβηστό (διακόπτης ή κλειδί εκκίνησης σε θέση OFF).
- Συνδέστε πρώτα την κόκκινη λαβίδα ΘΕΤ. (POS.) (+) στον ακροδέκτη ΘΕΤ. (POS.) (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τη μαύρη λαβίδα ΑΡΝ. (NEG.) (-) στο πλαίσιο του οχήματος ή στον ακροδέκτη ΑΡΝ. (NEG.) (-) της μπαταρίας.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να διακυβεύσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής:

- **Φέρτε το διακόπτη του οχήματος στη θέση εκκίνησης για χρόνο όχι μεγαλύτερο από 3 δευτερόλεπτα.**
  - **Αν το όχημα ή το σκάφος δεν εκκινείται, περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα πριν ξανακάνετε μια δεύτερη προσπάθεια.**
  - **Αν μετά τη δεύτερη προσπάθεια, ο κινητήρας ακόμα δεν ξεκινάει περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν ξαναδοκιμάσετε.**
- Μετά την εκκίνηση και ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες τηρώντας αυστηρά την ακόλουθη σειρά:
- Αποσυνδέστε τη μαύρη λαβίδα (αρνητικό) από το όχημα.
  - Αποσυνδέστε την κόκκινη λαβίδα (θετικό) από το όχημα.
  - Βγάλτε έξω από τον εκκινητή το σύνδεσμο των καλωδίων εκκίνησης
  - Τοποθετήστε τα καλώδια και τον εκκινητή σε στεγνό τόπο.
- Συνιστάται μόλις είναι δυνατό να γίνει η φόρτιση του εκκινητή.

### 4.2 Χρήση του εκκινητή ως μέσο τροφοδοσίας και/ή φόρτισης:

- Φέρτε σε ON το γενικό διακόπτη της **εικ. A-11**.
- Συνδέστε τη συσκευή που πρέπει να τροφοδοτηθεί ή φορτιστεί σε μια από τις δυο θύρες USB του Drive (**εικ. A-6**).
- Πιέστε το πλήκτρο ON της **fig. A-9**.

### 4.3 Χρήση των λυχνιών LED

- Διατηρείτε πιεσμένο το πλήκτρο ON (εικ. A-9) για μερικά δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιηθεί το συνεχόμενο φως led. Πιέστε λοιπόν διαδοχικά το πλήκτρο:
  - μια φορά για να ενεργοποιηθεί το εναλλασσόμενο φως,
  - δυο φορές για να ενεργοποιηθεί η σήμανση έκτακτης ανάγκης,
  - τρεις φορές για να σβήσουν το φως.

## 5. ΦΟΡΤΙΣΗ

**Σημαντικό!** Για να πετύχετε τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, φορτίζετε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και πάντως κάθε 3 μήνες.

Είναι δυνατόν να φορτίσετε τη μονάδα χρησιμοποιώντας μια τροφοδοσία από 100V ως 240V 50/60Hz (χρησιμοποιώντας την προμηθευόμενη τροφοδοσία, **εικ. A-4**) ή μέσω του ειδικού καλωδίου

με βύσμα jack 12V (**εικ. A-3**).

Για να ελέγξετε αν η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πιέστε το πλήκτρο της **εικ. A-9** αφού ενεργοποιήσατε το διακόπτη της **εικ. A-11**.

Οι λυχνίες της **εικ. A-10** δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, αυξάνοντας ανάλογα με τον αριθμό αναμμένων λυχνιών:

- μια μόνο λυχνία αναμμένη: η μπαταρία είναι αποφορτισμένη,
- όλες οι λυχνίες αναμμένες: η μπαταρία είναι εντελώς φορτισμένη.

### 5.1 Φόρτιση με τροφοδοσία 100V-240V 50/60Hz



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την προμηθευόμενη τροφοδοσία!

- Εισάγετε το βύσμα της τροφοδοσίας (**Εικ. A-4**) σε μια πρίζα 230Vac ή συμβατή με την τάση της τροφοδοσίας.
- Τοποθετήστε στη συνέχεια το ειδικό βύσμα εξόδου στην πρίζα φόρτισης της **εικόνας A-5**.
- Οι λυχνίες της **εικ. A-10** ανάβουν διαδοχικά όταν η μονάδα φορτίζεται και μένουν όλες αναμμένες όταν η φόρτιση είναι ολοκληρωμένη.
- Ο εκκινητής διαθέτει έναν σύστημα ελέγχου για να αποφεύγεται η υπερφόρτιση της μπαταρίας και της τροφοδοσίας. Αφήστε το σύστημα να φορτίζεται για όλο τον απαραίτητο χρόνο.

### 5.2 Φόρτιση πάνω στο όχημα με τροφοδοσία 12Vdc:

- Τοποθετήστε το βύσμα jack αναπτήρα του προμηθευμένου καλωδίου (**Εικ. A-3**) στην ειδική πρίζα πάνω στο όχημα ή στο σκάφος.
- Τοποθετήστε το άλλο τερματικό του προμηθευμένου καλωδίου στην πρίζα φόρτισης του εκκινητή (**Εικ. A-5**).

## 6. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η εξαντλημένη μπαταρία του εκκινητή θα έπρεπε να ανακυκλωθεί. Σε ορισμένα κράτη αυτό είναι υποχρεωτικό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές σχετικά με τα στερεά απόβλητα για να λάβετε πληροφορίες για την ανακύκλωση.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην απορρίπτετε την μπαταρία καίγοντάς την. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά. Πριν απορρίψετε την μπαταρία, σκεπάστε τα ακάλυπτα τερματικά με κατάλληλη μονωτική ταινία ώστε να εμποδιστούν βραχυκυκλώματα. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη θερμότητα ή σε φωτιά διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

#### DRIVE PRO 12V

#### Τύπος μπαταριών:

- μπαταρία πολυμερών-λίθιου, ερμητικά κλειστή, επαναφορτιζόμενη

#### Χωρητικότητα μπαταρίας:

- 12000 mAh

#### Ρεύμα εκκίνησης (12V):

- 470A

- (1600A τιμή κορυφής)

#### Καλώδια εκκίνησης:

- πολυμενά τερματικά

- χαλκός

- διατομή 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)

- μήκος 400mm

- μονωμένες σε PVC

#### Φως:

- LED λευκό

#### Πρίζες εξόδου:

- δυο πρίζες USB 5V - 1A/2.1A

#### Χαρακτηριστικά:

- διακόπτης ON / OFF

- αυτόματη διακοπή επιπέδου φόρτισης

- λυχνία σήμανσης επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης

- φως led συνεχόμενα, διακοπτόμενο και έκτακτης ανάγκης

#### Βάρος:

- 1000g

#### Προμηθευόμενα εξαρτήματα (εικ. A):

- Τροφοδοσία (**εικ. A-4**) 100V-240V 50/60Hz 12VDC/1A εξόδου

- Καλώδιο επαναφόρτισης με jack αναπτήρα τσιγάρων 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Τύπος μπαταριών:

- μπαταρία πολυμερών-λίθιου, ερμητικά κλειστή, επαναφορτιζόμενη

### Χωρητικότητα μπαταρίας:

- 24000 mAh

### Ρεύμα εκκίνησης (12V/24V):

- 500A

- (2000A τιμή κορυφής)

### Καλώδια εκκίνησης:

- πολυμετά τερματικά

- χάλκος

- διατομή 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)

- μήκος 400mm

- μονωμένα σε PVC

### Φως:

- LED λευκό

### Πρίζες εξόδου:

- δύο πρίζες USB 5V - 1A/2.1A

### Χαρακτηριστικά:

- διακόπτης ON / OFF

- αυτόματη διακοπή επιπέδου φόρτισης

- λυχνία σήμανσης επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης

- φωλ led συνεχόμενο, διακοπόμενο και έκτακτης ανάγκης

### Βάρος:

- 1300g

### Προμηθευόμενα εξαρτήματα (εικ. Α):

- Τροφοδοσία (εικ. Α-4) 100V-240V 50/60Hz 12VDC/1A εξόδου

- Καλώδιο επαναφόρτισης με jack αναπτήρα τσιγάρων 12V

(RO)

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



**ATENȚIE: ÎNAINTE DE FOLOSIREA DEMARORULUI CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI!**

**1. SIGURANȚA GENERALĂ PENTRU FOLOSIREA ACESTUI DEMAROR**  
Pentru reducerea riscului de leziuni personale și de daune aduse echipamentului, vă recomandăm să folosiți demarorul respectând întotdeauna măsurile fundamentale de precauție privind siguranța.



- **Persoanele fără experiență trebuie să fie instruite corespunzător înainte de a folosi aparatul.**

- **Aparatul poate fi utilizat de copiii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiența sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea sigură a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente acestuia.**

- **Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.**

- **Curățarea și întreținerea care se efectuează de către utilizator nu trebuie efectuată de copiii nesupravegheați.**



Protejați ochii. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați cu acumulatori cu plumb acid.



Evitați contactul cu acidul bateriei. În cazul în care vă stropiți sau intrați în contact cu acidul, clătiți imediat partea afectată cu apă curată. Continuați să clătiți până la sosirea medicului.



Este important să conectați cablurile la polaritățile corecte: Cuplați cleștele de culoare roșie la borna pozitivă a bateriei (simbolul +).

Cuplați cleștele de culoare neagră la caroseria vehiculului, departe de baterie și de conducta de carburant.

- Folosiți demarorul în locuri bine ventilate. Nu încercați să efectuați porniri atunci când vă aflați în prezența gazelor sau a lichidelor inflamabile.

- Evitați contactul dintre cleștii negri și roșii, întrucât acest lucru poate provoca fuziunea lor sau a altor obiecte din metal. Puneți cleștii numai în suporturile respective.

- **NUMAI PENTRU SISTEME LA 12V sau 24V!** A se folosi doar pentru vehiculele cu sistem de pornire la 12 sau 24 volți (disponibil doar la modelul 12/24V).

- A SE FOLOSI NUMAI ÎN CAZ DE URGENȚĂ: nu folosiți demarorul în locul bateriei vehiculului. A se folosi numai pentru efectuarea pornirii.

- Evitați să lucrați singuri. În caz de accident, asistentul vă poate acorda ajutor.



Evitați șocurile electrice. Acordați o mare atenție la aplicarea cleștilor la conductorii sau la bare de distribuție neizolate. Evitați contactul corporal cu suprafețe precum țevi, radiatoare și dulapuri metalice în timp ce testați voltagul.

- Păstrați curățenia în zona de lucru. Zonele aglomerate pot provoca leziuni.

- Evitați deteriorarea demarorului. A se folosi numai potrivit indicațiilor din acest manual.

- Respectați indicațiile referitoare la zona de lucru. Nu folosiți aparatul în locuri ude sau umede. Nu expuneți aparatul la ploaie. Lucrați în zone bine luminate.



**Îmbrăcați-vă în mod corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii, ce se pot prinde în părțile în mișcare. În timpul lucrului, se recomandă folosirea unor haine de protecție izolate din punct de vedere electric, ca și a încălțămintei anti-derapante. În cazul în care aveți părul lung, purtați căștile speciale pentru păr.**

- Reparațiile demarorului trebuie să fie efectuate numai de către specialiști, altfel ar putea provoca pericole considerabile pentru utilizator.

- Înlocuirea pieselor și a accesoriilor. La efectuarea întreținerii, folosiți numai piese de schimb identice. Folosirea oricărei alte piese va determina ieșirea din garanție.

- Mențineți întotdeauna o poziție corespunzătoare de stabilitate și puncte stabile de sprijin.

Nu vă deplasați deasupra cablurilor sau a structurilor electrice.

- Efectuați cu grijă întreținerea demarorului. Controlați periodic cablurile aferente iar, în cazul deteriorării, reparația trebuie efectuată de către un tehnician autorizat și calificat.

- Verificați că nu există părți deteriorate. Înainte de folosirea acestui demaror, controlați cu atenție toate părțile care par deteriorate pentru a stabili dacă sunt în măsură să funcționeze corect. Controlați fixarea corectă a cablurilor la demaror. Recomandăm ca repararea sau înlocuirea părților deteriorate să fie efectuate de către un tehnician autorizat și calificat.

### 1.1 AVERTISMENTE SPECIALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR CU LITIU CONȚINUTE ÎN DEMAROR

Nerespectarea următoarelor reguli poate provoca spargerea, încălzirea, umflarea, incendierea și explozia bateriei din interiorul demarorului:

- **Nu deschideți carcasa demarorului sub niciun motiv.**

- Nu încărcați demarorul la soare, în apropierea flăcărilor sau în condiții asemănătoare.

- Nu utilizați demarorul și nu îl lăsați aproape de sobe, flăcări sau în alte locuri calde.

- Încărcați demarorul utilizând doar alimentatorul pentru încărcare din dotarea aparatului.

- Nu aruncați demarorul în foc și nu îl încălziți.

- Nu inversați polaritățile bornelor pozitivă "+" și negativă "-".

- Nu scurcircuitați bornele demarorului.

- Nu găuriți carcasa demarorului cu vârfuri, nu îl loviți cu ciocanul, nu îl călcați.

- Nu amplasați demarorul în interiorul cuptoarelor, al cuptoarelor cu microunde etc.

- Nu lansați demarorul și nu provocați șocuri puternice.

- Nu modificați carcasa demarorului.

- Dacă, în timpul folosirii, încărcarea sau păstrarea demarorului emană mirosuri ciudate, se încălzește sau se deformează, aparatul nu mai trebuie să fie utilizat.

- Dacă demarorul pierde acid sau emană mirosuri ciudate, aparatul trebuie să fie îndepărtat imediat de sursele de căldură sau de flăcările libere.

- În cazul contactului acidului bateriei din demaror cu pielea sau hainele, clătiți imediat cu apă din abundență.

- În cazul contactului acidului bateriei din demaror cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și adresați-vă medicului.

### Păstrați acest manual.

Manualul este necesar pentru consultarea recomandărilor și a măsurilor de precauție referitoare la siguranță, pentru procedurile de funcționare și de întreținere, pentru lista componentelor și pentru specificațiile

tehnice.

Păstrați manualul pentru eventuale consultări viitoare, într-un loc sigur și uscat.

## 2. INTRODUCERE ȘI DESCRIERE GENERALĂ

### Folosirea prevăzută

Demaror portabil multifuncțional cu baterie. Ideal pentru oricine are nevoie de un demaror de urgență. Aplicațiile sale cuprind motocicletele, autovehiculele, ambarcațiunile și altele.

Pe deplin compatibil cu orice sistem de pornire la 12 volți și 24 volți (doar modelul 12V/24V).

**Demarorul utilizează BATERII CU LITIU;** acest lucru permite dispozitivului să fie extrem de ușor de manevrat și compact.

Demarorul multifuncțional este dotat, de asemenea, cu o lumină puternică cu led și cu două porturi USB de ieșire pentru a alimenta și/sau încărca dispozitivele electronice la 5V.

### Descriere (figura A):

- A-1. Demaror multifuncțional.
  - A-2. Clești de pornire.
  - A-3. Cablu de încărcare cu ștecher jack 12V de tip brichetă.
  - A-4. Alimentator pentru încărcare.
  - A-5. Intrare pentru încărcarea demarorului.
  - A-6. Porturi USB de ieșire 5V/1A și 5V/2.1A.
  - A-7. Lumină LED.
  - A-8. Priză de ieșire pentru cleștii de pornire (ref. A-2).
  - A-9. Buton ON pentru nivelul de încărcare (rif. A-10), porturile USB (ref. A-6) și luminile led (ref. A-7).
  - A-10. Led de semnalizare a stării de încărcare a bateriei interne.
  - A-11. Întrerupător ON/OFF al serviciilor auxiliare (lumină led, porturi USB).
- A-12. Conector pentru selectarea 12V sau 24V (doar modelul 12V/24V).

## 3. INSTALAREA

### AMPLASAREA DEMARORULUI

În timpul funcționării, așezați redresorul în mod stabil, sprijinindu-l pe o suprafață orizontală și plană.

## 4. FUNCȚIONAREA

### 4.1 Folosirea demarorului:



**ATENȚIE: executați instrucțiunile urmând strict ordinea de mai jos!**

**Evitați întotdeauna contactul dintre cleștele negru și cel roșu sau atingerea unui conductor comun!**

- Selectați tensiunea 12V sau 24V cu conectorul din **fig. A-12** (doar modelul 12V/24V) în funcție de sistemul de pornire al vehiculului.
- Selectarea corectă a tensiunii se face așa cum se arată în **fig. B**.
- Asigurați-vă că vehiculul sau ambarcațiunea care trebuie să pornească sunt stinse (întrerupătorul sau cheia de contact sunt în poziția OFF).
- Conectați mai întâi cleștele roșu POZ. (POS.) (+) la borna POZ. (POS.) (+) a bateriei, apoi conectați cleștele negru NEG. (-) la șasiul vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei.



**ATENȚIE: nerespectarea următoarelor reguli poate compromite durata aparatului în timp:**

- Puneți întrerupătorul vehiculului în poziția de pornire pentru un timp care să nu depășească 3 secunde.
- Dacă mașina sau ambarcațiunea nu pornesc, așteptați cel puțin 15 secunde înainte de a încerca din nou.
- Dacă mașina sau ambarcațiunea nu pornesc, așteptați cel puțin 2 minute înainte de a încerca din nou.

După pornire și în timp ce motorul este în funcțiune, urmați în ordine strictă aceste instrucțiuni:

- Deconectați cleștele negru (negativ) de la vehicul.
- Deconectați cleștele roșu (pozitiv) de la vehicul.
- Scoateți din demaror conectorul cablurilor de pornire
- Păstrați cablurile și demarorul la loc uscat.

Vă recomandăm să reîncărcați demarorul de îndată ce este posibil.

### 4.2 Folosirea demarorului ca dispozitiv de alimentare și/sau încărcare:

- Puneți pe ON întrerupătorul general din **fig. A-11**.
- Conectați dispozitivul care trebuie alimentat sau încărcat la unul din cele două porturi USB ale Drive-ului (**fig. A-6**).
- Apăsați tasta ON din **fig. A-9**.

### 4.3 Utilizarea luminilor LED

- Țineți apăsată tasta ON (**fig. A-9**) timp de câteva secunde pentru a activa lumina led continuă.
- Apăsați apoi succesiv tasta:
  - o dată pentru a activa lumina intermitentă;
  - de două ori pentru a activa semnalizarea de urgență;
  - de trei ori pentru a stinge lumina.

## 5. ÎNCĂRCAREA

**Important! Pentru a obține prestațiile maxime ale bateriei, încărcați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni.**

Unitatea poate fi încărcată folosind o alimentare între 100V și 240V 50/60Hz (folosind alimentatorul din dotare, **fig. A-4**) sau prin intermediul cablului cu ștecherul jack 12V (**fig. A-3**).

Pentru a controla dacă bateria trebuie să fie reîncărată, apăsați butonul din **fig. A-9** după ce ați activat întrerupătorul din **fig. A-11**.

Ledurile din **fig. A-10** semnalează starea de încărcare a bateriei, care crește pe măsură ce se înmulțesc ledurile aprinse:

- un singur led aprins: bateria este descărcată;
- toate ledurile aprinse: bateria este complet încărcată.

### 5.1 Încărcare cu alimentare 100V-240V 50/60Hz



**ATENȚIE: Folosiți numai alimentatorul din dotare!**

- Introduceți ștecherul alimentatorului (**Fig. A-4**) într-o priză de 230Vac sau compatibilă cu tensiunea alimentatorului.
- Introduceți apoi ștecherul de ieșire în priză de încărcare din **figura A-5**.
- Ledurile din **fig. A-10** se aprind în ordine atunci când unitatea este la încărcare și rămân aprinse toate atunci când încărcarea este completă.
- Demarorul este prevăzut cu un dispozitiv de control care permite evitarea supra-încărcării bateriei și a alimentatorului. Lăsați sistemul să se încarce pentru tot timpul necesar.

### 5.2 Reîncărcare la bordul vehiculului cu alimentare la 12Vdc:

- Introduceți ștecherul jack brichetă al cablului din dotare (**Fig. A-3**) în priză de la bordul autovehiculului sau al ambarcațiunii.
- Introduceți cealaltă bornă a cablului din dotare în priză de încărcare a demarorului (**Fig. A-5**).

## 6. ELIMINAREA BATERIEI

Bateria uzată a demarorului ar trebui să fie reciclată. În unele state acest lucru este obligatoriu. Contactați autoritățile locale pentru deșeurile solide pentru a primi informații referitoare la reciclare.



### AVERTISMENT:

Nu eliminați bateria prin arderea acesteia. Acest lucru ar putea provoca o explozie. Înainte de a elimina bateria, acoperiți bornele descoperite cu o bandă izolantă corespunzătoare pentru a evita scurtcircuitul. Nu expuneți bateria la căldură intensă sau la foc, deoarece acest lucru ar putea provoca o explozie.

### SPECIFICAȚII:

#### DRIVE PRO 12V

- Tip de baterie:
- baterie litiu-polimer, ermetică, reîncărcabilă

#### Capacitatea bateriei:

- 12000 mAh
- Current de pornire (12V):**
- 470A
- (1600A de vârf)

#### Cabluri de pornire:

- borne polarizate
- cupru
- secțiunea 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- lungime 400mm
- izolate în PVC

#### Lumină:

- LED albă
- Prize de ieșire:**
- două prize USB 5V - 1A/2.1A



### Caracteristici:

- întrerupător ON / OFF
- întrerupere automată a nivelului de încărcare
- led de semnalizare a nivelului de încărcare și de sfârșit al încărcării
- lumină led continuă, intermitentă și de urgență

### Greutate:

- 1000g

### Accesorii incluse (fig. A):

- Alimentator (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A la ieșire
- Cablu de încărcare cu ștecher jack brichetă 12V

### DRIVE PRO 12V/24V

#### Tip de baterie:

- baterie litiu-polimer, ermetică, reincărcabilă

#### Capacitatea bateriei:

- 24000 mAh

#### Curent de pornire (12V/24V):

- 500A
- (2000A de vârf)

#### Cabluri de pornire:

- borne polarizate
- cupru
- secțiunea 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- lungime 400mm
- izolate în PVC

#### Lumină:

- LED albă

#### Prize de ieșire:

- două prize USB 5V - 1A/2.1A

#### Caracteristici:

- întrerupător ON / OFF
- întrerupere automată a nivelului de încărcare
- led de semnalizare a nivelului de încărcare și de sfârșit al încărcării
- lumină led continuă, intermitentă și de urgență

#### Greutate:

- 1300g

#### Accesorii incluse (fig. A):

- Alimentator (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A la ieșire
- Cablu de încărcare cu ștecher jack brichetă 12V

(SV)

### BRUKSANVISNING



**VARNING: INNAN DU ANVÄNDER STARTMOTORN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN!**

#### 1. ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR ANVÄNDNING AV DENNA STARTMOTOR

För att minska risken för personskador och skador på utrustningen rekommenderar vi att alltid följa grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärder vid användning av startmotorn.



- Vid brist av kunskap ska personer instrueras innan apparaten används.
- Apparaten får lov att användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de får tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstär vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöringen och underhållet som tillkommer användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.



Skydda ögonen. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med blyackumulatörer.



Undvik kontakt med batterisyran. Om du får syran på dig eller om du kommer i kontakt med syran ska den berörda kroppsdelen genast sköljas med rent vatten. Fortsätt att skölja tills läkaren kommer.



Det är viktigt att ansluta kablarna till rätt polaritet:

- Anslut den röda laddningsklämma till batteriets pluspol (symbol +).

Anslut den svarta laddningsklämma till fordonschassit, långt borta från batteriet och bränsleledningen.

- Använd startmotorn på plats med god luftväxling. Gör inga startförsök när du befinner dig omgiven av gas eller lättantändliga vätskor.
- Se till att de svarta och röda klämmorna inte kommer i kontakt med varandra eftersom detta kan orsaka fusion av dessa eller andra metallföremål. Sätt endast tillbaka klämmorna på de särskilda fästena.
- ENDAST FÖR SYSTEM PÅ 12V eller 24V! Använd bara på fordon med startsystem på 12 volt eller 24 volt (endast tillgängligt på modell 12/24V).
- FÅR ENDAST ANVÄNDAS I NÖDSITUATION: använd inte startmotorn i stället för fordonsbatteriet. Ska endast användas för att starta fordonet.
- Undvik att arbeta ensam. Om en olycka sker kan du få hjälp av medhjälparen.



Undvik elstötar. Var särskilt försiktig när klämmorna sätts på oisolerade ledningar eller samlingskenor. Undvik kroppskontakt med ytor som rör, radiatorer och skåp av metall under testning av spänningen.

- Håll arbetsområdet rent. Områden som inte är fria kan ge upphov till skador.
- Undvik att startmotorn skadas. Ska endast användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Följ anvisningarna för arbetsområdet. Får inte användas på fuktigt eller våt plats. Får inte utsättas för regn. Arbetet ska utföras på plats med god belysning.



**Använd lämplig klädsel. Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda elektriskt isolerande skyddskläder och halksäkra skor under arbetet. Om håret är långt ska huvudbonad som håller håret samlat användas.**

- Reparationer på startmotorn får endast utföras av specialutbildad personal annars kan sådana reparationer medföra avsevärd fara för användaren.
- Utbyte av delar och tillbehör. När underhåll utförs ska endast identiska reservdelar användas. Om andra delar används blir garantin ogiltig.
- Behåll hela tiden en lämplig stabil position och stabila stödpunkter. Flytta dig inte över kablar eller elektriska installationer.
- Utför underhåll av startmotorn omsorgsfullt. Kontrollera regelbundet kablarna och om de är skadade ska de repareras av en behörig och kvalificerad specialtekniker.
- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Innan denna startmotor används, kontrollera nogga alla delar som verkar skadade för att fastställa om de kan fungera på rätt sätt. Kontrollera att kablarna är ordentligt fästade vid startmotorn. Vi rekommenderar att låta reparera eller ersätta de skadade delarna av en auktoriserad och kvalificerad specialtekniker.

#### 1.1 SÄRSKILDA VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV STARTMOTORN S LIUMBATTERIER

Bristande iakttagande av följande föreskrifter kan orsaka brott, upphettning, svullnad, antändning och explosion av batteriet i startmotorn:

- **Öppna inte under några omständigheter höljiet till startmotorn.**
- Ladda inte startmotorn när den är utsatt för solljus, i närheten av öppen eld eller under liknande förhållanden.
- Använd inte startmotorn eller lamma den inte i närheten av kaminer, öppen eld eller andra varma platser.
- Ladda endast startmotorn med hjälp av det nätaggregat som följer med apparaturen.
- Kasta inte startmotorn i eld och värme den inte.
- Invertera inte polariteten på de positiva "+" och negativa "-" terminalerna.
- Kortslut inte startmotorns terminaler.
- Gör inte hål i höljiet till startmotorn med spetsiga föremål, slå inte på den med hammare, trampa inte på den.
- Placera inte startmotorn i ugnar, mikrovågsugnar etc.
- Kasta inte ut startmotorn och utsätt den inte för starka stötar.
- Manipulera inte med höljiet till startmotorn och modifiera det inte.
- Om startmotorn under användningen, laddningen eller förvaringen

- avger ovanlig lukt, blir varm eller om apparaturen deformeras får den inte användas.
- Om syra läcker ut från startmotorn eller om den avger ovanlig lukt måste apparaturen genast avlägsnas från värmekällor eller öppen eld.
- Skölj genast rikligt med vatten efter kontakt med batterisyra från startmotorn och huden eller kläderna.
- Skölj genast rikligt med vatten efter kontakt med batterisyra från startmotorn och ögonen och kontakta sen läkare.

### Spara den här bruksanvisningen.

Bruksanvisningen behövs för att få tillgång till varningar och försiktighetsåtgärder beträffande säkerheten, för tillvägagångssättet för drift och underhåll, för listan över de olika komponenterna och för de tekniska specifikationerna.

Spara bruksanvisningen på säker och torr plats för eventuella framtida behov.

## 2. INLEDNING OCH ALLMÅN BESKRIVNING

### Avsedd användning

Bärbar, batteridrivnen flerfunktionell startmotor. Perfekt för alla som behöver en startmotor för nödsituationer. Den kan användas till motorcyklar, bilar, båtar och annat.

Helt kompatibel med alla startsystem på 12 volt och 24 volt (bara modellen 12V/24V).

**Startmotorn använder LITIUMBATTERIER**, vilket gör att den är särskilt lätt att hantera och kompakt.

Den flerfunktionella startmotorn har dessutom ett starkt LED-ljus och två utgångsportar för att mata och/eller ladda de elektroniska enheterna på 5V.

### Beskrivning (figur A):

- A-1. Multifunktionell startmotor.
- A-2. Startklämmor.
- A-3. Laddningskabel med jackkontakt 12V typ cigarettändare.
- A-4. Nätaggregat för laddning.
- A-5. Ingång för laddning av startmotorn.
- A-6. Utgångsportar USB 5V/1A och 5V/2,1A.
- A-7. Lysdioder.
- A-8. Utgångsuttag för startklämmor (ref. A-2).
- A-9. Knapp ON för laddningsnivå (ref. A-10), USB-portar (ref. A-6) och lysdioder (ref. A-7).
- A-10. Kontrollampa för det inre batteriets laddningsstatus.
- A-11. Brytare ON/OFF för extrautrustningar (lysdiod, USB-port).
- A-12. Kontaktidon för val av 12V eller 24V (bara modell 12V/24V).

## 3. INSTALLATION

### PLACERING AV STARTMOTORN

När startmotorn är i funktion ska den vara stadigt placerad på en horisontell och plan yta.

## 4. FUNKTION

### 4.1 Användning av startmotorn:



**OBS!** Följ instruktionerna i den ordning som anges nedan!

**Förhindra att den svarta och röda klämmorna kommer i kontakt med eller vidrör en gemensam ledning!**

- Välj spänning på 12V eller 24V med kontaktidonet i **fig. A-12** (bara modell 12V/24V) beroende på fordonets startsystem.
- För att välja spänningen korrekt, gör som i **fig. B**.
- Se till att fordonet eller båten som ska startas är avstängd (brytaren eller startnyckeln i läge OFF (AV)).
- Anslut först den röda klämmorna POS. (+) till kabelfästet POS. (+) på batteriet, och anslut sedan den svarta klämmorna NEG. (-) till fordonschassit eller till klämmorna NEG. (-) på batteriet.



**OBS!** Försummelse av följande föreskrifter kan ha en negativ inverkan på apparatens livslängd:

- Ställ fordonets brytare i startläge, men inte i mer än 3 sekunder.
- Om bilen eller båten inte startar, vänta minst 15 sekunder innan du gör ett nytt försök.
- Om motorn fortfarande inte startar efter det andra försöket, vänta minst 2 minuter innan du försöker igen.

När motorn startat och när den är igång ska du noga följa sekvensen med instruktioner:

- Koppla bort den svarta klämmorna (minus) från fordonet.

- Koppla bort den röda klämmorna (plus) från fordonet.
  - Dra ut kablarnas kontaktidon från startmotorn
  - Sätt tillbaka kablarna och startmotorn på torr plats.
- Vi rekommenderar att ladda startmotorn så snart som möjligt.

### 4.2 Användning av startmotorn som enhet för matning och/eller laddning:

- Sätt huvudströmbrytaren i **fig. A-11** på ON.
- Anslut anordningen som ska matas eller laddas till en av USB-portarna på Driven (**fig. A-6**).
- Tryck på ON-knappen i **fig. A-9**.

### 4.3 Användning av lysdioderna

- Håll ON-knappen (**fig. A-9**) intryckt några sekunder för att aktivera lysdioderna med fast sken.
- Tryck sedan i sekvens på knappen:
  - en gång för att aktivera intermittert ljus.
  - två gånger för att aktivera nödsignalering.
  - tre gånger för att släcka ljuset.

## 5. LADDNING

**Observera! För att erhålla optimal prestanda från batteriet ska det laddas före användning, efter varje användning och i alla fall var 3:e månad.**

Enheten kan laddas med en matningsspänning på 100V till 240V 50/60Hz (med hjälp av det medföljande nätaggregatet, **fig. A-4**) eller med den särskilda kabeln med jackkontakt 12V (**fig. A-3**).

För att kontrollera om batteriet ska laddas, tryck på knappen i **fig. A-9** efter att ha aktiverat brytaren i **fig. A-11**.

Lysdioderna i **fig. A-10** visar batteriets laddningsstatus, som stiger när antalet tända lysdioder ökar:

- En enda lysdiod tänd: batteriet är urladdat.
- Alla lysdioder tända: batteriet är fulladdat.

### 5.1 Laddning med matningsspänning 100V-240V 50/60Hz



**OBSERVERA:** Använd endast det medföljande nätaggregatet!

- Sätt in nätaggregatets stickkontakt (**Fig. A-4**) i ett uttag på 230Vac eller som är kompatibelt med nätaggregatets spänning.
- Sätt därefter in den särskilda utgångskontakten i laddningsuttaget i **fig. A-5**.
- Lysdioderna i **fig. A-10** tänds i följd när enheten laddas. När laddningen är slutförd förblir alla tända.
- Startmotorn är försedd med en kontrollenhet som gör det möjligt att undvika överbelastning av batteriet och av nätaggregatet. Lät systemet laddas så länge som det behövs.

### 5.2 Laddning ombord på fordonet med matningsspänning 12Vdc:

- Sätt in den medföljande kabelns kontakt med cigarettändarjack (**Fig. A-3**) i det särskilda uttaget ombord på bilen eller båten.
- Sätt in den medföljande kabelns andra ände i startmotorns laddningsuttag (**Fig. A-5**).

## 6. AVFALLSHANTERING AV BATTERIET

När startmotorns batteri är slut bör det återvinnas. I vissa länder är detta obligatoriskt. Kontakta de lokala myndigheterna för fast avfall för att få information om återvinning.



### VARNING:

Batteriet får inte bortskaffas genom att elda upp det. Det kan orsaka explosion. Innan batteriet kasseras ska de blottlagda terminalerna täckas med lämpligt isoleringsband för att undvika kortslutning. Utsatt inte batteriet för stark värme eller eld eftersom det kan orsaka explosion.

### SPECIFIKATIONER:

DRIVE PRO 12V

#### Typ av batterier:

- litium-polymerbatteri, hermetiskt, uppladdningsbart.

#### Batteriets kapacitet:

- 12000 mAh

#### Startström (12V):

- 470A
- (1600A toppspänning)

#### Startkablar:

- polariserade terminaler
- koppar
- tvärsnitt 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG)
- längd 400mm
- PVC-isolatorer

#### Ljus:

- Vit lysdiod

#### Utgångsuttag:

- två uttag USB 5V - 1A/2,1A

#### Egenskaper:

- brytare ON/OFF (PÅ/AV)
- automatiskt avbrott för laddningsnivå
- kontrollampa för laddningsnivå och färdig laddning
- lysdiod med fast sken, intermittert och nödljus

#### Vikt:

- 1000g

#### Tillbehör som ingår (fig. A):

- Nätaggregat (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A utgång
- Laddningskabel med cigarettändarjack 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Typ av batterier:

- litium-polymerbatteri, hermetiskt, uppladdningsbart.

#### Batteriets kapacitet:

- 24000 mAh

#### Startström (12V/24V):

- 500A
- (2000A toppspänning)

#### Startkablar:

- polariserade terminaler
- koppar
- tvärsnitt 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG)
- längd 400mm
- PVC-isolatorer

#### Ljus:

- Vit lysdiod

#### Utgångsuttag:

- två uttag USB 5V - 1A/2,1A

#### Egenskaper:

- brytare ON/OFF (PÅ/AV)
- automatiskt avbrott för laddningsnivå
- kontrollampa för laddningsnivå och färdig laddning
- lysdiod med fast sken, intermittert och nödljus

#### Vikt:

- 1300g

#### Tillbehör som ingår (fig. A):

- Nätaggregat (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A utgång
- Laddningskabel med cigarettändarjack 12V

(CS)

#### NÁVOD K POUŽITÍ



**UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD!**

#### 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ TOHOTO STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

**Aby se snížilo riziko osobního ublížení na zdraví a škod na zařízení, doporučujeme vám, abyste používali startovací zařízení vždy za dodržení základních opatření týkajících se bezpečnosti.**



- Osoby, které nemají zkušenosti se zařízením, by měly být před jeho používáním vhodně vyškoleny.

- Zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dozorem, nebo že jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného použití zařízení a ohledně pochopení souvisejících nebezpečí.

- Děti se nesmí hrát se zařízením.

- Čištění a údržba zařízení, kterou má provést uživatel, nesmí být prováděna dětmi a bez dozoru.



- Chraňte si zrak. Při práci s olověnými akumulátory, které obsahují kyselinu, pokaždé používejte ochranné brýle.



- Zabraňte styku s kyselinou akumulátoru. V případě zásahu nebo styku s kyselinou okamžitě opláchněte příslušnou část čistou vodou. Pokračujte v oplachování až do příchodu lékaře.



- Je důležité připojit kabely ke správným pólům: Připojte nabíjecí kleště červené barvy ke kladnému pólu akumulátoru (symbol +).

Připojte nabíjecí kleště černé barvy k podvozku vozidla, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového potrubí.

- Používejte startovací zařízení v době větraných prostorách. Nepokoušejte se o startování, když se nacházíte uprostřed hořlavých plynů nebo kapalin.

- Zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští, protože by mohl způsobit jejich roztavení nebo roztavení jiných kovových předmětů. Kleště ukládejte výhradně na příslušné držáky.

- POUZE PRO 12VOLTOVÉ nebo 24VOLTOVÉ SYSTÉMY! Používejte výhradně s 12voltovou nebo 24voltovou elektroinstalací (k dispozici pouze u 12V/24V modelu).

- POUŽÍVEJTE POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO STAVU: Nepoužívejte startovací zařízení místo akumulátoru vozidla. Používejte výhradně pro nastartování.

- Nepracujte sami. V případě nehody vám váš pomocník může poskytnout pomoc.



- Zabraňte zásahu elektrickým proudem. Buďte mimořádně pozorní při aplikaci kleští na neizolované vodiče nebo přípojnice. Během zkoušení napětí zabraňte styku částí těla s povrchy, jako jsou potrubí, radiátory nebo kovové skříně.

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Přehlněné prostory se mohou stát zdrojem ublížení na zdraví.

- Zabraňte poškození startovacího zařízení. Zařízení používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte pokyny týkající se pracovního prostoru. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokrých prostorách. Nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětlených prostorách.



- Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široké kusy oděvu nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými se součástmi. Během prací se doporučuje používat ochranný, elektricky izolovaný oděv a také ochrannou protiskluzovou obuv. V případě dlouhých vlasů je třeba použít ochranu pokrývku hlavy.

- Opravy startovacího zařízení musí být provedeny výhradně specializovaným personálem, protože v opačném případě by se mohla vyskytnout výrazná nebezpečí pro uživatele.

- Výměna součástí a příslušenství. Při provádění údržby používejte pouze identické náhradní díly. Použití jakéhokoliv jiného dílu způsobí

zrušení platnosti záruky.

- Neustále udržujte vhodnou stabilní polohu a stabilní opěrné body.
- Nepřesouvejte se nad elektrické kabely nebo struktury.
- Důkladně provádějte předepsanou údržbu startovacího zařízení. Pravidelně kontrolujte jeho kabely a v případě zjištění poškození nechte provést opravu autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Před použitím tohoto startovacího zařízení pozorně zkontrolujte všechny součásti, které se zdají být poškozené, abyste mohli určit, zda jsou schopny správně fungovat. Zkontrolujte správné upevnění kabelů na startovacím zařízení. Doporučuje se nechat opravit nebo vyměnit poškozené součásti autorizovaným a kvalifikovaným technikem.

## 1.1 SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ SOUVISEJÍCÍ S POUŽITÍM LITHIOVÝCH AKUMULÁTORŮ, KTERÉ SE NACHÁZÍ VE STARTOVACÍM ZAŘÍZENÍ

Nedodržení níže uvedených pravidel může způsobit poškození, přehřátí, nabobtnání, požár a výbuch akumulátoru uvnitř startovacího zařízení:

- **Ze žádných důvodů neotvírejte obal startovacího zařízení.**
- Nenabíjejte startovací zařízení na slunci, v blízkosti plamenů nebo v podobných podmínkách.
- Nepoužívejte startovací zařízení v blízkosti kamen, plamenů nebo jiných teplejších míst.
- Startovací zařízení nabíjejte výhradně s použitím napájecího zdroje pro nabíjení, dodaného spolu se zařízením.
- Neodhazujte startovací zařízení do ohně a neohřívajte jej.
- Nezaměňujte polaritu kladné svorky „+“ se zápornou svorkou „-“.
- Nezkratujte svorky startovacího zařízení.
- Nevrtejte do obalu startovacího zařízení vrtáky, nezasaďte jej klavírem a nešlepejte po něm.
- Neumisťujte startovací zařízení dovnitř trouby, mikrovlnné trouby apod.
- Neodhazujte startovací zařízení a nedovoďte, aby bylo vystaveno nárazům.
- Neprovádějte neoprávněné zásahy do zařízení a neprovádějte změny na obalu startovacího zařízení.
- Když během použití, nabíjení nebo uskladnění vychází ze startovacího zařízení divný zápach, zařízení se přehřívá nebo deformuje, nesmíte jej již používat.
- Když startovací zařízení ztrácí kyselinu nebo z něj vychází divný zápach, zařízení musí být ihned oddáleno od zdrojů tepla nebo od volných plamenů.
- V případě styku kyseliny akumulátoru startovacího zařízení s kůží nebo oděvem ihned opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody.
- V případě styku kyseliny akumulátoru startovacího zařízení s očima ihned opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

### Ušchovejte tento návod.

Návod je potřebný pro konzultaci upozornění a opatření, která se týkají bezpečnosti, pro funkční postupy a pro údržbu, pro seznam komponentů a pro technické údaje.

Ušchovejte tento návod na bezpečném a suchém místě pro případné další konzultace.

## 2. ÚVOD A ZÁKLADNÍ POPIS

### Určené použití

Akumulátorové přenosné startovací zařízení. Ideální pro ty, kteří potřebují nouzové startovací zařízení. Jeho aplikace zahrnují motorová vozidla, automobily, plavidla a mnoho dalších.

Je plně kompatibilní s jakýmkoli 12voltovým nebo 24voltovým startovacím systémem (pouze 12V/24V model).

**Startovací zařízení používá LITHIOVÉ AKUMULÁTOŘY;** proto umožňuje mimořádně dobrou schopnost manévrování a kompaktně provedené zařízení.

Multifunkční startovací zařízení je dále vybaveno výkonným LED světlem a dvěma výstupními USB porty pro napájení a/nebo nabíjení 5V elektronických zařízení.

### Popis (obrázek A):

- A-1. Multifunkční startovací zařízení.
- A-2. Startovací kleště.
- A-3. Nabíjecí kabel s 12V zástrčkou typu jack zapalovače cigaret.
- A-4. Napájecí zdroj pro nabíjení.

- A-5. Vstup pro nabíjení startovacího zařízení.
- A-6. Výstupní USB porty 5 V / 1 A a 5 V / 2,1 A
- A-7. LED světla.
- A-8. Výstupní zásuvka pro startovací kleště (ozn. A-2).
- A-9. Tlačítko ZAP („ON“) pro úroveň nabíjení (ozn. A-10), USB porty (ozn. A-6) a LED světla (ozn. A-7).
- A-10. LED signalizace stavu nabití vnitřního akumulátoru.
- A-11. Vypínač ZAP/VYP („ON/OFF“) pomocných obvodů (LED světlo, USB porty).
- A-12. Konektor pro volbu 12 V nebo 24 V (pouze 12V/24V model).

## 3. INSTALACE UMÍSTĚNÍ STARTOVACÍHO ZAŘÍZENÍ

Během činnosti musí být startovací zařízení umístěno stabilním způsobem a uloženo na vodorovném a rovném povrchu.

## 4. ČINNOST

### 4.1 Použití startovacího zařízení:



**UPOZORNĚNÍ: Proveďte jednotlivé úkony dle uvedených pokynů a přísně dodržte níže uvedené pořadí!**

**Vždy zabraňte vzájemnému styku černých a červených kleští nebo tomu, aby se dotkly společného vodiče!**

- Zvolte napětí 12 V nebo 24 V prostřednictvím konektoru zobrazeného na **obr. A-12** (pouze 12V/24V model) v závislosti na startovací elektroinstalaci vozidla.
- Správná volba napětí probíhá způsobem uvedeným na **obr. B**.
- Ujistěte se, že je vozidlo nebo plavidlo, které má být nastartováno, vypnuté (vypínač nebo klíč zapalování v poloze VYP („OFF“)).
- Nejdříve připojte červené kleště KLAD. (POS.) (+) ke svorce KLAD. (POS.) (+) akumulátoru, poté připojte černé kleště ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla nebo ke svorce ZÁP. (NEG.) (-) akumulátoru.



**UPOZORNĚNÍ: nedodržení níže uvedených pravidel může negativně ovlivnit životnost zařízení:**

- **Přepněte vypínač vozidla do startovací polohy na dobu nepřevyšující 3 sekundy.**
- **Když nedojde k nastartování auta nebo plavidla, před dalším pokusem o nastartování vyčkejte nejméně 15 sekund.**
- **Když ani po druhém pokusu nedojde k nastartování motoru, před dalším pokusem o nastartování vyčkejte nejméně 2 minuty.** Po uskutečněném nastartování během chodu motoru důkladně dodržujte níže uvedený postup:
  - Odpojte černé kleště (záporný pól) od vozidla.
  - Odpojte červené kleště (kladný pól) od vozidla.
  - Odpojte od startovacího zařízení konektor startovacích kabelů.
  - Odložte kabely a startovací zařízení na suché místo.Doporučuje se dobit startovací zařízení, jakmile to bude možné.

### 4.2 Použití startovacího zařízení v úloze napájecího a/nebo dobíjecího zařízení:

- Přepněte hlavní vypínač zobrazený na **obr. A-11** do polohy ZAP („ON“).
- Připojte zařízení, které má být napájeno nebo nabíjeno, do jednoho ze dvou USB portů zařízení Drive (**obr. A-6**).
- Stiskněte tlačítko ZAP („ON“) zobrazené na **obr. A-9**.

### 4.3 Použití LED světla

- Přidrže na několik sekund stisknuté tlačítko ZAP („ON“) (**obr. A-9**) za účelem aktivace rozsvícení LED světla. Poté stiskněte tlačítko dle uvedené posloupnosti:
  - jednou pro aktivaci přeužítelného světla;
  - dvakrát pro aktivaci nouzové signalizace;
  - třikrát pro vypnutí světla.

## 5. NABÍJENÍ

**Důležitá informace! Pro dosažení maximální výkonnosti akumulátoru jej nabíjete před použitím, po každém použití a v každém případě nejméně jednou za 3 měsíce.**

Zařízení lze nabít pomocí napájení 100 V a 240 V - 50/60 Hz (použitím napájecího zdroje z výbavy, **obr. A-4**) nebo prostřednictvím příslušného kabelu s 12V zástrčkou (**obr. A-3**).

Na kontrolu toho, zda je třeba nabít akumulátor, stiskněte tlačítko zobrazené na **obr. A-9** po aktivaci vypínače zobrazeného na **obr. A-11**. LED zobrazené na **obr. A-10** signalizují stav nabití akumulátoru; nabití je úměrně počtu rozsvícených LED:

- pouze jedna rozsvícená LED: akumulátor je vybitý;
- všechny LED jsou rozsvícené: akumulátor je úplně nabitý.

## 5.1 Nabíjení s napájením 100 V a 240 V - 50/60 Hz



### UPOZORNĚNÍ: Používejte výhradně napájecí zdroj z příslušenství!

- Zasuňte zástrčku napájecího zdroje (**obr. A-4**) do zásuvky s napětím 230 V~ nebo do zásuvky kompatibilní s napětím napájecího zdroje.
- Poté zasuňte příslušnou výstupní zástrčku do zásuvky pro nabíjení, znázorněné na **obrázku A-5**.
- LED znázorněné na **obr. A-10** se rozsvítí postupně, úměrně tomu, jak se zařízení nabíjí, a všechny se rozsvítí po jeho úplném nabíjení.
- Startovací zařízení je vybaveno kontrolním zařízením, které umožňuje vyhnout se přetížení akumulátoru a napájecího zdroje. Nechte systém nabíjet potřebnou dobu.

## 5.2 Nabíjení ve vozidle prostřednictvím napájení 12 V::

- Zasuňte zástrčku typu jack zapalovače cigaret z výbavy (**obr. A-3**) do příslušné zásuvky v autě nebo pavidle.
- Zasuňte druhou koncovku kabelu z výbavy do nabíjecí zásuvky startovacího zařízení (**obr. A-5**).

## 6. LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Použitý akumulátor startovacího zařízení by měl být recyklován. V některých státech je to povinné. Obráťte se na místní správní úřady zabývající se tuhým odpadem, abyste získali potřebné informace o recyklaci.



### VAROVÁNÍ:

Nelikvidujte akumulátor jeho spalováním. Mohlo by to způsobit výbuch. Před likvidací akumulátoru zakryjte odkryté svorky izolační páskou vhodnou k tomuto účelu, abyste zabránili zkrátům. Nevystavujte akumulátor intenzivnímu teplu nebo ohni, protože by mohl způsobit výbuch.

### SPECIFIKACE:

#### DRIVE PRO 12V

#### Typ akumulátorů:

- lithium polymerový, hermeticky uzavřený akumulátor s možností nabíjení.

#### Kapacita akumulátoru:

- 12000 mAh.

#### Startovací proud (při 12V):

- 470 A;
- (špičkový 1600 A).

#### Napájecí kabely:

- polarizované svorky;
- měď;
- průřez 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- délka 400 mm;
- s izolací z PVC.

#### Světlo:

- bílá LED.

#### Výstupní zásuvky:

- dvě USB zásuvky 5 V - 1 A / 2,1 A

#### Vlastnosti:

- vypínač ZAP./VYP. („ON/OFF“);
- automatické vypnutí po dosažení potřebné úrovně nabití;
- LED signalizace úrovně nabití a ukončení nabíjení;
- LED světlo se stálým světlem; s přerušovaným světlem a s nouzovým světlem.

#### Hmotnost:

- 1000 g.

#### Zahnuté příslušenství (obr. A):

- napájecí zdroj (**obr. A-4**) 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 12V= / 1A na výstupu;
- nabíjecí kabel s 12V zástrčkou typu jack zapalovače cigaret.

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Typ akumulátorů:

- lithium polymerový, hermeticky uzavřený akumulátor s možností nabíjení.

#### Kapacita akumulátoru:

- 24000 mAh.

#### Startovací proud (při 12 V / 24 V):

- 500 A;
- (špičkový 2000 A).

#### Napájecí kabely:

- polarizované svorky;
- měď;
- průřez 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- délka 400 mm;
- s izolací z PVC.

#### Světlo:

- bílá LED.

#### Výstupní zásuvky:

- dvě USB zásuvky 5 V - 1 A / 2,1 A

#### Vlastnosti:

- vypínač ZAP./VYP. („ON/OFF“);
- automatické vypnutí po dosažení potřebné úrovně nabití;
- LED signalizace úrovně nabití a ukončení nabíjení;
- LED světlo se stálým světlem; s přerušovaným světlem a s nouzovým světlem.

#### Hmotnost:

- 1300 g.

#### Zahnuté příslušenství (obr. A):

- napájecí zdroj (**obr. A-4**) 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 12 V= / 1 A na výstupu;
- nabíjecí kabel s 12V zástrčkou typu jack zapalovače cigaret.

## (HR-SR)

### PRIRUČNIK ZA UPOTREBU



### POZOR: PRIJE UPOTREBE POKRETAČA MOTORA PAŽLJIVO PROČITATI PRIRUČNIK ZA UPOTREBU!

#### 1. OPĆA SIGURNOST ZA UPOTREBU OVOG POKRETAČA MOTORA

U cilju smanjenja opasnosti od ozljeda i oštećenja opreme, savjetujemo vam da upotrebljavate pokretač motora poštujući uvijek osnovne sigurnosne mjere.



- Neiskusne osobe moraju dobiti prikladnu obuku prije upotrebe uređaja.
- Aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim i psihičkim sposobnostima ukoliko su pod nadzorom ili pak nakon što su obučene za sigurno korištenje aparata i ukoliko su shvatile opasnosti koje mogu nastati prilikom uporabe istog.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Čišćenje i održavanje koje treba izvršiti korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora odraslih.



- Zaštititi oči. Uvijek je potrebno nositi zaštitne naočale kada se ruke akumulatorima na bazi olova i kiseline.
- Izbjegavati dodir sa kiselinom baterije. U slučaju prskanja kiselinom ili dodira sa istom, odmah isprati zahvaćeni dio čistom vodom. Nastaviti sa ispiranjem do dolaska liječnika.
- Važno je spojiti kablove na ispravne polove: Spojiti hvataljku za punjenje crvene boje na pozitivan pritezač baterije (simbol +).



- Spojiti hvataljku za punjenje crne boje na šasiju vozila, daleko od baterije i dovoda goriva.
- Upotrebljavati pokretač motora u dobro prozračenim prostorijama. Ne smije se pokušavati vršiti paljenje u prisutnosti plina ili zapaljivih tekućina.
- sprječati da crna i crvena hvataljka dođu u dodir jer bi to dovelo do njihovog taljenja ili do taljenja drugih metalnih predmeta. Odložiti hvataljke isključivo na prikladne stalke.
- SAMO ZA SUSTAVE OD A 12V Ili 24V! Koristiti samo na vozilima sa sustavima pokretanja od 12 ili 24 volt (dostupno samo u izvedbi od 12/24V).
- UPOTREBLJAVATI SAMO U SLUČAJU HITNOĆE: pokretač motora se ne smije upotrebljavati umjesto baterije vozila. Upotrebljavati isključivo za paljenje.

- Izbjegavajte raditi sami. U slučaju nezgode druga osoba može pomoći.



Izbjegavajte strujne udare. Hvataljke se moraju vrlo pažljivo postaviti na sprovodnike ili distribucijske poluge koji nisu izolirani. Izbjegavajte dodir tijela sa površinama poput cijevi, radijatora i metalnim ormarima prilikom testiranja voltaže.

- Radno mjesto mora uvijek biti čisto. Neuredna rana mjesta mogu dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte oštećenje pokretača motora. Upotrebljavajte ga isključivo na način opisan u ovom priručniku.
- Poštivati upute koje se odnose na radno mjesto. Ne upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlagati kiši. Raditi na dobro osvijetljenim mjestima.



**Odjenuti prikladnu odjeću. Ne smije se nositi široka odjeća niti nakit jer bi mogli zapeti za pokretne dijelove. Tijekom rada savjetuje se upotreba zaštitne odjeće sa električnom izolacijom i obuća protiv sklizanja. U slučaju duže kose potrebno je upotrebljavati prikladnu kacigu.**

- Popravke na pokretaču motora može vršiti isključivo iskusno osoblje; u protivnom moglo bi doći do ozljede operatera.
- Zamjena dijelova i opreme. Prilikom servisiranja, upotrebljavati samo iste rezervne dijelove. Upotreba bilo koje druge opreme poništava garanciju.
- Uvijek je potrebno održati stabilan položaj i stabilne oslonce. Nemojte se kretati preko kablova ili električnih struktura.
- Pažljivo servisirati pokretač. Provjeriti povremeno kablove i u slučaju oštećenja popraviti iste kod ovlaštenog i kvalificiranog stručnjaka.
- Provjeriti da nema oštećenih dijelova. Prije upotrebe pokretača motora, provjeriti sve dijelove istog koji izgledaju oštećeni kako bi se ustanovilo ako mogu raditi ispravno. Provjeriti da su kablovi dobro pričvršćeni na pokretač motora. Važno je da sve popravke i zamjene oštećenih dijelova vrši ovlašten i kvalificirani stručnjak.

**1.1 POSEBNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE MJERE ZA UPOTREBU BATERIJA NA BAZI LITIJIA KOJE SE NALAZE U POKRETAČU MOTORA**  
Nepoštivanje niže navedenih pravila može dovesti do razbijanja, pregrijavanja, nabubrenja, zapaljenja i eksplozije unutar pokretača motora:

- **Ne smije se otvarati kućište pokretača motora iz bilo kojeg razloga.**
- Ne smije se puniti pokretač motora na suncu, blizu vatre ili u sličnim uvjetima.
- Ne smije se upotrebljavati niti postavljati pokretač motora pored peći, vatre ili na drugim toplim mjestima.
- Puniti pokretač motora isključivo adapterom za punjenje dostavljenim sa uređajem.
- Ne smije se bacati pokretač motora u vatra ili ga grijati.
- Ne smije se zamijeniti polove pozitivnog "+" i negativnog "-" kraja.
- Ne smije se prouzrokovati kratki spoj na krajevima pokretača motora.
- Ne smije se bušiti kućište pokretača motora svrdlima za bušilice, ne smije se isti lupati čekićem, niti ga gaziti.
- Ne smije se držati pokretač motora u pećima, mikrovalnim pećnicama, itd.
- Ne smije se bacati pokretač motora ili prouzročiti jake udarce.
- Ne smije se izmjenjivati kućište pokretača motora.
- Ako se tijekom upotrebe, punjenja ili skladištenja pokretača motora osjeti smrad, ako se pokretač motora pregrije ili deformira, ne smije se više upotrebljavati.
- Ako iz pokretača motora curi kiseline ili se osjeti smrad, uređaj mora uvijek biti udaljen od izvora topline ili slobodnog plamena.
- U slučaju dodira kože ili odjeće sa kiselinom iz baterije pokretača motora, odmah isprati obilnom količinom vode.
- U slučaju dodira očiju sa kiselinom iz baterije pokretača motora, odmah isprati obilnom količinom vode i kontaktirati liječnika.

#### Sačuvati ovaj priručnik.

Priručnik služi za konzultaciju upozorenja i sigurnosnih mjera, za procedure rada i servisiranja, za popis dijelova i za tehničke podatke. Sačuvati priručnik na sigurno i suho mjesto za eventualne buduće konzultacije.

## 2. UVOD I OPĆI OPIS Predviđena uporaba

Višefunkcijski prijenosni pokretač motora na bateriju. Idealan za sve one kojima je potreban pokretač motora u hitnim slučajevima. Upotrebljava se za motocikle, motorna vozila, plovila i drugo.

U potpunosti je kompatibilan sa bilo kojim sustavom za pokretanje od 12 volt i od 24 volt (samo izvedba 12/24V).

**Pokretač motora koristi LITIJISKE BATERIJE;** zahvaljujući tomu njime se veoma lako rukuje i kompaktan je.

Višefunkcijski pokretač motora opremljen je jakim led svjetlom i s dva USB ulaza za napajanje i/ili punjenje elektroničkih uređaja na 5 V.

#### Opis (slika A):

- A-1. Višefunkcijski pokretač motora.
- A-2. Klijesta za paljenje.
- A-3. Kabel za punjenje s utikačem od 12V tipa auto upaljač.
- A-4. Uređaj (za napajanje) za punjenje.
- A-5. Ulaz za punjenje pokretača motora.
- A-6. USB ulazi 5V/1A i 5V/2.1A.
- A-7. LED svjetla.
- A-8. Izlazna utičnica za klijesta za paljenje (detalj A-2).
- A-9. Tipkalo ON za razinu punjenja (detalj A-10), USB ulazi (detalj A-6) i led svjetla (detalj A-7).
- A-10. Led za signalizaciju stanja napunjenosti unutarnje baterije.
- A-11. Sklopka ON/OFF za pomoćne usluge (led svjetla, USB ulazi).
- A-12. Konektor za selekciju napona: 12V ili 24V (samo izvedba 12V/24V).

## 3. INSTALIRANJE

### POLOŽAJ POKRETAČA MOTORA

Tijekom rada postavite pokretač motora u stabilan položaj, na vodoravnu i ravnu površinu.

## 4. RAD

### 4.1 Uporaba pokretača motora:



**PAŽNJA: izvršite niže navedene postupke isključivo u navedenom redosljedu!**

**Uvijek sprječite da crna i crvena klijesta dođu međusobno u dodir ili da dođu u dodir sa zajedničkim vodičem!**

- Odaberite napon 12V ili 24V pomoću konektora na **sl. A-12** (samo izvedba 12V/24V) prema sustavu za pokretanje vozila.
- Ispravna selekcija napona prikazana je na **sl. B**.
- Provjerite je li vozilo ili plovilo koje želite pokrenuti ugašeno (prekidač ili ključ za paljenje moraju biti u položaju OFF).
- Spojiti najprije crvenu hvataljku POS. (POZ.) (+) na stezaljku POS. (POZ.) (+) baterije, zatim spojite crnu hvataljku NEG. (-) na šasiju vozila ili na stezaljku NEG. (-) baterije.



**PAŽNJA: nepoštivanje navedenih pravila može ugroziti trajanje uređaja:**

- **Postavite prekidač vozila u položaj paljenja u trajanju od najviše 3 sekunde.**
- **Ako se vozilo ili plovilo ne pali, pričekati barem 15 sekundi prije slijedećeg pokušaja.**
- **Ako se nakon drugog pokušaja motor ne upali, pričekati barem 2 minute prije ponovnog pokušaja.**

Nakon paljenja dok motor radi, pažljivo slijediti redosljed uputa:

- Iskopčajte crnu hvataljku (negativni pol) sa vozila.
  - Iskopčajte crvenu hvataljku (pozitivan pol) sa vozila.
  - Izvući iz pokretača motora konektor kablova za paljenje
  - Odložite kabele i pokretač motora na suho mjesto.
- Preporuča se da napunite pokretač motora čim za to budete u mogućnosti.

### 4.2 Uporaba pokretača motora curi kao uređaja za napajanje i/ili punjenje:

- Stavite glavnu sklopku na kako je prikazano na **sl. A-11**.
- Spojite uređaj koji trebate napajati ili napuniti na jedan od dva USB ulaza na Drive-u (**sl. A-6**).
- Pritisnite tipku ON prikazanu na **sl. A-9**.

### 4.3 Upotreba LED svjetla

- Držite pritisnutom tipku ON (**sl. A-9**) na nekoliko sekundi da se upali fiksno led svjetlo.
- Zatim pritisnite u slijedećem redosljedu tipku:
  - jednom da upalite trepćuće svjetlo;
  - dvaput da aktivirate signalizaciju za hitan slučaj;
  - tripud da ugasište svjetlo.

## 5. PUNJENJE

**Važno! Za postizanje maksimalnog učinka baterije, istu napunite**

**prije uporabe, poslije svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca.**

Moguće je napuniti jedinicu napajanjem od 100V do 240V 50/60Hz (pomoću dostavljenog uređaja za napajanje, **sl. A-4**) ili uporabom prikladnog kabela sa utikačem od 12V (**sl. A-3**).

Da biste provjerili trebate li napuniti bateriju, pritisnite tipkalo prikazano na **sl. A-9** nakon što pritisnete prekidač prikazan na **sl. A-11**. Led svjetla prikazana na **sl. A-10** ukazuju na razinu napunjenosti baterije, što je veći broj upaljenih led-ova to je baterija punija:

- samo jedno led svjetlo upaljeno: baterija je prazna;
- sva led svjetla upaljena: baterija je u potpunosti napunjena.

**5.1 Punjenje sa napajanjem od 100V-240V 50/60Hz****PAŽNJA: Koristiti isključivo dostavljeni uređaj za napajanje!**

- Spojiti utikač uređaja za napajanje (**Sl. A-4**) u utičnicu od 230Vac ili drugu utičnicu kompatibilnu sa naponom uređaja za napajanje.
- Zatim spojiti prikladni izlazni utikač u utičnicu za punjenje prikazanoj na **sl. A-5**.
- Led svjetla prikazana na **sl. A-10** pale se jedno za drugim kada se jedinica puni i ostaju sva upaljena kada je punjenje gotovo.
- Pokretač motora ima kontrolni uređaj koji omogućava izbjegavanje preopterećenja baterije i uređaja za napajanje. Ostaviti da se jedinica puni za svo potrebno vrijeme.

**5.2 Punjenje unutar vozila sa napajanjem od 12Vdc:**

- Spojiti utikač auto upaljača dostavljenog kabela (**Sl. A-3**) u odgovarajuću utičnicu u vozilu ili plavi.
- Spojiti drugi kraj dostavljenog kabela u utičnicu za napajanje na pokretaču motora (**Sl. A-5**).

**6. ODLAGANJE BATERIJE**

Istrošenu bateriju pokretača motora trebalo bi reciklirati. U nekim državama to je obavezno po zakonu. Obratiti se nadležnim tijelima koja se bave krutim otpadom za potrebne informacije o reciklaži.

**UPOZORENJE:**

Nemojte zbrinuti bateriju na način što ćete je spaliti. Baterija bi tako mogla eksplodirati. Prije zbrinjavanja baterije, prekriti otkrivene krajeve prikladnom izolacijskom trakom da ne bi došlo do kratkog spoja. Baterija ne smije biti izložena jakoj toplini ili vatri jer bi to prouzročilo eksploziju.

**OSOBINE:****DRIVE PRO 12V****Vrste baterija:**

- baterija na bazi litija-polimera, hermetički zatvorena, može se puniti

**Kapacitet baterije:**

- 12000 mAh

**Struja pokretanja (12V):**

- 470A

- (1600A vršne struje)

**Kabli za pokretanje:**

- polarizirani krajevi

- bakar

- presjek 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)

- dužina 400mm

- izolirani PVC-om

**Svjetlo:**

- Bijelo LED svjetlo

**Izlazni priključci:**

- dva USB ulaza 5V - 1A/2.1A

**Osobine:**

- sklopka ON / OFF

- automatski prekid razine punjenja

- led za ukazivanje na razinu punjenja i kraj punjenja

- fiksno upaljeno led svjetlo, trepćuće led svjetlo i svjetlo u hitnom slučaju

**Težina:**

- 1000g

**Dostavljena oprema (sl. A):**

- Uređaj za napajanje (**sl. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A na izlazu

- Kabel za punjenje sa utikačem za auto upaljač 12V

**Vrste baterija:**

- baterija na bazi litija-polimera, hermetički zatvorena, može se puniti

**Kapacitet baterije:**

- 24000 mAh

**Struja pokretanja (12V/24V):**

- 500A

- (2000A vršne struje)

**Kabli za pokretanje:**

- polarizirani krajevi

- bakar

- presjek 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)

- dužina 400mm

- izolirani PVC-om

**Svjetlo:**

- Bijelo LED svjetlo

**Izlazni priključci:**

- dva USB ulaza 5V - 1A/2.1A

**Osobine:**

- sklopka ON / OFF

- automatski prekid razine punjenja

- led za ukazivanje na razinu punjenja i kraj punjenja

- fiksno upaljeno led svjetlo, trepćuće led svjetlo i svjetlo u hitnom slučaju

**Težina:**

- 1300g

**Dostavljena oprema (sl. A):**

- Uređaj za napajanje (**sl. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A na izlazu

- Kabel za punjenje sa utikačem za auto upaljač 12V

(PL)

**INSTRUKCIJA OBSŁUGI****UWAGA: PRZED UŻYCIEM AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**

**1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO**  
Aby zredukować niebezpieczeństwo zranienia użytkownika, jak również wyrażenia szkód w samym urządzeniu zalecamy używanie akumulatora rozruchowego przestrzegając zawsze podstawowych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.





- Przed użyciem urządzenia osoby niedoświadczone muszą zostać odpowiednio przeszkolone.


- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych nieposiadające doświadczenia lub wymaganej wiedzy, pod warunkiem, że będą z niego korzystać pod nadzorem lub po uzyskaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia zagrożeń z nim związanych.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja, której wykonanie należy do obowiązków użytkownika nie może być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

-  Chronić oczy. Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-oliwowymi stosować zawsze okulary ochronne.

-  Unikać kontaktu z kwasem akumulatora. W przypadku spryskania się kwasem lub zetknięcia się z nim w inny sposób, należy natychmiast przemyć skażone miejsce czystą wodą. Kontynuować przemywanie, aż do przyjazdu lekarza.

-  Bardzo ważne jest podłączenie przewodów do odpowiednich biegunów:

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czerwonym do zacisku dodatniego akumulatora (symbol +).

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czarnym do podwozia pojazdu, w odpowiedniej odległości od akumulatora i od przewodu paliwa.

- Stosować akumulator rozruchowy w pomieszczeniach dobrze wietrznych. Nie wykonywać prób uruchamiania w obecności gazu lub płynów łatwopalnych.
- Zapobiegać stykaniu się ze sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego, ponieważ może to spowodować ich stopnienie lub też stopienie innych metalowych przedmiotów. Umieszczać zaciski kleszczowe wyłącznie na specjalnych uchwytach.
- TYLKO DLA SYSTEMÓW NA 12V lub 24V! Stosować tylko w pojazdach z systemem rozruchowym 12 lub 24 woltowym (dostępny tylko w modelu 12/24V).
- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU AWARII: nie używać akumulatora rozruchowego w zastępstwie akumulatora pojazdu. Stosować wyłącznie do uruchamiania.
- Nie wykonywać czynności bez pomocy drugiej osoby. W razie wypadku osoba asystująca może udzielić pomocy.



Nie stwarzać wyładowań elektrycznych. Zachować nadzwyczajną ostrożność podczas zakładania zacisków nadszczynowych na przewody lub niez izolowane szyny prądowe. Podczas testowania napięcia unikać zetknięcia się części ciała z powierzchniami takimi, jak: przewody rurowe, chłodnice i szafy metalowe.

- Dbać o czystość strefy roboczej. Strefy zagrażone mogą powodować zranienia.
- Nie uszkodzają akumulatora rozruchowego. Stosować zawsze zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących strefy roboczej. Nie używać w miejscu wilgotnym lub mokrym. Nie wystawiać na deszcz. Pracować w strefach dobrze oświetlonych.



**Ubrać się odpowiednio. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia. Podczas wykonywania czynności zaleca się stosowanie ochronnej odzieży izolowanej elektrycznie, jak również obuwia przeciwpoślizgowego. Osoby noszące długie włosy muszą zakładać osłaniające nakrycie głowy.**

- Naprawy akumulatora rozruchowego muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony, w przeciwnym wypadku mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Wymiana części i akcesoriów. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy stosować wyłącznie identyczne części zamienne. Stosowanie innych części powoduje unieważnienie gwarancji.
- Utrzymywać zawsze odpowiednio stabilną pozycję i wykorzystywać stabilne punkty oparcia.
- Nie przechodzić nad przewodami lub konstrukcjami elektrycznymi.
- Dokładnie wykonać konserwację akumulatora rozruchowego. Okresowo sprawdzać przewody i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zlecić naprawę upoważnionemu i wykwalifikowanemu technikowi.
- Sprawdzić czy żadna część nie jest uszkodzona. Przed użyciem akumulatora rozruchowego dokładnie sprawdzić wszystkie części, które wydają się uszkodzone, aby ustalić czy są w stanie funkcjonować prawidłowo. Sprawdzić czy przewody są dobrze przymocowane do akumulatora. Zaleca się zlecić naprawę lub wymianę uszkodzonych części wykwalifikowanemu i upoważnionemu personelowi technicznemu.

## 1.1 SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZYSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA BATERII LITOWYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W AKUMULATORZE ROZRUCHOWYM

Nieprzestrzeganie wskazanych niżej zasad może spowodować uszkodzenie, nagrzanie, spęcznienie, pożar i wybuch baterii znajdującej się wewnątrz akumulatora rozruchowego:

- **Nie otwierać obudowy akumulatora rozruchowego z żadnego powodu.**
- Nie doładowywać go na słońcu, w pobliżu płomieni lub w innych podobnych warunkach.
- Nie używać akumulatora rozruchowego lub pozostawiać go w pobliżu piecyków, płomieni lub innych gorących miejsc.
- Naładować akumulator rozruchowy wykorzystując wyłącznie zasilacz przeznaczony do ładowania, znajdujący się w wyposażeniu urządzenia.
- Nie ogrzewać akumulatora rozruchowego lub wrzucać go do ognia.
- Nie odwracać polaryzacji końcówki dodatniej "+" i ujemnej "-".
- Nie powodować zwarcia końcówek akumulatora rozruchowego.
- Nie wiercić otworów w obudowie akumulatora rozruchowego z zastosowaniem ostrych końcówek, nie uderzać młotkiem i nie

deptać po nim.

- Nie wkładać akumulatora rozruchowego do pieca, kucharki mikrofalowej, itp.
- Nie rzucać nim lub powodować silnych uderzeń.
- Nie naruszać lub modyfikować obudowy akumulatora rozruchowego.
- Jeżeli podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulator rozruchowy wydziela dziwny zapach, nagrzewa się lub ulega zniekształceniu, nie należy go więcej używać.
- Jeśli wycieka z niego kwas lub wydziela się dziwny zapach, musi zostać natychmiast oddalony od źródeł ciepła lub wolnych płomieni.
- W przypadku kontaktu kwasu znajdującego się w baterii akumulatora rozruchowego ze skórą lub odzieżą należy natychmiast przepłukać je wodą.
- W przypadku kontaktu kwasu znajdującego się w baterii akumulatora rozruchowego z oczami, należy natychmiast przepłukać je obficie wodą i skontaktować się z lekarzem.

### Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi jest niezbędna w celu zapoznania się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, procedurami funkcjonowania i konserwacji, wykazem komponentów oraz specyfikacjamiami technicznymi.

Należy przechowywać ją w miejscu suchym i bezpiecznym, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili w razie potrzeby.

## 2. WPROWADZENIE I OGÓLNY OPIS

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenośny wielofunkcyjny akumulator rozruchowy funkcjonujący na baterie. Idealny dla każdego użytkownika, któremu może być przydatne tego typu urządzenie. Jego zastosowanie obejmuje pojazdy samochodowe osobowe, pojazdy ciężarowe, łodzie i wiele innych.

W pełni kompatybilny z każdym systemem rozruchowym 12 lub 24 woltowym (tylko model 12V/24V).

**Akumulator rozruchowy wykorzystuje BATERIE LITOWE;** dzięki temu jest nadzwyczaj poręczny i zwarty.

Wielofunkcyjny akumulator rozruchowy jest ponadto wyposażony w lampkę Led generującą silne światło oraz dwa porty wyjściowe USB, umożliwiające zasilanie i/lub ładowanie urządzeń elektronicznych napięciem 5V.

### Opis (rysunek A):

- A-1. Wielofunkcyjny akumulator rozruchowy.
- A-2. Zaciski kleszczowe uruchamiające.
- A-3. Przewód do ładowania z wtykiem jack 12V typu zapalniczka.
- A-4. Zasilacz do ładowania.
- A-5. Wejście do ładowania akumulatora rozruchowego.
- A-6. Porty wyjściowe USB 5V/1A i 5V/2.1A
- A-7. Lampki LED.
- A-8. Gniazdo wyjściowe dla zacisków kleszczowych rozruchowych (odn. A-2).
- A-9. Przycisk ON dla poziomu naładowania (odn. A-10), porty USB (odn. A-6) i lampki LED (odn. A-7).
- A-10. Dioda sygnalizująca stan naładowania baterii wewnętrznej.
- A-11. Wyłącznik ON/OFF urządzeń pomocniczych (lampki Led, porty USB).
- A-12. Łącznik wyboru 12V lub 24V (tylko model 12V/24V).

## 3. INSTALOWANIE

### POZYCJA AKUMULATORA ROZRUCHOWEGO

Podczas funkcjonowania należy ustawić akumulator rozruchowy w stabilny sposób, umieszczając go na płaskiej poziomej powierzchni.

## 4. FUNKCJONOWANIE

### 4.1 Używanie akumulatora rozruchowego:



**UWAGA: stosować się do instrukcji, skrupulatnie przestrzegając podanej niżej kolejności!**

**Zapobiegać zawsze zetknięciu się ze sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego lub zetknięciu się ich z przewodem wspólnym!**

- Wybrać napięcie 12V lub 24V przy pomocy łącznika na **rys. A-12** (tylko model 12V/24V) w zależności od systemu rozruchowego pojazdu.
- Prawidłowy wybór napięcia przebiega w sposób pokazany na **rys. B**.
- Upewnić się, że uruchamiany pojazd lub łódź są wyłączone (wyłącznik lub kluczyk zapłonu znajduje się w pozycji OFF).
- Podłączyć najpierw czerwony zacisk kleszczowy DOD. (POS.) (+) do



zacisku DOD. (POS.) (+) akumulatora, następnie podłączyć czarny zacisk kleszczywoy UJEM. (NEG.) (-) do podwozia pojazdu lub do zacisku UJEM. (NEG.) (-) akumulatora.



**UWAGA: Nieprzestrzeganie zamieszczonych niżej zasad może powodować skrócenie okresu eksploatacji urządzenia:**

- Przełączyć wyłącznik pojazdu do pozycji uruchamiania, na czas nie dłuższy niż 3 sekundy.
- Jeżeli pojazd lub łódź nie zostaną uruchomione, odczekać co najmniej 15 sekund przed wykonaniem kolejnej próby.
- Jeśli po drugiej próbie silnik nie zostanie uruchomiony, należy odczekać co najmniej 2 minuty przed ponowieniem próby.

Po uruchomieniu i podczas funkcjonowania silnika ściśle przestrzegać kolejności instrukcji:

- Odłączyć czarny zacisk kleszczywoy (ujemny) od pojazdu.
  - Odłączyć czerwony zacisk kleszczywoy (dodatni) od pojazdu.
  - Wyjąć łącznik przewodów rozruchowych z akumulatora rozruchowego
  - Umieścić przewody i akumulator rozruchowy w suchym miejscu.
- Zaleca się doładowanie akumulatora rozruchowego, jak tylko będzie to możliwe.

#### 4.2 Używanie akumulatora rozruchowego jako urządzenia zasilającego i/lub doładowującego:

- Przełączyć na ON wyłącznik główny **rys. A-11**.
- Podłączyć urządzenie do zasilania lub doładowania do jednego z dwóch portów USB Drive (**rys. A-6**).
- Nacisnąć przycisk ON - na **rys. A-9**.

#### 4.3 Używanie diod LED

- Przytrzymać naciśnięty przycisk ON (**rys. A-9**) przez kilka sekund, aby aktywować diodę Led, świecąca się światłem stałym.
- Następnie nacisnąć w kolejności przycisk:
- jeden raz, aby aktywować diodę świecąca światłem przerywanym;
  - dwa razy, aby aktywować sygnalizowanie awarii;
  - trzy razy, aby wyłączyć diodę.

#### 5. ŁADOWANIE

**Ważne! Aby uzyskać maksymalną wydajność baterii należy naładować ją przed użyciem, po każdym użyciu, a w każdym razie co 3 miesiące.**

Jest możliwe ładowanie urządzenia posługując się zasilaniem od 100V do 240V 50/60Hz (przy użyciu zasilacza dostarczonego w wyposażeniu, **rys. A-4**) lub przy użyciu specjalnego przewodu z wtyczką typu jack 12V (**rys. A-3**).

Aby sprawdzić czy bateria musi zostać doładowana, wcisnąć przycisk pokazany na **rys. A-9** po włączeniu wyłącznika na **rys. A-11**.

- Diody pokazane na **rys. A-10** sygnalizują stan naładowania baterii, rosnący wraz ze wzrostem liczby świecących się diod:
- świeci się tylko jedna dioda: bateria jest rozładowana;
- świecą się wszystkie diody: bateria jest całkowicie naładowana.

#### 5.1 Ładowanie z zastosowaniem zasilania 100V-240V 50/60Hz



**UWAGA: Stosować wyłącznie zasilacz znajdujący się w wyposażeniu!**

- Włożyć wtyczkę zasilacza (**Rys. A-4**) do gniazda 230Vac lub kompatybilnego z napięciem zasilacza.
- Następnie włożyć specjalną wtyczkę wyjściową do gniazda ładowania na **rysunku A-5**.
- Diody na **rys. A-10** zaświecą się w kolejności podczas ładowania urządzenia i będą się świecić do całkowitego jego naładowania.
- Akumulator rozruchowy jest wyposażony w system kontroli, który umożliwia zapobieganie przeładowaniu, zarówno baterii, jak i zasilacza. Pozostawić system podłączony do ładowania przez cały niezbędny czas.

#### 5.2 Ładowanie na pokładzie pojazdu z zastosowaniem zasilania 12Vdc:

- Włożyć wtyk jack typu zapalniczka przewodu znajdującego się w wyposażeniu (**Rys. A-3**) do specjalnego gniazdka w samochodzie lub łodzi.
- Włożyć drugą końcówkę przewodu znajdującego się w wyposażeniu do gniazdka ładowania akumulatora rozruchowego (**Rys. A-5**).

#### 6. UTYLIZACJA BATERII

Zużyta bateria akumulatora rozruchowego musi być poddawana recyklicacji. W niektórych krajach jest to obowiązkowe. Skontaktować się z lokalnymi władzami zajmującymi się stałymi odpadami, aby uzyskać informacje dotyczące ponownego wykorzystywania baterii.



#### OSTRZEŻENIE:

Nie palić zużytych baterii. Może to powodować wybuch. Przed utylizacją baterii należy owinąć odsonięte końcówki odpowiednią taśmą izolacyjną, w celu zapobiegania zwarciom. Nie wystawiać baterii na działanie silnego ciepła lub pożaru, ponieważ mogą powodować wybuch.

#### SPECYFIKACJE:

##### DRIVE PRO 12V

#### Rodzaj baterii:

- bateria litowo-polimerowa, hermetyczna, z możliwością doładowania

#### Pojemność baterii:

- 12000 mAh

#### Prąd rozruchowy (12V):

- 470A  
- (1600A szczytowy)

#### Przewody rozruchowe:

- końcówki biegunowe
- miedź
- przekrój 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- długość 400mm
- z izolacją z PCV

#### Lampka:

- DIODA biała

#### Gniazda wyjściowe:

- dwa gniazda USB 5V - 1A/2.1A

#### Parametry:

- wyłącznik ON/OFF
- automatyczne przerywanie poziomu ładowania
- dioda sygnalizująca poziom naładowania i koniec ładowania
- lampka Led świecąca się światłem ciągłym, przerywanym i awaryjnym

#### Masa:

- 1000g

#### Załączane akcesoria (rys. A):

- Zasilacz (**rys. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A na wyjściu
- Przewód do ładowania z wtykiem jack typu zapalniczka 12V

##### DRIVE PRO 12V/24V

#### Rodzaj baterii:

- bateria litowo-polimerowa, hermetyczna, z możliwością doładowania

#### Pojemność baterii:

- 24000 mAh

#### Prąd rozruchowy (12V/24V):

- 500A  
- (2000A szczytowy)

#### Przewody rozruchowe:

- końcówki biegunowe
- miedź
- przekrój 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- długość 400mm
- z izolacją z PCV

#### Lampka:

- DIODA biała

#### Gniazda wyjściowe:

- dwa gniazda USB 5V - 1A/2.1A

#### Parametry:

- wyłącznik ON/OFF
- automatyczne przerywanie poziomu ładowania
- dioda sygnalizująca poziom naładowania i koniec ładowania
- lampka Led świecąca się światłem ciągłym, przerywanym i awaryjnym

#### Masa:

- 1300g

#### Załączane akcesoria (rys. A):

- Zasilacz (**rys. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A na wyjściu
- Przewód do ładowania z wtykiem jack typu zapalniczka 12V

(FI)

## OHJEKIRJA



**HUOMIO: ENNEN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ LUE HUOLELLISESTI OHJEKIRJA!**

### 1. YLEINEN TURVALLISUUS TÄMÄN KÄYNNISTYSLAITTEEN KÄYTTÖÄ VARTEN

**Henkilövahinko- ja laitteistovauriovaarojen vähentämiseksi suosittelemme tämän käynnistyslaitteen käyttämistä noudattaen aina tärkeitä turvallisuusvaroitointia.**



- **Ammattitaidottomat henkilöt on koulutettava asianmukaisesti ennen laitteen käyttöä.**
- **Laitteen käyttö on sallittu vähintään 8-vuotiailla lapsille ja sellaisille henkilöille, joiden fyysisen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä sillä eholla, että heitä valvotaan ja opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön liittyen ja että he tuntevat sen käyttöön liittyvät vaarat.**
- **Lapset eivät saa leikkiä laitteella.**
- **Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.**



Suojaa silmät. Käytä aina suojalaseja, kun työskentelet liijyakuilla.



Vältä kosketusta akun hapon kanssa. Jos happoa kaatuu päälle tai siihen kosketaan, kyseinen alue huuhdotaan heti puhtaalla vedellä. Jätka huuhdeltua lääkäriin saapumiseen asti.



On tärkeää liittää kaapelit oikeisiin napoihin: Liitä punainen latauspihti akun positiiviseen liittimeen (symboli +).

Liitä musta latauspihti ajoneuvon runkoon, kaus akusta ja polttoainekanavasta.

- Käytä käynnistintä hyvin tuuletetussa tilassa. Älä yritä käynnistää, kun olet kaasun tai syttyvien nesteiden läheisyydessä.

- Estä mustia ja punaisia pihtejä koskettamasta toisiaan, koska ne tai muut metalliesineet voivat sulaa. Aseta pihdit ainoastaan niille varattuihin tukiin.

- VAIN 12 tai 24 VOLTIN JÄRJESTELMILLE! Käytä ainoastaan ajoneuvoissa, joissa on 12 tai 24 voltin käynnistysjärjestelmä (saatavana vain 12/24 voltin mallissa).

- KÄYTÄ AINOASTAAN HÄTÄTILANTEESSA: älä käytä käynnistintä ajoneuvon akun tilalla. Käytä ainoastaan käynnistykseen.

- Vältä yksin työskentelyä. Onnettomuustapauksessa avustaja voi auttaa.



Vältä sähköiskuja. Ole äärimmäisen varovainen käyttäessäsi pihtejä eristämättömillä johtimilla tai virtakiskoilla. Vältä kehon koskettamista pintojen, kuten putkien, säteilylämmittimien ja metallikaappien kanssa, kun testaat jännitettä.

- Pidä työalue puhtaana. Alueella, jossa on paljon esteitä, voi tapahtua vahinkoja.

- Vältä käynnistimen vaurioitumista. Käytä ainoastaan tässä ohjekirjassa eritellyllä tavalla.

- Noudata työalueeseen liittyviä ohjeita. Älä käytä kosteissa tai märissä tiloissa. Älä altista sateelle. Työskentele hyvin valaistussa tilassa.



**Pukeudu asianmukaisella tavalla. Älä käytä leveitä vaatteita tai koruja, jotka voivat takertua liikkuviin osiin. Työn aikana suositellaan käytettävään sähköisesti eristettyjä suojavaatteita sekä luistonestojalkineita. Pitkien hiesten kanssa käytä ne sisään kätkevää päähinettä.**

- Ainoastaan ammattitaitoinen henkilökunta saa korjata käynnistintä, muuten käyttäjälle voi aiheutua vakavia vaurioita.

- Osien ja tarvikkeiden vaihto. Käytä huoltoa varten ainoastaan samanlaisia varaosia. Muiden osien käyttö mitätöi takuun.

- Säilytä koko ajan vakaa asento sekä vakaat tukikohdat. Älä mene sähköjohtojen tai -rakenteiden päälle.

- Huolla käynnistin huolellisesti. Tarkasta jaksottain sen johdot ja mikäli ne ovat vaurioituneet, korjauta ne luvansaaneella ja

ammattitaitoisella teknikolla.

- Tarkasta, että siinä ei ole vaurioituneita osia. Tarkasta ennen tämän käynnistimen käyttöä huolellisesti kaikki osat, jotka vaikuttavat vaurioituneita varmistaksesi, pystyvätkö ne toimimaan oikein. Tarkasta, että johdot ovat hyvin kiinni käynnistimessä. Suositellaan vaurioituneiden osien korjattamista ja vaihtamista luvansaaneella ja ammattitaitoisella teknikolla.

### 1.1 ERITYISHUOMAUTUKSET JA VAROITIMENPITEET KÄYNNISTIMESSÄ OLEVIEN LITIUAKKUJEN KÄYTÖN TURVALLISUUTTA VARTEN

Seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi aiheuttaa käynnistimessä olevan akun rikkoantumisen, kuumenemisen, paisumisen, palamisen ja räjähdysken:

- **Älä avaa käynnistimen pakkausta mistään syystä.**

- Älä lataa käynnistintä auringossa, tulen läheisyydessä tai vastaavissa olosuhteissa.
- Älä käytä käynnistintä tai jätä sitä lämmitysuniin, tulen tai muiden kuumien paikkojen lähelle.
- Lataa käynnistin ainoastaan laitteen varusteissa olevalla latausvirransyöttölaiteella.
- Älä heitä käynnistintä tuleen tai lämmitä sitä.
- Älä käännä positiivisen "+" ja negatiivisen "-" päätteen napaisuutta.
- Älä aiheuta oikosukua käynnistimen päätteisiin.
- Älä tee reikiä käynnistimen pakkaukseen terillä, hakkaa sitä vasaralla äläkä polje sitä.
- Älä laita käynnistintä uunien, mikroaaltouunien jne. sisään.
- Älä heitä käynnistintä tai aiheuta kovia kolahduksia.
- Älä käsittele tai tee muutoksia käynnistimen koteloille.
- Jos käytön, latauksen tai säilytyksen aikana käynnistin haisee oudolle, kuumeene tai epämuodostuu, laitetta ei saa enää käyttää.
- Jos käynnistimestä vuotaa happoa tai tulee outo haju, laite on heti loitonnettava lämmönlähteistä tai avotulesta.
- Jos käynnistimen akun happoa joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtelee heti runsaalla vedellä.
- Jos käynnistimen akun happoa joutuu silmiin, huuhtelee heti runsaalla vedellä ja soita lääkäriä.

### Säilytä tämä ohjekirja.

Ohjekirja on tarpeellinen turvallisuuteen liittyvien varoitusten ja varoitenpiteiden katsomiseksi toiminta- ja huoltoonmenetelmiä varten, osaluetteloita ja teknisiä eritellyitä varten.

Säilytä ohjekirja mahdollista tulevaa tarvetta varten varmassa ja kuivassa paikassa.

## 2. JOHDANTO JA YLEISKUVAUS

### Käyttötarkoitukset

Kannettava monitoiminen akkukäynnistin. Ihanteellinen jokaiselle, joka tarvitsee kiireellisesti käynnistintä. Sitä voidaan käyttää mm. moottoripyöriin, autoihin, veneisiin.

Se on täydellisen yhteensopiva minkä tahansa 12 voltin ja 24 voltin käynnistysjärjestelmän kanssa (vain 12/24 voltin malli).

**Käynnistin toimii LITIUAKKUILLA;** tämä tekee laitteesta mahdollisimman helposti käsiteltävän ja kompaktin.

Monitoimikäynnistin on lisäksi varustettu tehokkaalla led-valolla, kahdella USB-ulostuloportilla virran syyttämiseksi elektronisiin laitteisiin 5V ja/tai niiden lataamiseksi.

### Kuvaus (kuva A):

- A-1. Monitoimikäynnistin.
- A-2. Käynnistyspihdit.
- A-3. Latauskaapeli jakkipistokkeella 12V savukkeensytyintyyppiä.
- A-4. Virransyöttölaite latausta varten.
- A-5. Sisäntulo käynnistimen latausta varten.
- A-6. USB-ulostuloportit 5V/1A ja 5V/2,1A
- A-7. LED-valot.
- A-8. Ulostulopistorasa käynnistyspihdeille (viite A-2).
- A-9. Näppäin ON latausasolle (viite A-10), USB-portit (viite A-6) ja led-valot (viite A-7).
- A-10. Sisäisen akun lataustason led-merkkivalo.
- A-11. Apukäyttöinen ON/OFF-kytkin (led-valot, USB-portit).
- A-12. Liitin valinnalle 12V tai 24V (vain malli 12V/24V).

## 3. ASENNUS

### KÄYNNISTIMEN SIIJOITUS

Aseta käynnistin toiminnan ajaksi vakaasti vaakasuuntaiselle ja tasaiselle pinnalle.

## 4. TOIMINTA

### 4.1 Käynnistimen käyttö:



**HUOMIO:** noudata ohjeita toimimalla tarkasti alla annetussa järjestyksessä!

**Estä aina mustaa ja punaista pihtiä joutumasta kosketuksiin keskenään tai koskettamasta yhteistä johdinta!**

- Valitse 12 tai 24 voltin jännite liittimen kautta **kuva A-12** (vain malli 12V/24V) ajoneuvon käynnistysjärjestelmän mukaan.
- Jännitteen oikea valita tapahtuu **kuvasssa B** osoitetulla tavalla.
- Varmista, että käynnistettävä ajoneuvo tai vene on sammutettu (katkaisin tai käynnistysavain OFF-asennossa).
- Liitä ensin punainen pihti POS. (+) akun liittimeen POS. (+), liitä sitten musta pihti NEG. (-) ajoneuvon runkoon tai akun liittimeen NEG. (-).



**HUOMIO:** seuraavien sääntöjen huomioimatta jättäminen voi vaikuttaa laitteiston kestävyYTEEN:

- **Laita ajoneuvon katkaisin käynnistysasentoon korkeintaan 3 sekunniksi.**
- **Jos auto tai vene ei käynnisty, odota vähintään 15 sekuntia ennen uutta yritystä.**
- **Jos moottori ei käynnisty toisenkaan yrityksen jälkeen, odota vähintään 2 minuuttia ennen uudelleen yrittämistä.**

Noudata käynnistyskesän jälkeen ja moottorin toimissa tarkasti ohjeiden järjestystä:

- Irrota musta pihti (negatiivinen) ajoneuvosta.
  - Irrota punainen pihti (positiivinen) ajoneuvosta.
  - Vedä pois käynnistimestä käynnistyskaapelin liitin
  - Varasto johdot ja käynnistin kuivaan tilaan.
- Suositteluaan käynnistimen lataamista heti, kun mahdollista.

### 4.2 Käynnistimen käyttö virransyöttölaitteena ja/tai laturina:

- Käännä **kuvan A-11** pääkatkaisin kohtaan ON.
- Liitä syötettävä tai ladattava laite yhteen toisesta Driven USB-portista (**kuva A-6**).
- Paina **kuvan A-9** painiketta ON.

### 4.3 LED-valojen käyttö

- Pidä painike ON (**kuva A-9**) painettuna muutaman sekunnin jatkuvan led-valon laittamiseksi päälle.
- Paina sitten perättäin painiketta:
  - kerran välkkyvän valon laittamiseksi päälle;
  - kaksi kertaa hätämerkin laittamiseksi päälle;
  - kolme kertaa valon sammuttamiseksi.

## 5. LATAUS

**Tärkeää! Akun parhaiden suorituskykyjen saamiseksi lataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka 3. kuukausi.**

On mahdollista ladata laite virransyötöllä 100 - 240 V 50/60Hz (käyttäen varusteissa olevaa virransyöttölaitetta, **kuva A-4**) tai siihen varatulla kaapelilla, jossa on jakkipistoke 12V (**kuva A-3**).

Acun lataustarpeen tarkastamiseksi paina **kuvan A-9** painiketta kun **kuvan A-11** kytkin on laitettu päälle.

**Kuvan A-10** led-valot ilmoittavat akun lataustason, se kasvaa palavien led-valojen lukumäärän mukaisesti:

- vain yksi led-valot palaa: akku on tyhjä;
- kaikki led-valot palavat: akku on täysi.

### 5.1 Lataus virransyötöllä 100V-240V 50/60Hz



**HUOMIO:** Käytä ainoastaan varusteissa olevaa virransyöttölaitetta!

- Aseta virransyöttölaitteen pistoke (**kuva A-4**) pistorasiaan 230Vac tai virransyöttölaitteen jännitteen kanssa yhteensopivaan pistorasiaan.
- Aseta seuraavaksi ulostulopistoke **kuvan A-5** latauspistorasiaan.
- **Kuvan A-10** led-valot syttyvät perättäin, kun laite latautuu ja jäävät kaikki palamaan, kun lataus on valmis.
- Käynnistimessä on ohjauslaite, jolla voidaan välttää akun ja virransyöttölaitteen ylikuormittuminen. Anna laitteen ladata koko tarvittavan ajan.

### 5.2 Lataus ajoneuvossa virransyötöllä 12Vdc:

- Laita varusteissa oleva kaapelin savukkeensytyntyyppinen jakkipistoke (**kuva A-3**) siihen varattuun autossa tai veneessä olevaan pistorasiaan.
- Aseta varusteissa oleva kaapelin toinen pää käynnistimen

latauspistorasiaan (**kuva A-5**).

## 6. AKUN HÄVITYS

Käynnistimen loppuun kulunut akku on kierrätettävä. Joissakin maissa se on pakollista. Ota yhteys paikallisiin kiinteistä jätteistä vastaaviin viranomaisiin saadaksesi tietoja kierrätyksestä.



### VAROITUS:

Älä hävitä akkua polttamalla. Se voi räjähtää. Ennen akun hävittämistä, peitä avoimet päätteet sopivalla eristysmateriaalilla oikosulkujen välttämiseksi. Älä altista akkua voimakkaalle lämmölle tai tuulelle, sillä se voi räjähtää.

### TEKNISET TIEDOT:

#### DRIVE PRO 12V

#### Akkutyyppi:

- hermeettinen, ladattava litiumpolymeeriakku

#### Acun kapasiteetti:

- 12000 mAh

#### Käynnistysvirta (12V):

- 470A

- (huippuvirta 1600A)

#### Käynnistyskaapeli:

- polarisoidut päätteet

- kupari

- halkaisija 10,5mm<sup>2</sup> (8AWG)

- pituus 400mm

- eristetty PVC:llä

#### Valo:

- valkoinen LED

#### Ulostulopistorasia:

- kaksi pistorasiaa USB 5V - 1A/2,1A

#### Ominaisuudet:

- katkaisin ON/OFF

- automaattinen lataustason keskeytys

- lataustason ja latauksen lopun led-merkkivalo

- jatkuva, välkkyvä ja hätätilan led-valo

#### Paino:

- 1000g

#### Mukana olevat tarvikkeet (kuva A):

- Virransyöttölaite (**kuva A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A ulostulossa

- Latauskaapeli savukkeensytyttimen jakkipistokkeella 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Akkutyyppi:

- hermeettinen, ladattava litiumpolymeeriakku

#### Acun kapasiteetti:

- 24000 mAh

#### Käynnistysvirta (12V/24V):

- 500A

- (huippuvirta 2000A)

#### Käynnistyskaapeli:

- polarisoidut päätteet

- kupari

- halkaisija 10,5mm<sup>2</sup> (8AWG)

- pituus 400mm

- eristetty PVC:llä

#### Valo:

- valkoinen LED

#### Ulostulopistorasia:

- kaksi pistorasiaa USB 5V - 1A/2,1A

#### Ominaisuudet:

- katkaisin ON/OFF

- automaattinen lataustason keskeytys

- lataustason ja latauksen lopun led-merkkivalo

- jatkuva, välkkyvä ja hätätilan led-valo

#### Paino:

- 1300g

#### Mukana olevat tarvikkeet (kuva A):

- Virransyöttölaite (**kuva A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A ulostulossa

- Latauskaapeli savukkeensytyttimen jakkipistokkeella 12V

(DA)

## INSTRUKTIONSMANUAL



**GIV AGT: LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELEGT IGENNEM, FØR STARTEREN TAGES I BRUG!**

### 1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE AF DENNE STARTER

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af starteren.



- Uerfarne personer skal oplæres på passende vis, før de tager apparatet i brug.
- Apparatet kan anvendes af børn på mindst 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller åndelige evner samt af personer, der ikke råder over den fornødne erfaring eller viden, såfremt de holdes under opsyn eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes på sikker vis og har forstået de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og vedligeholdelsesopgaver, der påhviler brugeren, må ikke foretages af børn uden opsyn.



Beskyt øjnene. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.



Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.



Det er vigtigt, at kablernes poler forbindes rigtigt: Forbind den røde ladetang med batteriets plusklemme (symbolet +).

Forbind den sorte ladetang med køretøjets chassis, langt væk fra batteriet og brændstofføret.

- Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.
- Sørg for, at den sorte og røde tang ikke kommer i kontakt med hinanden, da man ellers risikerer, at de eller andre metalgenstande smelter. Tængerne må udelukkende opbevares på de dertil beregnede støtter.
- KUN FOR 12 V- eller 24 V-SYSTEMER! Må kun anvendes på køretøjer med 12- eller 24-volts startsystemer (kan kun fås til 12/24 V-modellen).
- MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Starteren må ikke anvendes i stedet for køretøjets batteri. Må kun anvendes til start.
- Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.



Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller fordelingsstænger uden isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under kontrol af spændingen.

- Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.
- Pas på ikke at beskadige starteren. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.
- Overhold anvisningerne vedrørende arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.



**Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklæder og skridsikkert fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskyttelseshætte.**

- Reparationer af starteren må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.
- Udskitning af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent, bortfalder garantien.
- Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste

støttepunkter.

- Undlad at gå henover kabler eller elektriske strukturer.
- Starterens vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.
- Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. Før ibrugtagning af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og kvalificeret tekniker.

### 1.1 SÆRLIGE ADVARLSER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED ANVENDELSE AF LITHIUMBATTERIERNE I STARTEREN

Manglende overholdelse af de følgende regler kan medføre brud, opvedning, opsvulmen, antændelse og eksplosion af batteriet inde i starteren:

- **Starterens indkapsling må under ingen omstændigheder åbnes.**
- Starteren må ikke oplades i direkte sollys, i nærheden af ild eller under lignende forhold.
- Starteren må ikke anvendes efter efterlades i nærheden af varmeovne, ild eller på andre varme steder.
- Starteren må kun oplades ved hjælp af den oplader, der leveres sammen med apparatet.
- Starteren må ikke kastes ind i ild eller opvarmes.
- Undlad at bytte om på plusklemmens "+" og minusklemmens "-" polaritet.
- Undlad at kortslutte starterens klemmer.
- Der må ikke lavne huller i starterens indkapsling med spidser, og lad være med at hamre på den eller træde på den.
- Starteren må ikke placeres inde i ovne, mikrobølgeovne osv.
- Lad være med at kaste med starteren eller udsætte den for hårdt stød.
- Undlad at manipulere eller ændre på starterens indkapsling.
- Hvis der kommer en underlig lugt fra starteren, eller hvis den opvarmes eller deformeres under brug, opladning eller opbevaring, må apparatet ikke længere anvendes.
- Hvis der siver syre ud af starteren, eller hvis den udsender en underlig lugt, skal apparatet straks placeres længere væk fra varmekilder eller åben ild.
- Hvis starterbatteriets syre kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal der straks skylles med vand.
- Hvis starterbatteriets syre kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp.

### Gem denne vejledning.

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer.

Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

## 2. INDLEDNING OG ALMEN BESKRIVELSE

### Forventet anvendelse

Bærbær flerfunktionsstarter med batteri. Den ideelle løsning for alle dem, der har brug for en nodstarter. Den kan blandt andet anvendes til motorkøretøjer, biler og både.

Den passer fint til hvilket som helst 12- og 24-volts startsystem (kun 12V/24 V-modellen).

**Starteren anvender LITHIUMBATTERIER;** dette gør anordningen yderst handy og kompakt.

Flerfunktionsstarteren er desuden udstyret med en stærkt lysende lysdiode og to USB-udgangsporte til forsyning og/eller opladning af elektronisk udstyr med 5V.

### Beskrivelse (figur A):

- A-1. Flerfunktionsstarter.
- A-2. Starttænger.
- A-3. Ladekabel med 12V-jackstik af typen cigarettænder.
- A-4. Opladnings-forsyningsanordning.
- A-5. Indgang til opladning af starter.
- A-6. Udgangs-USB-porte 5V/1A og 5V/2,1A
- A-7. Lysdioder.
- A-8. Udgangsstikkontakt til starttænger (ref. A-2).
- A-9. Tændknop til opladningsniveauet (ref. A-10), USB-portene (ref. A-6) og lysdioderne (ref. A-7).
- A-10. Lysdiode der signalerer det interne batteris opladningsstilstand.

- A-11. Tænd-/slukknop for ekstra funktioner (lysdioder, USB-porte).  
A-12. Stik til valg af 12V eller 24V (kun 12V-/24V-modeller).

### 3. INSTALLATION

#### PLACERING AF STARTEREN

Starteren skal under drift stå støt, placeret på et vandret og plant underlag.

#### 4. DRIFT

##### 4.1 Anvendelse af starteren:



**GIV AGT:** Anvisningerne skal følges helt nøjagtigt i den rækkefølge, som de er opført i nedenfor!

Man skal altid sørge for, at den røde og sorte tang ikke kommer i berøring med hinanden eller en fælles ledning!

- Vælg 12V- eller 24V-spænding ved hjælp af stikket på **fig. A-12** (kun 12V-/24V-model) alt efter køretøjets startsystem.
- Spændingen skal vælges som vist på **fig. B**.
- Sørg for, at det køretøj eller den båd, der skal startes, er slukket (afbryderen eller startnøglen står på OFF).
- Forbind først den røde plustang POS. (+) til batteriets plusklemme POS. (+) og derefter den sorte minustang NEG. (-) til køretøjets chassis eller til batteriets minusklemme NEG. (-).



**GIV AGT:** Manglende overholdelse af de følgende regler kan forkorte apparatets driftstid:

- **Køretøjets kontakt må ikke stilles på startpositionen i over 3 sekunder.**
- **Hvis køretøjet eller båden ikke går i gang, skal man vente mindst 15 sekunder før næste forsøg på start.**
- **Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet forsøg, skal man vente mindst 2 minutter før næste forsøg.**

Når motoren kører efter start, er det strengt nødvendigt at følge anvisningerne nedenfor i den samme rækkefølge:

- Adskil den sorte tang (negativ) fra køretøjet.
- Adskil den røde tang (positiv) fra køretøjet.
- Tag startkabelforbindelsesstykket af starteren
- Læg kablerne og starteren på et tørt sted.

Det anbefales at genoplade starteren så hurtigt som muligt.

##### 4.2 Anvendelse af starteren som strømforsyningsanordning og/eller oplader:

- Stil hovedafbryderen vist **fig. A-11** på ON (Til).
- Tilslut den anordning, der skal forsynes eller oplades, til en af de to USB-porte på Drive (**fig. A-6**).
- Tryk på tændknappen på **fig. A-9**.

##### 4.3 Anvendelse af lysdioderne

- Hold tændknappen (**fig. A-9**) trykket ned i et par sekunder for at aktivere den konstant lysende lysdiode.  
Tryk derefter på knappen:
  - én gang for at aktivere intermitterende lys;
  - to gange for at aktivere nødsignaling;
  - tre gange for at slukke lyset.

### 5. OPLADNING

**Vigtigt!** For at sikre bedst mulig batteriydelse skal det oplades før anvendelse, efter hver anvendelse og hver 3. måned.

Det er muligt at oplade enheden med 100V - 240V 50/60Hz (ved hjælp af den medleverede forsyningsenhed, **fig. A-4**) eller det særlige kabel med 12V-jackstik (**fig. A-3**).

For at kontrollere, om batteriet skal oplades, tryk på knappen på **fig. A-9**, efter afbryderen på **fig. A-11** er aktiveret.

- Lysdioderne på **fig. A-10** signalerer batteriets opladningsstilstand, der er højere jo flere lysdioder er tændt:
- kun én lysdiode er tændt: batteriet er afladet;
  - alle lysdioderne er tændt: batteriet er helt opladet.

##### 5.1 Opladning med 100V-240V 50/60Hz forsyning



**GIV AGT:** Anvend kun den medfølgende forsyningsenhed!

- Sæt forsyningsenhedens stik (**Fig. A-4**) i en 230Vac-stikkontakt eller en, der passer til forsyningsenhedens spænding.
- Sæt derefter det dertil beregnede udgangsstik i opladningsstikkontakten på **figur A-5**.

- Lysdioderne på **fig. A-10** tændes efter hinanden, når enheden er under opladning, og de bliver ved med at lyse, indtil opladningen er gennemført.
- Starteren er forsynet med en styreanordning, der hindrer overopladning af batteriet og forsyningsenheden. Lad systemets genopladning vare så lang tid som nødvendigt.

##### 5.2 Opladning om bord på køretøjet med 12Vdc forsyning:

- Sæt det medfølgende kabels cigarettænderstik (**Fig. A-3**) i den dertil beregnede stikkontakt om bord på bilen eller båden.
- Sæt det medfølgende kabels anden klemme i starterens opladningsstikkontakt (**Fig. A-5**).

### 6. BORTSKAFFELSE AF BATTERIET

Starterens brugte batteri bør genbruges. I nogle lande er dette obligatorisk. Kontakt de lokale myndigheder, der beskæftiger sig med fast affald, for at indhente oplysninger om genbrug.



#### ADVARSEL:

Undlad at brænde batteriet ved bortskaffelse. Ellers opstår der eksplosionsfare. Før bortskaffelse af batteriet skal de utildækkede klemmer tildækkes med egnet isoleringsbånd for at undgå kortslutning. Undlad at udsætte batteriet for stærk varme eller ild, da der ellers opstår eksplosionsfare.

#### SPECIFIKATIONER:

##### DRIVE PRO 12V

##### Batteritype:

- hermetisk lukket, genopladeligt litium-polymerbatteri

##### Batteriets kapacitet:

- 12000 mAh

##### Startstrøm (12V):

- 470A
- (1600A spidsværdi)

##### Startkabler:

- polklemmer
- kobber
- tværsnit 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- længde 400mm
- isoleret i PVC

##### Lys:

- Hvid lysdiode

##### Udgangsstikkontakter:

- to USB-stikkontakter 5V - 1A/2,1A

##### Egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode, der signalerer opladningsniveauet og afslutning af opladning
- konstant lysende, intermitterende og nøjlysdioder

##### Vægt:

- 1000g

##### Medleveret tilbehør (fig. A):

- Forsyningsenhed (**fig. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A i udgang
- Genopladningskabel med cigarettænder jackstik 12V

##### DRIVE PRO 12V/24V

##### Batteritype:

- hermetisk lukket, genopladeligt litium-polymerbatteri

##### Batteriets kapacitet:

- 24000 mAh

##### Startstrøm (12V/24V):

- 500A
- (2000A spidsværdi)

##### Startkabler:

- polklemmer
- kobber
- tværsnit 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- længde 400mm
- isoleret i PVC

##### Lys:

- Hvid lysdiode

##### Udgangsstikkontakter:

- to USB-stikkontakter 5V - 1A/2,1A

##### Egenskaber:

- tænd-/slukkontakt (ON/OFF)
- automatisk afbrydelse af opladningsniveauet
- lysdiode, der signalerer opladningsniveauet og afslutning af opladning
- konstant lysende, intermitterende og nødlysdioder

#### Vægt:

- 1300g

#### Medleveret tilbehør (fig. A):

- Forsyningsenhed (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A i udgang
- Genopladningskabel med cigarettænder jackstik 12V

(NO)

#### BRUKERVEILEDNING



### ADVARSEL: FØR DU BRUKER STARTMOTOREN SKAL DU LESE HÅNDBOKA NØYE!

#### 1. GENERELL SIKKERHET FOR BRUK AV DENNE STARTMOTOREN

Med den hensikt å redusere risikoen for personskader og skader på utstyr, anbefaler vi alltid å bruke startmotoren mens man overholder grunnleggende sikkerhetsregler.



- Personer uten erfaringer må instrueres før de bruker apparatet.
- Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så lenge de er under oppsyn eller har blitt instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdspoppgaver uten å være under oppsyn.



Beskytt øynene. Man må alltid føre seg vernebriller når man arbeider med blysyreakkumulatore.



Unngå kontakt med batterisyren. I tilfelle man blir påkjørt eller man kommer i kontakt med syren, må man øyeblikkelig skylle av den delen som det gjelder med rent vann. Fortsett å skylle til lege kommer stedet.



Det er viktig å koble sammen kablene til riktig polaritet: Koble den røde ladningklemmen til batteriets positive pol (symbol +).

Koble den svarte ladningklemmen til maskinens ramme, på avstand fra batteriet og brennstoffkanalen.

- Bruk startmotoren i godt ventilerte områder. Ikke forsøk å starte når den befinner seg i nærheten av gass eller brennbare væsker.
- Hindre at de svarte og røde klemmene kommer i kontakt, da dette kan forårsake at disse eller andre metallobjekter smelter sammen. Sett klemmene kun på plass i tiltenkt sete.
- KUN FOR SYSTEMER MED 12V eller 24V! Bruk kun på kjøretøy med oppstartssystem på 12 eller 24 volt (tilgjengelig kun i modellen 12/24V).

- MÅ KUN BRUKES I EN NØDSSITUASJON: ikke benytt startmotoren som kjøretøyet batteri. Må utelukkende brukes til å utføre oppstart.
- Unngå å arbeide alene. I tilfelle ulykker kan assistenten gi hjelp.



Unngå elektriske støt. Utvis meget stor forsiktighet når man setter klemmene på kontakter eller distribusjonsstenger som ikke er jordat. Unngå å komme borti overflater som rør, radiatorer eller metalliske skap mens man tester spenningen.

- Hold arbeidsområdet rent. De utstikkende områdene kan forårsake skader.
- Unngå å skade startmotoren. Må kun benyttes slik som spesifisert i denne håndboken.
- Respekter indikasjonene som gjelder arbeidsområdet. Ikke bruk på fuktige eller våte steder. Må ikke utsettes for regn. Arbeidet må utføres i godt opplyste områder.



**Man må iføre seg egnet arbeidstøy. Man må ikke iføre seg vide plagg eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene. Under arbeidet anbefaler man**

#### bruk av elektrisk isolert vernetøy, samt skliskre sko. I tilfelle langt hår må man bruke et dekkende hodeplagg.

- Reparasjonene av startmotoren må kun utføres av profesjonelle fagfolk, hvis ikke vil dette kunne utgjøre betydelig risiko for bruker.
- Utskifting av deler og tilbehør. Når man utfører vedlikehold må man kun benytte originale reservedeler. Enhver bruk av andre deler vil medføre fravall av garanti.
- Ved hver bevegelse må man opprettholde en tilstrekkelig stabil posisjon og stabile støttepunkter. Man må ikke stille seg over ledninger eller elektriske strukturer.
- Utfør vedlikehold av startmotoren nøye. Man må periodisk kontrollere ledningene og i tilfelle skader må man sørge for reparasjon av en godkjent og kvalifisert tekniker.
- Kontroller at det ikke forekommer skadde deler. Før man bruker denne startmotoren, må man nøye kontrollere alle delene som kan ha skader for å avgjøre om disse er i stand til og utføre riktig funksjon. Kontroller at ledningene er godt festet til startmotoren. Man anbefaler å reparere eller skifte ut de skadde delene av en godkjent og kvalifisert tekniker.

#### 1.1 SPEISIELLE ADVARSLER OG FORHÅNDSREGLER FOR SIKKERHETEN FOR BRUK AV LITUMBATTERIER SOM FINNES I STARTMOTOREN

Manglende overholdelse av følgende regler kan forårsake ødeleggelse, oppvarming, oppblåsning, antennelse og eksplosjon av batteriet inne i startmotoren:

- **Man må ikke under noen omstendigheter åpne startmotorens forpakning.**
- Ikke lad startmotoren i solen, i nærheten av flammer eller under lignende forhold.
- Ikke bruke startmotoren eller plassere den i nærheten av ovner, flammer eller andre varme steder.
- Lad startmotoren utelukkende ved å bruke laderen som følger med apparatet.
- Ikke kast startmotoren inn i flammer eller varme den opp.
- Ikke bytt om på terminalpolaritetene positiv "+" og negativ "-".
- Ikke kortslutt startmotorens terminaler.
- Ikke stikk hull på startmotorens forpakning, ikke dekk den til med metall, ikke trakk på den.
- Ikke plasser startmotoren inne i ovner, mikrobølgeovner, etc.
- Ikke hiv startmotoren eller forårsak kraftige støt.
- Ikke tukle med eller endre på startmotorens forpakning.
- Hvis det, i løpet av bruk, kommer rar lukt fra startmotoren under lading eller oppbevaring, hvis apparatet varmes opp eller deformeres, må det ikke benyttes.
- Hvis startmotoren lekker syre eller det kommer rar lukt, må man umiddelbart fjerne apparatet fra varmekilder eller fra åpne flammer.
- I tilfelle kontakt med startmotorens batterisyre på huden eller på klærne, må man øyeblikkelig skylle av med store mengder vann.
- I tilfelle kontakt med startmotorens batterisyre i øynene, må man øyeblikkelig skylle av med store mengder vann og kontakte lege.

#### Ta vare på denne håndboken.

Håndboken er nødvendig for å kunne forstå advarslene og forholdsreglene med hensyn til sikkerheten, for prosedyrene for bruk og vedlikehold og for liste over komponenter og de tekniske spesifikasjonene.

Ta vare på håndboken på et sikkert og tørt sted for å kunne rådføre seg med den i fremtiden.

#### 2. INTRODUKSJON OG GENERELL BESKRIVELSE

##### Egnet bruk

Flerfunksjonell bærbar startmotor med batteri. Ideell for enhver som har behov for en startmotor i nødstilfelle. Dens bruksområder inkluderer motor/kjøretøy, biler, båter og enda mer.

Fullstendig kompatibel med ethvert 12 eller 24 volts oppstartssystem (kun modellen 12V/24V).

**Startmotoren bruker LITUMBATTERIER;** noe som gjør at enheten er meget enkelt og kompakt å bruke.

Multifunksjonsnødstarteren er i tillegg utstyrt med et kraftig LED-lys og to USB-utganger for å forsyne og/eller lade elektroniske enheter på 5V.

##### Beskrivelse (figur A):

- A-1. Multifunksjonsnødstarter.
- A-2. Startklemmer.
- A-3. Ladekabel med jack sigarettentertopp 12V type sigarettener.
- A-4. Ladematr.

- A-5. Ladeinntak for nødstarter.
- A-6. USB-uttak 5V/1A og 5V/2.1A
- A-7. LED-lys.
- A-8. Uttakskontakt for startklemmene (ref. A-2).
- A-9. ON-knapp for ladeenhet (ref. A-10), USB-uttakene (ref. A-6) og LED-lysene (ref. A-7).
- A-10. LED for varsling av ladestatus ved indre batteri.
- A-11. ON/OFF knapp for tilleggstjenestene (LED-lys, USB-uttak).
- A-12. Kontakt for valg av 12V eller 24V (kun modell 12V/24V).

### 3. INSTALLASJON

#### PLASSERING AV STARTMOTOREN

Under bruk må man plassere startmotoren på en stabil måte ved å plassere den på en horisontal og jevn overflate.

### 4. FUNKSJON

#### 4.1 Bruk av startmotoren:



**ADVARSEL: Utfør instruksjonene nøye ifølge ordren nedenfor!**

**Forhindre alltid at de svarte og røde klemmene kommer bort i hverandre eller kommer i kontakt med en vanlig ledning!**

- Velg spenningen 12V eller 24V ved bruk av bryteren **fig. A-12** (kun modell 12V/24V), avhengig av kjøretøyet oppstartsystem.
- Riktig valg av spenning skjer som gjengitt på **fig. B**.
- Forsikre seg om at kjøretøyet eller båten som skal startes er avskrudd (bryter eller tenningsnøkkel i OFF-posisjon).
- Koble først til den røde klemmen POS. (+) til terminalen POS. (+) ved batteriet, koble deretter til den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyet chassis eller til terminalen NEG. (-) ved batteriet.



**ADVARSEL: Manglende overholdelse av de følgende reglene kan sette apparatets levetid i fare:**

- **Sette kjøretøyet bryter i oppstartposisjon i et tidsrom som overstgår 3 sekunder.**
- **Hvis bilen eller båten ikke starter, må man vente minst 15 sekunder før man prøver på nytt.**
- **Hvis motoren ikke starter etter det andre forsøket, må man vente minst 2 minutter før man prøver på nytt.**

Etter oppstart og med motoren i gang, må man overholde følgende instruksjonsekvensen nøye:

- Koble fra den svarte klemmen (minus) fra kjøretøyet.
  - Koble fra den røde klemmen (pluss) fra kjøretøyet.
  - Dra ut startkabelen fra startmotoren.
  - Oppbevar kablene og startmotoren på et tørt sted.
- Man anbefaler å lade opp startmotoren så fort som mulig.

#### 4.2 Bruk av startmotoren som forsyning og/eller ladeenhet:

- Sett hovedbryteren på **fig. A-11** på ON.
- Koble til enheten som skal forsynes med strøm eller lades ved en av de to USB-uttakene ved Drive (**fig. A-6**).
- Trykk på tasten ON på **fig. A-9**.

#### 4.3 Bruk av LED-lys

- Hold tasten ON inne (**fig. A-9**) i noen sekunder for å aktivere det kontinuerlige LED-lyset.
- Trykk deretter i rekkefølge på knappen:
  - en gang for å aktivere det blinkende lyset;
  - to ganger for å aktivere nødlyset;
  - tre ganger for å slå av lyset.

### 5. LADNING

**Viktig! For å oppnå batteriets maksimale ytelse, må man lade før bruk, etter hver bruk og uansett hver 3. måned.**

Det er mulig å lade enheten ved å bruke en forsyning på 100V til 240V 50/60Hz (ved å bruke laderen som følger med **fig. A-4**) eller ved bruk av kabelen med jack ladekontakt 12V (**fig. A-3**).

For å kontrollere om batteriet må lades, trykk på knappen på **fig. A-9** etter å ha aktivert bryteren på **fig. A-11**.

LED-ene på **fig. A-10** varsler batteriets ladetilstand, som øker med antall LED som tennes:

- kun et tent led: batteriet er utladet;
- alle led er tent: batteriet er fullstendig ladet.

### 5.1 Lading med forsyning 100V-240V 50/60Hz



**ADVARSEL: Man må kun bruke laderen som følger med!**

- Sett inn laderkontakten (**Fig. A-4**) i en kontakt på 230Vac eller tilsvarende med laderens spenning.
- Sett deretter inn egnet uttakskontakt i ladekontakten på **fig. A-5**.
- LED-ene på **fig. A-10** tennes etter hverandre når enheten lader og forblir tente når ladingen er ferdig.
- Startmotoren er utstyrt med en kontrollenhet for å unngå overbelastning av batteriet og laderen. La systemet lade så lenge som nødvendig.

### 5.2 Lading ombord i kjøretøy med 12Vdc forsyning:

- Sett inn jack ladekontakten ved kabelen som følger med (**Fig. A-3**) i egnet kontakt ombord i bilen eller båten.
- Sett inn den andre terminalen ved kabelen som følger med i startmotorens ladekontakt (**Fig. A-5**).

### 6. AVHENDING AV BATTERIET

Startmotorens utgatte batteri kan resirkuleres. I enkelte land er dette obligatorisk. Ta kontakt med lokale myndigheter for solid avfall for å motta informasjon om resirkulering.



#### ADVARSEL:

Batteriet må ikke brennes ved avhending. Dette kan forårsake eksplosjon. For man avhender batteriet, må man dekke til de utildekkede terminalene med tilstrekkelig isoleringstape, for slik å unngå kortslutninger. Ikke utsett batteriet for intens varme eller flammer da dette kan forårsake eksplosjon.

### SPESIFIKASJONER:

#### DRIVE PRO 12V

#### Batterityper:

- litium-polymer batteri, forseglet, oppladbart

#### Batterikapasitet:

- 12000 mAh

#### Oppstartstrøm (12V):

- 470A
  - (1600A strømtopp)
- #### Startkabler:
- polariserte terminaler
  - kobber
  - seksjon 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
  - lengde 400mm
  - isolert i PVC

#### Lys:

- Hvit LED.

#### Utgangsuttak:

- to USB-uttak 5V - 1A/2.1A

#### Egenskaper:

- bryter ON/OFF
- automatisk inngrep ladetilstand
- varslingsled ladetilstand og ferdig lading
- kontinuerlig, vekslende og nød LED-lys

#### Vekt:

- 1000g

#### Inkludert tilbehør (fig. A):

- Lader (**fig. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A i uttak.
- Ladeledning med jack sigarettentertupp 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Batterityper:

- litium-polymer batteri, forseglet, oppladbart

#### Batterikapasitet:

- 24000 mAh

#### Oppstartstrøm (12V/24V):

- 500A
  - (2000A strømtopp)
- #### Startkabler:
- polariserte terminaler
  - kobber
  - seksjon 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)
  - lengde 400mm
  - isolert i PVC

#### Lys:

- Hvit LED.

#### Utgangsuttak:

- to USB-uttak 5V - 1A/2.1A

#### Egenskaper:

- bryter ON/OFF
- automatisk inngrep ladenivå
- varslingssled ladenivå og ferdig lading
- kontinuerlig, vekslende og nød LED-lys

#### Vekt:

- 1300g

#### Inkludert tilbehør (fig. A):

- Lader (fig. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A i uttak.
- Ladeledning med jack sigarettennertopp 12V

(SL)

### PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO



**OPOZORILO: PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI ZAGANJALNIK, SKRBNO PREBERITE PRIROČNIK Z NAVODILI!**

#### 1. SPLOŠNA VARNOST ZA UPORABO ZAGANJALNIKA

Da bi se zmanjšala nevarnost osebnih poškodb in poškodb opreme, vam svetujemo, da uporabite zaganjalnik in vedno tako, da upoštevate osnovne varnostne ukrepe za varno uporabo.



- Neizkušeno osebe je treba pred uporabo naprave primerno poučiti.
- Napravo smejo otroci, ki starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi zmognostmi, ali osebe, ki z njo nimajo izkušenj ali je ne poznajo, uporabljati le pod nadzorom odraslih oseb, ki so dobile navodila o varni rabi naprave, ter so razumele, kakšno nevarnost lahko povzroča naprava.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja, ki ju mora izvajati uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.



Zaščitite si oči. Ko delate s svinčovo-kislinskimi akumulatorji vedno uporabljajte zaščitna očala.



Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja. Če vas bo kislina polila, poškropila ali če boste prišli na kakršen koli način v stik z njo, takoj splaknite oškropljeni del s čisto vodo. Splakujte, dokler ne pride do vas zdravnik.



Pomembno je, da kable povežete na prave pole: Priključite klešče za polnjenje rdeče barve na pozitivni priključek akumulatorja (simbol +).



Priključite klešče za polnjenje črne barve na ohišje vozila, stran od akumulatorja in od vodov za dovajanje goriva.

- Zaganjalnik uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Ne poskušajte uporabljati zaganjalnika, ko ste med vnetljivimi plini ali tekočinami.
- Pazite, da rdeče in črne klešče ne bodo prišle v stik, saj se lahko zaradi stika stalijo, ali pa se zaradi njnega stika stalijo drugi kovinski predmeti. Sponki vedno odlagajte na ustrezna nosilca.
- SAMO ZA SISTEME 12 V ali 24 V! Uporabljajte samo na vozilih z zagonskim sistemom na 12 ali 24 V (na voljo samo kot model 12/24 V).
- UPORABLJAJTE SAMO V PRIMERU SILE: zaganjalnika ne uporabljajte namesto akumulatorja v vozilu. Uporabljajte izključno kot zaganjalnik.
- Naprave raje ne uporabljajte sami. Če pride do nesreče, vam lahko pomočnik pomaga.
- Izogibajte se električnemu udaru. Bodite izjemno previdni pri uporabi sponk in prevodnikov ali neizoliranih razdelilnih prečk. Izogibajte se telesnemu stiku s površinami, kot so cevi, radiatorji in kovinske omare, medtem ko preizkušate napetost.
- Pazite, da bo delovna površina vedno čista. Razmetane površine lahko povzročijo poškodbe.
- Pazite, da zaganjalnika ne boste poškodovali. Uporabljajte izključno

tako, kakor je navedeno v tem priročniku.

- Upoštevajte navodila, ki se nanašajo na delovno območje. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Ne izpostavljajte dežju. Delajte v dobro razsvetljenih prostorih.



**Vedno nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletli v mobilne dele naprave. Svetujemo vam, da med delom uporabljate zaščitno obleko z električno izolacijo in protizdrsnе čevlje. Če imate dolge lase, uporabljajte varovalno pokrivalo.**

- Popravila zaganjalnika sme izvajati le izkušeno osebe, sicer bi lahko prišlo do situacij, ki bi bile za uporabnika zelo nevarne.
- Zamenjava delov in dodatkov. Pri izvajanju vzdrževanja uporabljajte samo enake rezervne dele. Uporaba kateregakoli drugega dela bo izničila garancijo.
- Pazite, da bo aparat v vsakem trenutku stabilen in zanesljivo postavljen. Ne premikajte nad kabli ali električnimi strukturami.
- Pri izvajanju vzdrževanja zaganjalnika bodite zelo pazljivi. Periodično preverjajte kable in v primeru okvar naj popravila izvede pooblaščen servisler.
- Preverite, da ni poškodovanih delov. Preden začnete uporabljati zaganjalnik, skrbno preverite vse dele, za katere je videti, da so v okvari, da boste ugotovili, ali lahko še pravilno delujejo. Preverite, da so kabli dobro pritrjeni na zaganjalnik. Svetujemo vam, da napravo v popravilo ali za zamenjavo delov predate pooblaščenemu in kvalificiranemu servislerju.

#### 1.1 POSEBNA OPOZORILO IN VARNOSTNI UKREPI ZA VARNOST UPORABO LITJEVIH AKUMULATORJEV V ZAGANJALNIKU

Neupoštevanje naslednjih navodil lahko privede do okvare, pregrevanja, napihovanja, požara ali eksplozije akumulatorja v zaganjalniku:

- **V nobenem primeru ne odpirajte ohišja zaganjalnika.**
- Zaganjalnika ne polnite na soncu, v bližini plamena ali v podobnih razmerah.
- Zaganjalnika ne uporabljajte in ne puščajte ga ob pečeh, odprtih plamenih ali na drugih toplih mestih.
- Zaganjalnik polnite le z napajalnikom za vnovično polnjenje, priloženim napravi.
- Zaganjalnika ne mečite v ogenj in ga ne segrevajte.
- Ne zamenjajte polaritete pozitivnega "+" in negativnega "-" pola.
- Priključnih sponk zaganjalnika ne spravljajte v kratek stik.
- Ohišja zaganjalnika ne luknjajte s konicami, po njem ne tolcite s kladivom in ne hodite po njem.
- Zaganjalnika ne dajate v pečico, mikrovalovno pečico itd.
- Zaganjalnika ne mečite in pazite, da ne boste močno zadevali vanj.
- Ne spreminjajte ali prilagajate ohišja zaganjalnika.
- Če med uporabo, polnjenjem ali skladiščenjem zaganjalnik oddaja nenavadne vonjave, se segreje ali se deformira, naprave ne smete več uporabljati.
- Če iz zaganjalnika pušča kislina ali oddaja nenavadne vonjave, je treba napravo takoj odstraniti iz bližine toplote ali odprtega ognja.
- Če pride do stika s kislino akumulatorja iz zaganjalnika ter kožo ali obleko, takoj splaknite z veliko vode.
- Če vam pride kislina iz akumulatorja iz zaganjalnika v oči, takoj splaknite z veliko vode in pokličite zdravnika.

#### Ta priročnik shranite.

Potrebovali ga boste, da bi v njem prebrali opozorila in varnostne ukrepe za uporabo, navodila za vzdrževanje, seznam sestavnih delov in tehnične specifikacije. Shranite priročnik za morebitne prihodnje branje na varnem in suhem mestu.

#### 2. UVOD IN SPLOŠNI OPIS

##### Predvidena uporaba

Večnamenski prenosni akumulatorski zaganjalnik. Idealen za vse, ki potrebujejo zaganjalnik v simul. Uporablja se lahko na motornih vozilih, avtomobilih, plovilih in drugje.

Popolnoma združljiv z vsemi zaganjalnimi sistemi, ki za delovanje potrebujejo 12 ali 24 voltov (samo model 12V/24V).

**Zaganjalnik uporablja LITJEVE AKUMULATORSKE BATERIJE;** zato je lahko zelo priročen in majhen.

Večnamenski zaganjalnik je poleg tega opremljen z močno svetilko na svetleče diode in z dvema priključkoma USB za napajanje in/ali polnjenje elektronskih naprav na 5 V.



## Opis (slika A):

- A-1. Večnamenski zaganjalnik.
- A-2. Klešče za zagon.
- A-3. Polnilni kabel z vtičem 12 V tipa cigaretni vžigalnik.
- A-4. Napajalnik za polnjenje.
- A-5. Vhod za polnjenje zaganjalnika.
- A-6. Izhodna vrata USB 5 V/1 A in 5 V/2,1 A
- A-7. Svetleče diode.
- A-8. Izhodna vtičnica za klešče za zagon (sklic A-2).
- A-9. Gumb za vklop (ON) nivoja polnjenja (sklic A-10), priključkov USB (sklic A-6) in svetilki na svetleče diode (sklic A-7).
- A-10. Signalizacijske svetleče diode za stanje napoljenosti notranjega akumulatorja.
- A-11. Stikalo ON/OFF pomožnih naprav (svetilka na svetleče diode, priključki USB).
- A-12. Priključek za izbiro 12 V ali 24 V (samo model 12V/24V).

## 3. NAMESTITEV

### POSTAVITEV ZAGANJALNIKA

Med delovanjem postavite zaganjalnik stabilno na ravno in vodoravno površino.

## 4. DELOVANJE

### 4.1 Uporaba zaganjalnika:



**OPOZORILO: korake navodil skrbno izvedite v navedenem vrstnem redu!**

**Vedno pazite, da ne bi črna in rdeča sponka prišli v stik ali se dotaknili istega prevodnika!**

- Izberite napetost 12 V ali 24 V s priključkom s slike A-12 (samo model 12V/24V) za funkcijo zagonskega sistema vozila.
- Pravilna izbira napetosti se izvede, kot je navedeno na sliki B.
- Prepričajte se, da sta vozilo ali plovilo, ki ju je treba zagnati, ugasnjena (stikalo ali ključ za vžig morata biti v položaju OFF).
- Najprej priključite rdeče klešče POZ. (POS.) (+) na stičnik POZ. (POS.) (+) akumulatorja, nato povežite črne klešče NEG. (-) na šasijo vozila ali na stičnik NEG. (-) akumulatorja.



**OPOZORILO: neupoštevanje naslednjih pravil lahko ogrozi dolgotrajnost izdelka:**

- Stikalo vozila prestavite v položaj za zagon, vendar ne za dlje od 3 sekunde.
- Če se vozilo ali plovilo ne zažene, počakajte vsaj 15 sekund, preden poskusite znova.
- Če se po drugem poskusu motor še ne zažene, počakajte vsaj 2 minuti, preden poskusite znova.

Po zagonu in ko motor deluje, skrbno sledite naslednjim navodilom v tem vrstnem redu:

- Odklopite črne klešče (negativne) z vozila.
- Odklopite rdeče klešče (pozitivne) z vozila.
- Z zaganjalnika snemite priključek za kable za zagon
- Kable in zaganjalnik shranite na suho mesto.

Priporočamo vam, da zaganjalnik napolnite, čim bo to mogoče.

### 4.2 Uporaba zaganjalnika kot napajalnika in/ali polnilnika:

- Glavno stikalo s slike A-11 prestavite na ON.
- Napravo, ki jo želite napajati ali napolniti, povežite v enega od priključkov USB Drive (slika A-6).
- Pritisnite tipko ON s slike A-9.

### 4.3 Uporaba svetilke na svetleče diode

- Držite pritisnjeno tipko ON (slika A-9) nekaj sekund, da boste prižgali svetilko na svetleče diode.  
Zaporedoma pritisnite gumb:
  - enkrat, da bo svetilka utripala;
  - dvakrat, da aktivirate signalizacijo v sili;
  - trikrat, da ugasnete svetilko.

## 5. POLNJENJE

**Pomembno! Da bi dosegli kar največjo zmogljivost akumulatorja, ga napolnite pred uporabo, po vsaki uporabi v vsakem primeru na vsake 3 mesece.**

Enoto je mogoče napolniti z napajanjem od 100 V do 240 V 50/60 Hz (s priloženim napajalnikom, slika A-4) ali prek ustreznega kabla z vtičem za cigaretni vžigalnik 12 V (slika A-3).

Da bi preverili, ali je treba akumulator napolniti, pritisnite gumb na sliki A-9, potem ko sprožite stikalo s slike A-11.

Svetleče diode na sliki A-10 signalizirajo stanje napoljenosti akumulatorja. Ko se akumulator polni, sveti več diod:

- ena sama dioda sveti: akumulator je prazen;
- vse diode svetijo: akumulator je poln.

### 5.1 Polnjenje z napajanjem 100 V - 240 V 50/60 Hz



**OPOZORILO: Uporabljajte le priloženi napajalnik!**

- Vtič napajalnika (slika A-4) vtaknite v vtičnico 230 Vac ali združljivo z napetostjo napajalnika.
- Nato vtaknite ustrezni izhodni vtič v vtičnico za polnjenje s slike A-5.
- Svetleče diode s slike A-10 zaporedoma posvetijo, ko se enota polni, in ostanejo vse prižgane, ko je polnjenje končano.
- Zaganjalnik je opremljen z nadzorno napravo, ki preprečuje preobremenitev akumulatorja in napajalnika. Pustite, naj se sistem polni, kolikor časa je potrebno.

### 5.2 Polnjenje v vozilu z napajanjem 12 Vdc:

- Vtaknite vtič cigaretnega vžigalnika priloženega kabla (slika A-3) v ustrezno vtičnico v avtomobilu ali plovilu.
- Vtaknite drugi priključek priloženega kabla v vtičnico za polnjenje na zaganjalniku (slika A-5).

## 6. VARNO ODLAGANJE AKUMULATORJA

Iztrošen akumulator zaganjalnika je namenjen recikliranju. V nekaterih državah je to zakonsko določeno. Pozanimajte se pri lokalnih upraviteljih trdnih odpadkov in pridobite informacije o recikliranju.



### OPOZORILO:

Akumulatorja se ne smete znebiti s sežiganjem. To bi lahko povzročilo eksplozijo. Preden akumulator zavrzete, pokrijte nezavarovane terminale z izolacijskim trakom, tako da ne bi prišlo do kratkega stika. Akumulatorja ne izpostavljajte močni vročini ali ognju, saj to lahko povzroči eksplozijo.

## SPECIFIKACIJA:

### DRIVE PRO 12V

#### Tip akumulatorjev:

- litij-polimerna akumulatorska baterija, hermetična, mogoče napolniti

#### Zmogljivost akumulatorja:

- 12000 mAh

#### Zagonski tok (12V):

- 470 A
- (1600 A vršni tok)

#### Zagonski kabl:

- polarizirani priključki
- baker
- presek 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG)
- dolžina 400mm
- izolirani s PVC-jem

#### Svetilka:

- bele svetleče diode

#### Izhodne vtičnice:

- dve vtičnici USB 5V - 1A/2,1A

#### Lastnosti:

- stikalo ON/OFF
- samodejna prekinitev na nivoju polnjenja
- signalizacija iz svetlečih diod za nivo in konec polnjenja
- svetilka na svetleče diode, ki stalno sveti, utripa, oddaja signal na pomoč

#### Teža:

- 1000g

#### Priloženi dodatki (slika A):

- Napajalnik (slika A-4) 100 V - 240 V 50/60 Hz, 12VDC/1A na izhodu
- Kabel za polnjenje z vtičem za cigaretni vžigalnik 12V

### DRIVE PRO 12V/24V

#### Tip akumulatorjev:

- litij-polimerna akumulatorska baterija, hermetična, mogoče napolniti

#### Zmogljivost akumulatorja:

- 24000 mAh

#### Zagonski tok (12 V/24 V):

- 500 A
- (2000A vršni tok)

#### Zagonski kabl:

- polarizirani priključki
- baker
- presek 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG)
- dolžina 400mm
- izolirani s PVC-jem

#### Svetilka:

- bele svetleče diode
- Izhodne vtičnice:**
- dve vtičnici USB 5V - 1A/2,1A

#### Lastnosti:

- stikalo ON/OFF
- samodejna prekinitev na nivoju polnjenja
- signalizacija iz svetlečih diod za nivo in konec polnjenja
- svetilka na svetleče diode, ki stalno sveti, utripa, oddaja signal na pomoč

#### Teža:

- 1300g

#### Priloženi dodatki (slika A):

- Napajalnik (slika A-4) 100 V - 240 V 50/60 Hz, 12 VDC/1 A na izhodu
- Kabel za polnjenje z vtičem za cigaretni vžigalnik 12V

(SK)

#### NÁVOD NA POUŽITIE



### UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD!

#### 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE TOHTO ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Kvôli zníženiu rizika ublíženia na zdraví a škôd na zariadení vám odporúčame pri používaní štartovacieho zariadenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.



- Osoby, ktoré nemajú skúsenosti so zariadením, by mali byť pred jeho používaním vhodne vyškolené.
- Zariadenie môžu používať deti, ak majú najmenej 8 rokov, a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúsenosti alebo potrebných znalostí, za predpokladu, že sú pod dozorom, alebo že im boli poskytnuté pokyny ohľadom bezpečného použitia zariadenia a ohľadom pochopenia súvisiacich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Čistenie a údržbu zariadenia, ktoré má vykonať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.



Chráňte si zrak. Pri práci s olovenými akumulátormi, ktoré obsahujú kyselinu, vždy používajte ochranné okuliare.



Chráňte sa pred stykom s kyselinou z akumulátora. V prípade zásahu alebo kontaktu s kyselinou okamžite opláchnite postihnuté miesto čistou vodou. Neustále oplachujte, až do príchodu lekára.



Je dôležité pripojiť káble k správny pólom: Pripojte nabíjacie kliešte červenej farby ku kladnému pólu akumulátora (symbol +).

- Pripojte nabíjacie kliešte čiernej farby k podvozku vozidla, v dostatočnej vzdialenosti od akumulátora a od palivového rozvodu.
- Štartovacie zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch. Nepokúšajte sa o štartovanie, ak sa nachádzate v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- Zabráňte vzájomnému styku čiernej a červenej kliešti, pretože by mohlo dôjsť k ich roztaveniu alebo roztaveniu iných kovových predmetov. Kliešte ukladajte výhradne na príslušné držiaky.
- LEN PRE 12VOLTOVÉ alebo 24VOLTOVÉ SYSTÉMY! Používajte výhradne s 12voltovou nebo 24voltovou elektroinštaláciou (k dispozícii len na 12V/24V modeli).
- POUŽÍVAJTE LEN V PRÍPADE NÚDZOVÉHO STAVU: Nepoužívajte štartovacie zariadenie namiesto akumulátora vozidla. Používajte ho

výhradne na naštartovanie.

- Nepracujte sami. V prípade nehody vám váš pomocník môže poskytnúť pomoc.



Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom. Buďte mimoriadne opatrní pri upínaní klieští na neizolovanej vodiče alebo pripojnice. Počas skúšania napätia si dávajte pozor, aby časti tela neboli v styku s takými predmetmi ako sú potrubia, radiátory alebo kovové skrine.

- Pracovný priestor udržiavajte v čistom stave. Neporiadok v tomto priestore môže byť príčinou ublíženia na zdraví.
- Zabráňte poškodeniu štartovacieho zariadenia. Zariadenie používajte výhradne spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Dodržujte pokyny týkajúce sa pracovného priestoru. Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrych priestoroch. Nevystavujte zariadenie dažďu. Pracujte v dobre osvetlených priestoroch.



**Používajte vhodný odev. Nepoužívajte voľné kusy odevu alebo šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohyblivými časťami. Počas práce sa odporúča používať ochranný elektricky izolovaný odev a tiež ochrannú protišmykovú obuv. V prípade dlhých vlasov je potrebné používať ochrannú pokrývku hlavy.**

- Oprava štartovacieho zariadenia musí byť zverená výhradne špecializovanému technikovi, pretože v opačnom prípade vzniká riziko vážneho nebezpečenstva.
- Výmena častí a príslušenstva. Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie akéhokoľvek iného dielu bude mať za následok zrušenie platnosti záruky.
- Neustále udržiavajte vhodnú stabilnú polohu a stabilné oporné body. Nepresúvajte sa nad elektrické káble alebo štruktúry.
- Dôkladne vykonávajte predpísanú údržbu štartovacieho zariadenia. Pravidelne kontrolujte káble a v prípade poškodenia ich dajte opraviť autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu častí zariadenia. Pred použitím tohto štartovacieho zariadenia pozorne skontrolujte všetky časti, ktoré sa zdajú byť poškodené a posúďte ich funkčnosť. Skontrolujte, či sú správne upevnené káble na štartovacom zariadení. Odporúča sa nechať opraviť alebo vymeniť poškodené časti autorizovaným a kvalifikovaným technikom.

#### 1.1 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A OPATRENIA, SÚVISIACE S POUŽITÍM LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV, KTORÉ SA NACHÁDZAJÚ V ŠTARTOVACOM ZARIADENÍ

Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok poškodenie, prehriatie, nabobtnanie, požiar a výbuch akumulátora vo vnútri štartovacieho zariadenia:

- **Za žiadnych okolností neotvárajte obal štartovacieho zariadenia.**
- Nenabíjajte štartovacie zariadenie na slnku, v blízkosti plameňov alebo v podobných podmienkach.
- Nepoužívajte štartovacie zariadenie v blízkosti kachlí, plameňov alebo iných miest so zvýšenou teplotou.
- Štartovacie zariadenie nabíjajte výhradne s použitím napájacieho zdroja pre nabíjanie, dodaného spolu so zariadením.
- Neodhadzujte štartovacie zariadenie do ohňa a neohrievajte ho.
- Nezamiňajte polaritu kladnej svorky „+“ so zápornou svorkou „-“.
- Neskrutujte svorky štartovacieho zariadenia.
- Nevrtajte do obalu štartovacieho zariadenia vrtákmi, nebúchajte po ňom kladivom a nešľapajte po ňom.
- Neumiestňujte štartovacie zariadenie dovnútra rúry sporáka, mikrovlnnej rúry, atď.
- Neodhadzujte štartovacie zariadenie a nedovoľte, aby bolo vystavené nárazom.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy do zariadenia a nevykonávajte zmeny na obale štartovacieho zariadenia.
- Ak počas použitia, nabíjania alebo uskladnenia štartovacie zariadenie produkuje divný zápach, zariadenie sa prehrieva alebo deformuje, nesmiete ho už používať.
- Ak štartovacie zariadenie stráca kyselinu, alebo produkuje divný zápach, zariadenie musí byť ihneď odsunutý od zdrojov tepla alebo od otvoreného plameňa.
- V prípade styku kyseliny akumulátora štartovacieho zariadenia s kožou alebo odevom, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody.
- V prípade styku kyseliny akumulátora štartovacieho zariadenia s očami, ihneď opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

## Uschovajte tento návod.

Návod je potrebný kvôli preštudovaniu upozornení a opatrení, týkajúcich sa bezpečnosti, funkčných postupov a údržby, kvôli zoznamu komponentov a technických údajov.

Uchovajte tento návod na bezpečnom a suchom mieste pre prípadné ďalšie nahliadnutie.

## 2. ÚVOD A ZÁKLADNÝ POPIS

### Určenie použitia

Akumulátorové prenosné štartovacie zariadenie. Ideálne riešenie pre tých, ktorí potrebujú núdzové štartovacie zariadenie. Jeho aplikácia zahŕňa motorové vozidlá, automobily, plavidlá a mnoho ďalšieho.

Je plne kompatibilné s akýmkoľvek 12Voltovým alebo 24voltovým štartovacím systémom (len 12V/24V model).

**Štartovacie zariadenie používa LÍTOVÉ AKUMULÁTORY;** preto umožňuje mimoriadne dobrú ovládateľnosť a kompaktnosť.

Multifunkčné štartovacie zariadenie je ďalej vybavené výkonným LED svetlom a dvomi výstupnými USB portami pre napájanie a/alebo nabíjanie 5V elektronických zariadení.

### Popis (obrázok A):

- A-1. Multifunkčné štartovacie zariadenie.
- A-2. Štartovacie kliešte.
- A-3. Nabíjaci kábel s 12V zástrčkou typu jack zapalovača cigariet.
- A-4. Napájaci zdroj pre nabíjanie.
- A-5. Vstup pre nabíjanie štartovacieho zariadenia.
- A-6. Výstupné USB porty 5 V / 1 A a 5 V / 2,1 A.
- A-7. LED svetlá.
- A-8. Výstupná zásuvka pre štartovacie kliešte (ozn. A-2).
- A-9. Tlačítko ZAP („ON“) pre úroveň nabíjania (ozn. A-10), USB porty (ozn. A-6) a LED svetla (ozn. A-7).
- A-10. LED signalizácie stavu nabíjania vnútorného akumulátora.
- A-11. Vypínač ZAP/VYP („ON/OFF“) pomocných obvodov (LED svetlo, USB porty).
- A-12. Konektor pre voľbu 12 V alebo 24 V (len 12V/24V model).

## 3. INŠTALÁCIA

### UMIESTNENIE ŠTARTOVACIEHO ZARIADENIA

Počas činnosti musí byť štartovacie zariadenie umiestnené stabilným spôsobom a uložené na vodorovnom a rovnom povrchu.

## 4. ČINNOST

### 4.1 Použitie štartovacieho zariadenia:



**UPOZORNENIE: Vykonajte jednotlivé úkony a striktné pritom dodržujte nižšie uvedené poradie!**

**V každom prípade zabránite vzájomnému styku čiernych a červených klieští alebo ich dotyku so spoločným vodičom!**

- Zvoľte napätie 12 V alebo 24 V prostredníctvom konektora zobrazeného na **obr. A-12** (len 12V/24V model) v závislosti na štartovacej elektroinštalácii vozidla.
- Správna voľba napätia prebieha spôsobom uvedeným na **obr. B**.
- Uistite sa, že je vozidlo alebo plavidlo, ktoré má byť naštartované, vypnuté (vypínač alebo kľúč zapalovania v polohe VYP. (OFF)).
- Najskôr pripojte červené kliešte KLAD. (POS.) (+) k svorke KLAD. (POS.) (+) akumulátora, potom pripojte čierne kliešte ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla alebo k svorky ZÁP. (NEG.) (-) akumulátora.



**UPOZORNENIE: Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže negatívne ovplyvniť životnosť zariadenia:**

- **Prepnite vypínač vozidla do štartovacej polohy na dobu neprevyšujúcu 3 sekundy.**
- **Keď nedôjde k naštartovaniu auta alebo plavidla, pred ďalším pokusom vyčkejte najmenej 15 sekúnd.**
- **Keď ani po druhom pokuse nedôjde k naštartovaniu motora, pred ďalším pokusom o naštartovanie vyčkejte najmenej 2 minúty.**

Po uskutočnenom naštartovaní počas chodu motora dôkladne dodržiavajte nižšie uvedený postup:

- Odpojte čierne kliešte (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kliešte (kladný pól) od vozidla.
- Odpojte od štartovacieho zariadenia konektor štartovacích káblov
- Odložte káble a štartovacie zariadenie na suché miesto.

Odporúča sa nabiť štartovacie zariadenie, akonáhle to bude možné.

### 4.2 Použitie štartovacieho zariadenia ako napájacieho a/alebo nabíjacieho zariadenia:

- Prepnite hlavný vypínač zobrazený na **obr. A-11**, do polohy ZAP. („ON“).
- Pripojte zariadenie, ktoré má byť napájané alebo nabíjané, do jedného z dvoch USB portov zariadenia Drive (**obr. A-6**).
- Stlačte tlačidlo ZAP. („ON“) zobrazené na **obr. A-9**.

### 4.3 Použitie LED svetiel

- Pridržite na niekoľko sekúnd stlačené tlačidlo ZAP. („ON“) (**obr. A-9**) kvôli aktivácii rozsvietenia LED svetla.

Potom stlačte tlačidlo podľa uvedenej postupnosti:

- raz kvôli aktivácii prerušovaného svetla;
- dvakrát kvôli aktivácii núdzovej signalizácie;
- trikrát kvôli vypnutiu svetla.

## 5. NABÍJANIE

**Dôležitá informácia! Na dosiahnutie maximálnej výkonnosti akumulátora ho nabíjajte pred použitím, po každom použití a v každom prípade najmenej raz za 3 mesiace.**

Zariadenie je možné nabiť pomocou napájania od 100 V do 240 V, 50/60 Hz (použitím napájacieho zdroja z výbavy, **obr. A-4**) alebo prostredníctvom príslušného kábla s 12V zástrčkou (**obr. A-3**).

Na kontrolu toho, či je potrebné nabiť akumulátor, stlačte tlačidlo zobrazené na **obr. A-9** po aktivácii vypínača zobrazeného na **obr. A-11**. LED zobrazené na **obr. A-10** signalizujú stav nabíjania akumulátora; nabíjanie je úmerné počtu rozsvietených LED.

- len jedna rozsvietená LED: akumulátor je vybitý;
- všetky LED sú rozsvietené: akumulátor je úplne nabitý.

### 5.1 Nabíjanie s napájaním 100 V - 240 V, 50/60 Hz



**UPOZORNENIE: Používajte výhradne napájací zdroj z príslušenstva!**

- Zasuňte zástrčku napájacieho zdroja (**obr. A-4**) do zásuvky s napätím 230 V~ alebo do zásuvky kompatibilnej s napätím napájacieho zdroja.
- Potom zasuňte príslušnú výstupnú zástrčku do zásuvky pre nabíjanie, znázornenej na **obrázku A-5**.
- LED znázornené na **obr. A-10** sa rozsvietia postupne, úmerne tomu, ako sa zariadenie nabíja, a všetky sa rozsvietia po jeho úplnom nabití.
- Štartovacie zariadenie je vybavené kontrolným zariadením, ktoré umožňuje vyhnúť sa preťaženiu akumulátora a napájacieho zdroja. Nechajte systém nabíjať potrebnú dobu.

### 5.2 Nabíjanie vo vozidle s napájaním 12 V=:

- Zasuňte zástrčku typu jack zapalovača cigariet z výbavy (**obr. A-3**) do príslušnej zásuvky v aute alebo plavidle.
- Zasuňte druhú koncovku kábla z výbavy do nabíjajúcej zásuvky štartovacieho zariadenia (**obr. A-5**).

## 6. LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Použitý akumulátor štartovacieho zariadenia by mal byť recyklovaný. V niektorých krajinách je to povinné. Obráťte sa na miestne správne úrady, zaoberajúce sa tuhým odpadom, kvôli získaniu potrebných informácií o recyklácii.



### VAROVANIE:

Nelikvidujte akumulátor jeho spaľovaním. Mohlo dôjsť k výbuchu. Pred likvidáciou akumulátora zakryte odkryté svorky vhodnou izolačnou páskou, aby ste zabránili skratom. Nevystavujte akumulátor intenzívnemu teplu alebo ohňu, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu.

### ŠPECIFIKÁCIE:

#### DRIVE PRO 12V

#### Typ akumulátorov:

- lítium polymérový, hermeticky uzatvorený akumulátor s možnosťou nabíjania.

#### Kapacita akumulátora:

- 12 000 mAh.

#### Štartovací prúd (pri 12V):

- 470 A;
- (špičkový 1 600 A).

#### Nabíjacie káble:

- polarizované svorky;

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS



FIGYELEM: AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

### 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

A személyi sérülések és a berendezés károsodás kockázatának csökkentése céljából javasoljuk, hogy minden esetben a biztonságra vonatkozó, alapvető óvintézkedések betartása mellett használja az indítókészüléket.



- A tapasztalatlan személyeket idejében, a készülék használatba vétele előtt be kell tanítani.
- A készüléket 8 évesnél nagyobb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy azt követően, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták és az azzal kapcsolatos veszélyeket megértették.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem hajthatják végre.



- Óvja a szemét. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor savas olomakkumulátorokkal dolgozik.



- Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést. Amennyiben a sav emberi testrésze ömlik vagy azzal érintkezik, akkor azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett részt. Folytassa az öblítést addig, amíg az orvos meg nem érkezik.



- Fontos a kábelek helyes pólusokhoz való csatlakoztatása: Csatlakoztassa a piros színtű töltőcsipeszt az akkumulátor pozitív sarujához (+-jel).

Csatlakoztassa a fekete színű töltőcsipeszt a jármű vázához, az akkumulátortól és az üzemenyagcsőtől távol.

- Jól szellőztetett térésekben használja az indítókészüléket. Ne próbáljon beindításokat végezni akkor, amikor gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében tartózkodik.
- Akadályozza meg a fekete és a piros csipeszek egymással való érintkezését, mert az azok és más fémtárgyak olvadását okozhatja. A csipeszeket kizárólag az adott tartóelemre helyezze vissza.
- CSAK 12V-os vagy 24V-os RENDSZEREKHEZ! Csak 12 vagy 24 voltos indítórendszerekkel rendelkező járműveken használja (csak a 12/24V-os modellnél diszponibilis).
- CSAK VÉSZHELYZETBEN HASZNÁLJA: ne használja az indítókészüléket a jármű akkumulátora helyett. Kizárólag a beindítás végrehajtásához használja.
- Ne dolgozzon egyedül. Baleset esetén a segítő személy segítségét nyújthat.



- Kerülje az elektromos áramütést. Renkívüli óvatossággal járjon el, amikor a csipeszeket nem szigetelt vezetékekre vagy elosztókra kapcsolja. Kerülje a testrészei érintkezését olyan felületekkel, mint csövek, radiátorok és fémszerkevények, miközben a feszültséget teszteli.

- Tartsa tisztán a munkaterületet. A telezsúfolt területek sérüléseket okozhatnak.

- Kerülje az indítókészülék károsítását. Kizárólag úgy használja a készüléket, ahogy az a jelen útmutatóban meg van határozva.

- Tartsa be a munkaterületre vonatkozó előírásokat. Nedves vagy vizes helyeken ne használja. Ne tegye ki esőnek. Jól megvilágított helyeken dolgozzon.



- Az alkalomnak megfelelően öltözködjön. Ne viseljen széles ruhákat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó részekbe. A munkálatok folyamára elektromos szigetelő védőruházat valamint csúszásgátló lábbeli használatra javasolt. Hosszú hajviselés esetén hajfogó fejtvedőt viseljen.

- Az indítókészülék javításait kizárólag tapasztalt dolgozó végezheti el, különben jelentős veszélyeket hordozhat a felhasználó számára.
- Alkatrészek és tartozékok cseréje. A karbantartás elvégzése során

- med;
- prierez 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- dĺžka 400 mm;
- s izoláciou z PVC.

#### Svetlo:

- Biela LED.

#### Výstupné zásuvky:

- dve USB zásuvky 5 V - 1 A / 2,1 A.

#### Vlastnosti:

- vypínač ZAP./VYP. („ON/OFF“);
- automatické vypnutie po dosiahnutí potrebnej úrovne nabitia;
- LED signalizácie úrovne nabitia a ukončenia nabíjania;
- LED svetlo so stálym svetlom; s prerušovaným svetlom a s núdzovým svetlom.

#### Hmotnosť:

- 1 000 g.

#### Zahnuté príslušenstvo (obr. A):

- Napájací zdroj (obr. A-4) 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 12V= / 1 A na výstupe;
- Nabíjací kábel s 12V koncovkou typu jack zapalovača cigaret.

### DRIVE PRO 12V/24V

#### Typ akumulátorov:

- lítium polymérový, hermeticky uzatvorený akumulátor s možnosťou nabíjania.

#### Kapacita akumulátora:

- 24 000 mAh.

#### Štartovací prúd (pri 12 V / 24 V):

- 500 A;
- (špičkový 2 000 A).

#### Nabíjacie káble:

- polarizované svorky;
- med;
- prierez 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG);
- dĺžka 400 mm;
- s izoláciou z PVC.

#### Svetlo:

- Biela LED.

#### Výstupné zásuvky:

- dve USB zásuvky 5 V - 1 A / 2,1 A.

#### Vlastnosti:

- vypínač ZAP./VYP. („ON/OFF“);
- automatické vypnutie po dosiahnutí potrebnej úrovne nabitia;
- LED signalizácie úrovne nabitia a ukončenia nabíjania;
- LED svetlo so stálym svetlom; s prerušovaným svetlom a s núdzovým svetlom.

#### Hmotnosť:

- 1 300 g.

#### Zahnuté príslušenstvo (obr. A):

- Napájací zdroj (obr. A-4) 100 V - 240 V, 50/60 Hz, 12 V= / 1 A na výstupe;
- Nabíjací kábel s 12V koncovkou typu jack zapalovača cigaret.

csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata a garanciát érvénytelené teszi.

- Folyamatosan tartszon meg egy megfelelő, stabil pozíciót és fix letámasztási pontokat.
- Ne helyezkedjen kábelek vagy elektromos rendszerek fölé.
- Gondosan végezze el az indítókészülék karbantartását. Időszakonként ellenőrizze a kábeleket és sérülések esetén végeztesse el a javítást egy feljogosított és képzett technikussal.
- Vizsgálja meg, hogy ne legyenek sérült részek. Az indítókészülék használata előtt figyelmesen ellenőrizzen minden sérültnek tűnő részt annak megállapításához, hogy azok a helyes működésre alkalmasak-e. Ellenőrizze, hogy a kábelek jól rögzítve vannak-e az indítókészülékhez. Javasoljuk azt, hogy a sérült részeket egy feljogosított és képzett technikussal javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

## 1.1 A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ, KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉKBEN LÉVŐ, LÍTIUMOS AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATÁHOZ

A következő szabályok figyelmen kívül hagyása az indítókészülék belsejében lévő akkumulátor törését, felmelegedését, megdagadását, felgyulladását és robbanását eredményezheti:

- **Semmilyen oknál fogva ne nyissa fel az indítókészülék védőburkolatát.**
- Ne töltse az indítókészüléket napon, nyílt lángok közelében vagy hasonló körülmények között.
- Ne használja vagy ne hagyja az indítókészüléket kályhák, nyílt lángok közelében vagy egyéb meleg helyeken.
- Az indítókészüléket kizárólag a berendezéshez tartozóként nyújtott, töltő tápegység használatával töltsen fel.
- Ne dobja a tűzbe vagy ne melegítse fel az indítókészüléket.
- Ne cserélje fel a pozitív "+" és negatív "-" csatlakozósarkok polaritását.
- Ne zárja rövidre az indítókészülék csatlakozósarkait.
- Ne fúrja át az indítókészülék védőburkolatát hegyes tárgyakkal, ne üssön rá kalapáccsal és ne lépjen rá.
- Ne helyezze az indítókészüléket sütőbe, mikrohullámú sütőbe, stb.
- Ne hajtja vagy ne tegye ki erős ütéseknek az indítókészüléket.
- Ne szerelje szét vagy ne változtassa meg az indítókészülék védőburkolatát.
- Ha az indítókészülék használata, töltése vagy tárolása folyamán az furcsa szagokat bocsát ki, felmelegszik vagy eldeformálódik, akkor a készüléket nem szabad többet használni.
- Ha az indítókészülékből sav szivárog vagy az furcsa szagokat bocsát ki, akkor a berendezést azonnal el kell távolítani a hőforrásoktól vagy nyílt lángoktól.
- A bőrcnek vagy a ruháznak az indítókészülék akkumulátorsavjával való érintkezése esetén bő vízzel, azonnal öblítse le.
- Az indítókészülék akkumulátorsavjának szembe kerülése esetén bő vízzel, azonnal öblítse le és forduljon orvoshoz.

## Örizz meg a jelen útmutatót.

Az útmutató nélkülözhetetlen a biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és övintézkedések, a működési és karbantartási eljárások, a komponens-jegyzék és a műszaki specifikációk előolvasásához.

Örizz meg az útmutatót egy biztonságos és száraz helyen az esetleges, későbbi felhasználások céljából.

## 2. BEVEZETÉS ÉS ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

### Rendeltetés szerű használat

Akkumulátoros többfunkciós hordozható indítókészülék. Mindazok számára ideális, akiknek szükségük van egy vészhelyzeti indítókészülékre. Az alkalmazás motorkerékpárokról, gépkocsikra, hajókra és egyéb másokra terjed ki.

Teljesen kompatibilis bármilyen 12 voltos és 24 voltos indítórendszerrel (csak 12V/24V-os modell).

**Az indítókészülék LÍTIUMOS AKKUMULÁTOROKAT használ!** ez lehetővé teszi azt, hogy a készülék rendkívül könnyen kezelhető és kompakt legyen.

Ennek kívül a többfunkciós indítókészülék fel van szerelve egy erősfényű, ledes lámpával és két USB kimeneti porttal az 5V-os elektronikus készülékek tápellátásához és/vagy töltéséhez.

### Leírás (A ábra):

- A-1. Többfunkciós indítókészülék.
- A-2. Indítókábel csipeszek.
- A-3. Töltőkábel szivargyújtó típusú, 12V-os jack dugóval.

- A-4. Töltő tápegység.
- A-5. Bemenet az indítókészülék töltéséhez.
- A-6. 5V/1A és 5V/2.1A-s kimeneti USB portok.
- A-7. LED lámpák.
- A-8. Kimeneti csatlakozóaljzat az indítókábel csipeszek számára (A-2 hiv.).
- A-9. ON gomb a töltési szinthez (A-10 hiv.), az USB portokhoz (A-6 hiv.) és a led lámpákhoz (A-7 hiv.).
- A-10. Belső akkumulátor töltöttségi állapot kijelző led.
- A-11. ON/OFF kapcsoló a segédüzemekhez (led lámpa, USB portok).
- A-12. Csatlakozó a 12V vagy 24V kiválasztásához (csak 12V/24V-os modell).

## 3. ÖSSZESZERELÉS

### AZ INDÍTÓKÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A működés idejére helyezze egy stabil állapotba az indítókészüléket úgy, hogy tegye le egy vízszintes és sík felületre.

## 4. MŰKÖDÉS

### 4.1 Az indítókészülék használata:



**FIGYELEM: hajtja végre az utasításokat az alul feltüntetett sorrend gondos betartása mellett!**

**Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipesz érintkezzen egymással vagy egy általános vezetékhez érjen!**

- Válassza ki a 12V vagy 24V feszültséget az **A-12 ábrán** lévő csatlakozó használatával (csak 12V/24V-os modell) a jármű indítórendszerének függvényében.
- A feszültség helyes kiválasztása a **B ábrán** feltüntetett módon történik meg.
- Győződjön meg arról, hogy a beindítandó jármű vagy hajó le van állítva (gyújtáskapcsoló vagy gyújtókulcs az OFF pozícióban van).
- Először csatlakoztassa a piros POZ. (POS.) (+) csipeszt az akkumulátor POZ. (POS.) (+) sarujához, majd csatlakoztassa a fekete NEG. (-) csipeszt a gépjármű vázához vagy az akkumulátor NEG. (-) sarujához.



**FIGYELEM: a következő szabályok figyelmen kívül hagyása kétségessé teheti a berendezés hosszú élettartamát:**

- **Állítsa a jármű kapcsolóját az indító állásba 3 másodpercnél nem hosszabb időre.**
- **Ha az autó vagy a hajó nem indul be, várjon legalább 15 másodpercet egy második próbaindítás megkezdése előtt.**
- **Ha a második próbaindítás után a motor még nem indul be, akkor várjon legalább 2 percet az újabb próbálkozás előtt.**

A beindítás után és miközben a motor működik, szigorúan, sorrendben kövesse az utasításokat:

- Csatlakoztassa ki a fekete csipeszt (negatív) a járműből.
- Csatlakoztassa ki a piros csipeszt (pozitív) a járműből.
- Húzza ki az indítókészülékből az indítókábelek konnektorát
- Helyezze a kábeleket és az indítókészüléket egy száraz helyre. Javasoljuk, hogy töltsen fel az indítókészüléket, amint lehetséges.

### 4.2 Az indítókészülék táp- és/vagy töltő berendezésként való használata:

- Állítsa az ON-ra az **A-11 ábrán** lévő főkapcsolót.
- Csatlakoztassa a tápellátásra vagy töltésre szánt készüléket a Drive két USB portjának egyikehez (**A-6 ábra**).
- Nyomja be az **A-9 ábrán** látható ON gombot.

### 4.3 A LED lámpák használata

- Tartsa benyomva az ON gombot (**A-9 ábra**) néhány másodpercig a folytonos led lámpa aktiválásához. Ezután sorozatban nyomja be a gombot:
  - egyszer a villogó lámpa aktiválásához;
  - kétszer a vészállapot jelzésének aktiválásához;
  - háromszor a lámpa kikapcsolásához.

## 5. TÖLTÉS

**Fontos! Az akkumulátor maximális teljesítményeinek eléréséhez töltsen fel a használat előtt, minden használat után és mindenképpen minden 3 hónapban.**

Az egység felültehő egy 100V-os tápellátás használatával 240V 50/60Hz-en (a tartozékként nyújtott tápegység alkalmazásával, **A-4 ábra**) vagy az adott, 12V-s jack dugóval ellátott kábelben keresztül (**A-3 ábra**).

Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez nyomja be az **A-9 ábrán**

latható gombot, miután aktiválta az **A-11 ábrán** lévő kapcsolót.  
Az **A-10 ábra** ledjei az akkumulátor töltöttségi állapotát jelzik, amely a világító ledék számának növekedésével együtemben emelkedik:  
- csak egy led világít: az akkumulátor lemerült;  
- minden led világít: az akkumulátor teljesen fel van töltve.

### 5.1 Töltés 100V - 240V 50/60Hz tápellátással



**FIGYELEM: Kizárólag a tartozékként nyújtott tápegységet használja!**

- Illesse be a tápegység csatlakozódugóját (**A-4 ábra**) egy 230Vac-s vagy a tápegység feszültségével kompatibilis csatlakozóaljzatba.
- Ezt követően csatlakoztassa az adott kimeneti csatlakozódugót az **A-5 ábrán** látható feltöltési csatlakozóaljzatba.
- Az **A-10 ábra** ledjei sorozatban kigyulladnak, amikor az egység töltés alatt áll és mindegyik folyamatosan világít, amikor a töltés befejeződött.
- Az indítókészülék egy ellenőrző szerkezettel van felszerelve, amely lehetővé teszi az akkumulátor és a tápegység túltöltésének megakadályozását. Hagyja a rendszert töltés alatt a teljes szükséges időre.

### 5.2 Töltés a járműben 12Vdc tápellátással:

- Illesse be a tartozékként adott kábel szivargyújtó jack dugóját (**A-3 ábra**) az autón vagy a hajón lévő, megfelelő csatlakozóaljzatba.
- Illesse be a tartozékként adott kábel másik végét az indítókészülék feltöltő csatlakozóaljzatába (**A-5 ábra**).

### 6. AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az indítókészülék lemerült akkumulátorának újrahasonosítása lenne szükséges. Egyes országokban ez kötelező. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szilárd hulladékokkal kapcsolatos újrahasonosításra vonatkozó információk beszerzése céljából.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Ne ártalmatlanítsa az akkumulátort égetéssel. Ez robbanást válthat ki. Az akkumulátor ártalmatlanítása előtt szigetelőszalaggal takarja be a csupasz sarkokat a rövidzárlatok elkerülése érdekében. Ne tegye ki az akkumulátort erős hőnek vagy tűznek, mert robbanást okozhat.

#### SPECIFIKÁCIÓK:

##### DRIVE PRO 12V

#### Akkumulátor típusa:

- újratölthető, hermetikusan zárt, lítium-polimer akkumulátor

#### Akkumulátor kapacitása:

- 12000 mAh

#### Indítóáram (12V):

- 470A

- (csúcásáram 1600A)

#### Indítókábelek:

- polarizált kábelvégek
- réz
- keresztmetszete 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- hosszúsága 400mm
- PVC-vel szigetelt

#### Lámpa:

- Fehér LED

#### Kimeneti aljzatok:

- két USB 5V - 1A/2.1A aljzat

#### Karakterisztikák:

- kapcsoló ON/OFF
- töltésszint automatikus megszakítása
- töltésszint és töltés vége kijelző led
- folytonos, villogó és vészhelyzeti led lámpa

#### Súly:

- 1000g

#### Mellékelt kiegészítők (A ábra):

- Tápegység (**A-4 ábra**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A kimenet
- Feltöltő kábel szivargyújtó jack dugóval 12V

##### DRIVE PRO 12V/24V

#### Akkumulátor típusa:

- újratölthető, hermetikusan zárt, lítium-polimer akkumulátor

#### Akkumulátor kapacitása:

- 24000 mAh

#### Indítóáram (12V/24V):

- 500A

- (csúcásáram 2000A)

#### Indítókábelek:

- polarizált kábelvégek
- réz
- keresztmetszete 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- hosszúsága 400mm
- PVC-vel szigetelt

#### Lámpa:

- Fehér LED

#### Kimeneti aljzatok:

- két USB 5V - 1A/2.1A aljzat

#### Karakterisztikák:

- kapcsoló ON/OFF
- töltésszint automatikus megszakítása
- töltésszint és töltés vége kijelző led
- folytonos, villogó és vészhelyzeti led lámpa

#### Súly:

- 1300g

#### Mellékelt kiegészítők (A ábra):

- Tápegység (**A-4 ábra**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A kimenet
- Feltöltő kábel szivargyújtó jack dugóval 12V

(LT)

#### INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ



**DĖMESIO: PRIĖS NAUDOJANT PALEIDKĲ, ATIDŽIAI PERSKAITYTI INSTRUKCIJŲ VADOVĄ!**

**1. BENDRI SAUGOS REIKALAVIMAI ŠIO PALEIDKĲLO NAUDOJIMUI**  
Siekiant sumažinti asmenų sužeidimo ir įrangos sugadinimo riziką, patariama visada naudoti paleidklij laikantis pagrindinių saugos reikalavimų.



- **Patyrimo neturintys asmenys, prieš naudodami prietaisą, turi būti tinkamai apmokyti.**
- **Vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims su ribotais fiziniais, jusliniais arba protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, šį įrenginį leidžiama naudoti tik prižiūrint kitam asmeniui arba jei jie buvo apmokyti kaip saugiai naudotis įrenginiu ir supranta apie galimus pavojus.**
- **Vaikams žaisti su įrenginiu draudžiama.**
- **Vaikams atlikti valymo ir naudotojui skirtus techninės priežiūros darbus, jei neprižiūri kitas asmuo, draudžiama.**



Apsaugoti akis. Dirbant su švino rūgšties akumulatoriais visada naudoti apsauginius akinus.




Vengti kontakto su akumulatoriaus rūgštimi. Apsiliejimo ar kontakto su rūgštimi atveju, nedelsiant nuplaukite švariu vandeniu paveiktą vietą. Tęsti skalavimą iki tol, kol atvyks medikai.




Labai svarbu taisyklingai sujungti laidų poliškumą: Prijungti raudonos spalvos įkrovimo gnybtą prie teigiamo akumulatoriaus gnybto (simbolis +).

Prijungti juodos spalvos įkrovimo gnybtą prie automobilio važiuoklės, toliau nuo akumulatoriaus ir nuo degalų tiekimo sistemos.

- **Paleidklij naudoti gerai vėdinamoje aplinkoje. Nebandyti atlikti paleidimų, jei netoli yra dujos ar degūs skysčiai.**
- **Neleisti juodiems ir raudoniems gnybtams susiliesti, nes tai gali sąlygoti jų pačių arba kitų metalinių daiktų išsilydimą. Gnybtus padėti tik ant specialių laikiklių.**
- **TIK 12V arba 24V SISTEMOMS! Naudoti tik su transporto priemonėmis, kurių paleidimo sistema yra 12 arba 24 voltų (galimas tik 12/24V modelis).**
- **NAUDOTI TIK AVARINIAMS ATVEJAMS: nenaudoti paleidklio vietoj automobilio variklio. Naudoti išskirtinai tik paleidimui.**
- **Vengti dirbti vieniems. Nelaimingo atsitikimo atveju padėjėjas gali suteikti pagalbą.**

-  Vengti elektros smūgių. Elgtis itin atsargiai prijungiant gnybtus prie neizoliuotų laidininkių ar paskirstymo stulpelių. Išbandant įtampą, vengti kūno kontakto su paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir metalinės spintos.
- Darbo aplinka turi būti švari. Netvarkinga užgriozdinta aplinka gali būti sužeidimų priežastimi.
- Stengtis nesugadinti paleidiklio. Jį naudoti tik taip, kaip nurodyta šiame vadove.
- Laikytis nurodymų, susijusių su darbo aplinka. Niekada nenaudoti drėgnose ar šlapiose vietose. Saugoti įrenginį nuo lietaus. Dirbti gerai apšviestoje aplinkoje.

 **Dėvėti tinkamą aprangą. Nedėvėti plačių rūbų ar papuošalų, kurie galėtų įšvelti į judančias detales. Darbo metu patariama dėvėti elektriškai izoliuotus apsauginius rūbus bei neslidžią avalynę. Ilgesnių plaukų atveju naudoti prilaikančius galvos apdangalus.**

- Paleidiklio remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, priešingu atveju gali kilti didelė rizika įrangos nuaudotojų.
- Detalių ir priedų pakeitimas. Techninės priežiūros metu naudoti tik identiškas atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas sąlygoja garantinių teisių praradimą.
- Bet kuriuo metu išlaikyti tinkamą stabilią padėtį ir užsitikrinti atraminius taškus.
- Nevaikščioti ant laidų ar elektros struktūrų.
- Kruopščiai atlikti paleidiklio techninę priežiūrą. Periodiškai patikrinti laidus ir jei jie pažeisti, pasirūpinti, kad įgalotos kvalifikuotas techninis darbuotojas atliktų jų taisymo darbus.
- Patikrinti, ar nėra pažeistų detalių. Prieš naudojant šį paleidiklį, atidžiai patikrinti visas detales, kurios atrodo pažeistos bei išsiaiškinti, ar jos dar vis neprikaištingai atlieka savo funkciją. Patikrinti, ar visi laidai yra gerai pritvirtinti prie paleidiklio. Dėl pažeistų detalių pataisymo ar pakeitimo patariama kreiptis į įgaliotą specializuotą techninį darbuotoją.

## 1.1 SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS NAUDOJANT PALEIDIKLYJE ESANČIAS LIČIO BATERIJAS

Šių taisyklių nesilaikymas gali sąlygoti paleidiklyje esančios baterijos pažeidimą, perkaitimą, išbrinkimą, užsidegimą ir sprogimą:

- **Griežtai draudžiama atidarinėti paleidiklio korpusą.**
- Neįkrovinti paleidiklio saulėje, netoli atviros liepsnos ar panašiomis sąlygomis.
- Paleidiklio nenaudoti ir jo nepalikti netoli krosnių, liepsnos ar kitose karštosiose vietose.
- Įkrauti paleidiklį naudojant tik kartu su įrenginiu tiekiamą maitinimo įkroviklį.
- Neįmesti paleidiklio į ugnį ir jo nešildyti.
- Nesukeisti vietomis teigiama „+“ ir neigiamo „-“ terminalo poliškumo.
- Nesukurti trumpojo sujungimo paleidiklio terminaluose.
- Neperdurti paleidiklio korpuso antgaliais, nedaužyti jo plaktuku, ant jo nelipti.
- Netalpinti paleidiklio krosnių, mikrobangų krosnelių, ir t.t. viduje.
- Paleidiklio nemėtyti ir netrankyti.
- Negadinti arba nekeisti paleidiklio korpuso.
- Jei naudojimo, įkrovimo ar sandėliavimo metu, paleidiklis skleidžia keistą kvapą, jo įtaisai sušyla arba deformuojasi, jis negali būti naudojamas.
- Jei iš paleidiklio teka rūgštis ar jis skleidžia keistą kvapą, jis turi būti skubiai patrauktas atokiau nuo šilumos šaltinių ar atviros liepsnos.
- Paleidiklio baterijos rūgščiai patekus ant odos ar drabužių, nedelsiant gausiai praplauti vandeniu.
- Paleidiklio baterijos rūgščiai patekus į akis, nedelsiant gausiai praplauti vandeniu ir kreiptis į medicus.

### Issaugoti šį vadovą.

Šis vadovas yra reikalingas vėlesnėms konsultacijoms dėl saugos įspėjimų ir priemonių, eksploatavimo ir techninės priežiūros procedūrų, atsarginių dalių sąrašo ir techninių duomenų. Saugoti šį vadovą būsimoms konsultacijoms saugioje ir sausoje vietoje.

## 2. ĮVADAS IR BENDRAS APRAŠYMAS

### Numatytoji paskirtis

Nešiojamas iš baterijų maitinamas daugiafunkcinis paleidiklis. Idealiai tinka tiems, kuriems reikia avarinio paleidiklio. Jis gali būti pritaikomas motociklams, automobiliams, vandens transporto priemonėms ir kitur. Visiškai suderinamas su bet kokia 12 ir 24 voltų paleidimo sistema (tik 12V/24V modelis).

**Paleidiklyje naudojamos LIČIO BATERIJOS;** tai sąlygoja nepaprastai

patogų įrenginio valdymą ir kompaktiškumą.

Be to, šis daugiafunkcinis paleidiklis yra aprūpintas galingu led apšvietimu ir dviem USB išvesties prievadais elektroninių 5V įtaisų maitinimui ir (arba) įkrovimui.

### Aprašymas (A paveikslėlis):

- A-1. Daugiafunkcinis paleidiklis.
- A-2. Paleidimo gnybtai.
- A-3. Įkrovimo kabelis su 12V žiebtuvėlio tipo jack kištuku.
- A-4. Maitinimo blokas įkrovimui.
- A-5. Išvestis paleidiklio įkrovimui.
- A-6. 5V/1A ir 5V/2.1A USB prievado išvestys.
- A-7. LED žibintais.
- A-8. Išvesties lizdas paleidimo gnybtams (nuoroda A-2).
- A-9. ON mygtukas įkrovimo lygiui (nuoroda A-10), USB prievadams (nuoroda A-6) ir led apšvietimui (nuoroda A-7).
- A-10. Vidinės baterijos įkrovimo lygio signalinė lempuotė.
- A-11. Pagalbinį paslaugų ON/OFF jungtiklis (led apšvietimas, USB prievada).
- A-12. Jungtis 12V arba 24V pasirinkimui (tik 12V/24V modelis).

## 3. ĮDIEGIMAS

### PALEIDIKLIO PASTATYMAS

Eksploatavimo metu paleidiklį pastatyti stabiliai, ant horizontalaus ir lygaus paviršiaus.

## 4. DARBAS

### 4.1 Paleidiklio naudojimas:



**DĖMESIO: atlikti nurodytus darbus kruopščiai laikantis žemiau nurodytų tvarkos!**

**Niekada neleisti juodajam ir raudonajam gnybtui susiliesti tarpusavyje arba paliesti paprastą laidininką!**

- **A-12 pav.** jungties pagalba (tik 12V/24V modeliui) pasirinkti 12V arba 24V įtampą atsižvelgiant į transporto priemonės paleidimo sistemą.

- Taisyklingas įtamos pasirinkimas yra nurodytas **B pav.**
- Įsitikinti, ar norimas paliesti automobilis ar vandens transporto priemonė yra išjungti (jungtiklis arba užvedimo raktelis OFF padėtyje).
- Pirmiausia prijungti raudonąjį TEIGIAMĄ (POS.) gnybtą (+) prie TEIGIAMO (POS.) (+) akumuliatoriaus terminalo, paskui prijungti juodąjį NEIGIAMĄ (NEG.) gnybtą (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba prie NEIGIAMO (NEG.) (-) akumuliatoriaus terminalo.



**DĖMESIO: šių taisyklių nepaisymas gali turėti įtakos įrangos eksploatavimo laikui:**

- Nustatyti transporto priemonės jungtiklį paleidimo padėtyje ne ilgiau kaip 3 sekundes.
- Jei automobilis ar vandens transporto priemonė neužsiveda, palaukti bent 15 sekundžių prieš bandant antrą kartą.
- Jei ir po antrojo karto variklis neužsiveda, palaukti bent 2 minutes prieš vėl pakartojant bandymą.

Po užvedimo ir veikiant varikliui, griežtai laikytis šių nurodymų sekos:

- Atjungti juodą gnybtą (neigiamą) nuo transporto priemonės.
- Atjungti raudoną gnybtą (teigiamą) nuo transporto priemonės.
- Ištraukti iš paleidiklio paleidimo laidų jungtį
- Paleidiklio laidus padėti į sausą vietą.

Patariama įkrauti paleidiklį kai tik tai bus įmanoma.

### 4.2 Paleidiklio kaip maitinimo ir (arba) įkrovimo prietaiso naudojimas:

- Pagrindinį **A-11 pav.** jungtiklį nustatyti ON padėtyje.
- Prijungti norimą maitinti arba įkrauti įrenginį prie vienos iš dviejų USB Drive prievadų (**A-6 pav.**).
- Paspausti **A-9 pav.** pavaizduotą ON mygtuką.

### 4.3 LED apšvietimo naudojimas

- Pastovaus led apšvietimo įjungimui, laikyti paspaudus mygtuką **(A-9 pav.)** keletą sekundžių.

Tada iš eilės paspausti mygtuką:

- vieną kartą - mirksinčio apšvietimo įjungimui;
- du kartus - avarinio signalo įjungimui;
- tris kartus - apšvietimo išjungimui.

## 5. ĮKROVIMAS

**Svarbu! Norint pasiekti didžiausią baterijos efektyvumą, įkrauti prieš naudojimą, po kiekvieno naudojimo ir, bet kokių atveju, kas 3 mėnesius.**

Bloka galima pakrauti naudojant nuo 100V iki 240V 50/60Hz maitinimo šaltinį (naudojant su įrenginiu tiekiamą maitinimo bloką, **A-4 pav.**) arba specialų laidą su 12V jack kištuku (**A-3 pav.**).

Norint patikrinti, ar baterija turi būti įkrauta, aktyvavus **A-11 pav.** jungiklį paspausti **A-9 pav.** pavaizduotą mygtuką.

**A-10 pav.** signalinės led lemputės parodo baterijos įkrovimo stovį, jis yra tuo didesnis, juo šviečia daugiau led lemputių:

- šviečia tik viena led lemputė: baterija yra išsikrovusi;
- šviečia visos led lemputės: baterija yra pilnai įkrauta.

## 5.1 Įkrovimas naudojant 100V-240V 50/60Hz maitinimo šaltinį



**DĖMESIO: Naudoti tik kartu su įrenginiu tiekiamą maitinimo bloką!**

- Įvesti įkroviklio kištuką (**A-4 pav.**) į 230Vac lizdą arba į kitą, kuris būtų suderinamas su įkroviklio įtampa.
- Po to įvesti specialų išvesties kištuką į **A-5 pav.** pavaizduotą įkrovimo lizdą.
- **A-10 pav.** signalinės led lemputės užsidega paeilii kai blokas yra įkraunamas ir visos šviečia kai įkrovimas baigiamas.
- Paleidiklis yra aprūpintas kontrolės įtaisu, kuris leidžia išvengti baterijos ar įkroviklio perkrovos. Palikti sistemą krautis visą reikiamą laiką.

## 5.2 Įkrovimas automobilyje naudojant 12Vdc maitinimą:

- Įvesti tiekiamo kabelio žiebtuvėlio kištuką jack (**A-3 pav.**) į specialų lizdą automobilyje ar vandens transporto priemonėje.
- Įvesti kitą tiekiamo kabelio terminalą į paleidiklio įkrovimo lizdą (**A-5 pav.**).

## 6. BATERIJOS ŠALINIMAS

Iškvota paleidiklio baterija turėtų būti perdirbama. Kai kuriose valstybėse tai yra privaloma. Dėl informacijos, susijusios su perdirbimu, susisiekti su vietinėmis institucijomis, atsakingomis už kietųjų komunalinių atliekų šalinimą.



### ĮSPĖJIMAS:

Nešalinti baterijos ją deginant. Tai gali sukelti sprogingą. Prieš šalinant bateriją, atvirus terminalus padengti tinkama izoliacija, tokiu būdu bus išvengta trumpųjų sujungimų. Nelaikyti baterijos prie intensyvios šilumos šaltinio ar ugnies, nes tai gali sukelti sprogingą.

### SPECIFIKACIJOS:

#### DRIVE PRO 12V

#### Baterijų tipas:

- hermetiška, įkraunama ličio polimerų baterija

#### Baterijos galia:

- 12000 mAh

#### Paleidimo srovė (12V):

- 470A

- (1600A piko srovė)

#### Paleidimo kabeliai:

- poliarizuoti terminalai
- variniai
- skerspjūvis 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- ilgis 400mm
- izoliuoti PVC

#### Apšvietimas:

- LED baltas.

#### Išvesties lizdai:

- du 5V - 1A/2.1A USB prievadai

#### Ypatumai:

- jungiklis ON / OFF
- automatinis įkrovos stovio pertraukiklis
- įkrovos lygio ir įkrovimo pabaigos signalinė lemputė
- nuolatinis, mirksintis ir avarinę būklę žymintis led apšvietimas

#### Svoris:

- 1000g

#### Tiekiami priedai (A pav.):

- Maitinimo blokas (**A-4 pav.**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A išvestyje
- Įkrovimo laidas su žiebtuvėlio tipo 12V jack kištuku

#### Baterijų tipas:

- hermetiška, įkraunama ličio polimerų baterija

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Baterijos galia:

- 24000 mAh

#### Paleidimo srovė (12V/24V):

- 500A

- (2000A piko srovė)

#### Paleidimo kabeliai:

- poliarizuoti terminalai
- variniai
- skerspjūvis 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- ilgis 400mm
- izoliuoti PVC

#### Apšvietimas:

- LED baltas.

#### Išvesties lizdai:

- du 5V - 1A/2.1A USB prievadai

#### Ypatumai:

- jungiklis ON / OFF
- automatinis įkrovos stovio pertraukiklis
- įkrovos lygio ir įkrovimo pabaigos signalinė lemputė
- nuolatinis, mirksintis ir avarinę būklę žymintis led apšvietimas

#### Svoris:

- 1300g

#### Tiekiami priedai (A pav.):

- Maitinimo blokas (**A-4 pav.**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A išvestyje
- Įkrovimo laidas su žiebtuvėlio tipo 12V jack kištuku

(ET)

### KASUTUSJUHEND



**TÄHELEPANU: ENNE KÄIVITUSSEADME KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KASUTUSJUHEND!**

**1. ÜLDINE OHUTUS KÄESOLEVA KÄIVITUSSEADME KASUTAMISEKS Vähendamaks kehavigastuste ohtu ja seadmete kahjustamist, soovitate käivitaja kasutamisel alati järgida põhimisi ohutusalaseid ettevaatusabinõusid.**



- **Vastavat kogemust mitteomavaid isikuid tuleb enne seadme kasutamist selle suhtes instrueerida.**
- **Seadet tohivad kasutada üle 8 aastased lapsed ja väikeste füüsiliste, sensoriaalsete või vaimsete puuetega inimesed, samuti kogemusteta ja vajalike teadmisteta inimesed, järelevalve all või peale seadme ohutust kasutamist ja sellest tulenevaid riske puudutava väljaõppe saamist.**
- **Lastel on keelatud seadmega mängida.**
- **Puhastus ja hooldus peavad olema läbi viidud kasutaja poolt, kuid mitte laste poolt ilma järelevalveta.**



Kaitske silmi. Pliiakudega töötamisel kasutage alati kaitsereille.



Vältige kokkupuudet aku happega. Juhul, kui hape pritsib peale või sellega kokkupuutel, loputage kohaselt vastavat kehaosa puhta veega. Jätkake loputamist kuni arsti saabumiseni.



On oluline ühendada kaablid õigete polaarustega: Ühendage punane laenguklamber aku positiivse klemmiga (sümbol +).

- Ühendage must laenguklamber sõiduki kerega, eemale akust ja kütusejuhtmetest.
- Kasutage käivitusseadet hea õhuvahetusega ruumides. Vältige käivitamist gaasi või süttivate vedelikkude keskel.
- Ärge laske mustadel ja punastel klambritel kokku puutuda, et vältida nende või muude metallist esemete sulamist. Asetage klambriid tagasi üksnes selleks ette nähtud tugedele.
- AINULT 12V või 24V SÜSTEEMIDELE! Kasutada ainult 12 või 24 voldiste käivitusüsteemidega (kasutusel ainult 12/24V mudeli puhul).
- **KASUTADA ÜKSNES HÄDAOLUKORRAS:** ärge kasutage käivitusseadet sõiduki aku asemel. Kasutage üksnes käivitamiseks.
- Vältige üksinda töötamist. Õnnetusjuhtumi korral saab assistent abi



osutada.



- Vältige elektrilööke. Klambrite panekul juhtmetele või isoleerimata jaotusribale tuleb olla eriti ettevaatlik. Vältige pinge testimise ajal kehalist kontakti selliste pindadega nagu torud, radiaatorid ja metallist kapid.
- Hoidke tööala puhtana. Täidetud pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.
- Vältige käivitusseadme kahjustamist. Kasutage üksnes vastavalt käesolevas juhendis ette nähtule.
- Järgige tööala puudutavaid nõudeid. Mitte kasutada niisketes või märgades kohtades. Mitte jätta vihma kätte. Töötage hästi valgustatud ruumides.



**Kasutage sobivat riietust. Mitte kanda avaraid riideid või ehteid, mis võivad liikuva osade taha takerduda. Töötamise ajal on soovitatav kanda elektriliselt isoleeritud kaitseriietust, samuti libisemisvastaseid jalatseid. Pikkade juuste korral kanda sobivat peakatet.**

- Käivitusseadme remonti tohib läbi viia üksnes väljaõppinud personal, vastasel korral võib see kaasa tuua ohte kasutajale.
- Osade ja lisaseadmete väljavahetamine. Hoolduse läbiviimisel kasutage ainult identsid vahetusosi. Igasuguse teistsuguse osa kasutamine muudab garantii tühi.
- Hoida igal ajahetkel sobivalt stabiilset asendit ja samuti stabiilseid toetuspunkte.
- Mitte astuda kaablitele või elektridele.
- Olge hoolikas käivitusseadme hooldamisel. Kontrollige korrapäraselt kaableid ja kahjustuste korral laske parandustööd läbi viia volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt.
- Veenduge, et poleks kahjustatud osaid. Enne selle käivitusseadme kasutamist kontrollige hoolikalt kõiki osi, mis tunduvad olevat kahjustada saanud, et teha kindlaks nende töökorras olek. Kontrollige, et kaablid oleksid kindlalt käivitusseadme külge kinnitatud. On soovitatav lasta kahjustatud osad volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt ära parandada või välja vahetada.

## 1.1 ERILISED HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD KÄIVITUSSEADME SEES LEIDUVATE LIITUMAKUDE KASUTAMISEKS

Järgnevat reeglite eiramine võib põhjustada aku katkimineku, soojenemist, paisumist, põlemist ja plahvatamist käivitusseadme sees:

- **Mitte mingil tingimusel ärge avage käivitusseade ümbrist.**
- Ärge laadige käivitusseadet päikese käes, leekide läheduses või muudes sarnastes tingimustes.
- Ärge kasutage või jätke käivitusseadet ahjude, leekide või muude palavate kohtade lähedusse.
- Käivitusseadme laadimiseks kasutage üksnes seadme varustuse hulka kuuluvat laadimise toiteseadet.
- Ärge visake käivitusseadet tulle või kuumutage seda.
- Ärge vahetage positiivse "+" ja negatiivse "-" terminalide polaararsti.
- Ärge viige käivitusseadme terminale lühisesse.
- Ärge tehke käivitusseadme ümbrisesse auku, lööge seda haamriga ega trampige sellel jalgedega.
- Ärge pange käivitusseadet ahju, mikrolaineahju jne.
- Ärge loopige käivitusseadet ega laseke saada tugevaid lööke.
- Ärge rikkuge või muutke käivitusseadme ümbrist.
- Kui kasutamine, laadimise või hoidmise ajal käivitusseade tekitab imelikke lõhnu, soojeneb üles või deformeerub, ei tohi seadet enam kasutada.
- Kui käivitusseade eraldab hapet või imelikke lõhnu tuleb seade koheselt viia eemale soojalikestest või lahtisest leekidest.
- Käivitusseadme aku happe kokkupuutel naha või riietega loputage kohe rohke veega.
- Käivitusseadme aku happe kokkupuutel silmadega loputage neid koheselt veega ja võtke ühendust arstiga.

### Hoidke see juhend alles.

See juhend on vajalik tutvumaks ohutust puudutavate hoiatuste ja ettevaatusabinõudega, funktsioneerimisprotseduurideks ja hoolduseks, komponentide loeteluks ja tehnilisteks andmeteks. Hoidke juhendit kindlas ja kuivas kohas võimalikuks edaspidiseks konsulteerimiseks.

## 2. SISSEJUHATUS JA ÜLDINE KIRJELDUS

### Ettenähtud kasutus

Akutoitega multifunktsionaalne kaasaskantav käivitusseade. Sobib igahelale, kes vajab käivitusseadet hädaolukordadeks. Selle rakendused hõlmavad mootorsõidukeid, autosid, veesõidukeid ja veel muudki. Ühildub täielikult mis tahes 12-voldise ja 24-voldise käivitusüsteemiga

(ainult 12V/24V mudel).

**Käiviti kasutab LIITUMAKUSID;** see teeb seadme äärmiselt kergesti käsitsetavaks ja kompaktses.

Lisaks sellele on multifunktsionaalne käivitaja varustatud võimsa led valguse ja kahe USB väljundpordiga 5-voldiste elektroonikaseadmete energiga varustamiseks ja/või laadimiseks.

### Kirjeldus (joonis A):

- A-1. Multifunktsionaalne käivitaja.
- A-2. Käivitusklambrid.
- A-3. 12V pistikuga, sigaretisüütaja tüüpi laadimiskaabel.
- A-4. Toiteadapter laadimiseks.
- A-5. Sisend käivitusseadme laadimiseks.
- A-6. USB 5V/1A ja 5V/2.1A väljundpordid
- A-7. LED tuled.
- A-8. Pistikupesa käivitusklambritele (viide A-2).
- A-9. Nupp ON laadimistasele (viide A-10), USB portidele (viide A-6) ja led tuledele (viide A-7).
- A-10. Sisemise aku laetust näitav led.
- A-11. Abiteenuse nupp ON/OFF (led tuled, USB pordid).
- A-12. Liitmik 12V või 24V valimiseks (ainult 12V/24V mudel).

## 3. PAIGALDUS

### KÄIVITUSSEADME PAIGUTUS

Funktsioneerimise ajal asetage käivitusseade stabiilselt horisontaalsele ja tasasele pinnale.

## 4. FUNKTSIONEERIMINE

### 4.1 Käivitusseadme kasutamine:



**TÄHELEPANU:** juhiste täitmisel järgige hoolikalt alltoodud järjekorda!

**Vältige alati musta ja punase klambri omavahelist või ühise juhiga kokkupuudet!**

- Valige **joon. A-12** liitmiku abil 12V või 24V pinge (ainult 12V/24V mudel) vastavalt sõiduki käivitusüsteemile.
- Oige pinge valik toimub vastavalt **joon. B**.
- Veenduge, et käivitavat sõidukit või veesõidukit oleksid välja lülitatud (nupp või süütevõti asendis OFF).
- Ühendage esimesena punane POS. (+) klamber aku POS. (+) klemmiga, seejärel ühendage must NEG. (-) klamber sõiduki kere või aku NEG. (-) klemmiga.



**TÄHELEPANU:** nimetatud reeglite täitmatajätmine võib lühendada seadme tööiga:

- Viige sõiduki nupp käivitamise asendisse mitte kauemaks, kui 3 sekundit.
- Kui auto või veesõidukit ei käivitu, oodake vähemalt 15 sekundit enne uuesti üritamist.
- Kui peale teist katset mootor ikka veel ei käivitu oodake vähemalt 2 minutit enne uuesti üritamist.

Peale käivitamist, töös mootoriga, järgige hoolikalt järgmistest instruksioonidest korda:

- Eemaldage must (negatiivne) klamber sõiduki küljest.
- Eemaldage punane (positiivne) klamber sõiduki küljest.
- Eemaldage käivitusseadme terminalidele pistmik.
- Pange kaablid tagasi oma kohale ja käivitusseade kuiva kohta. Laadige käivitajat niipea kui võimalik.

### 4.2 Käivitusseadme kasutamine toite- ja/või laadimisseadmena:

- Viige **joon. A-11** pealüliti asendisse ON.
- Ühendage toiteseadet või sisestage uuesti ühte Drive'i kahest USB pordist (**joon A-6**).
- Vajutage **joon. A-9** nuppu ON.

### 4.3 LED valgustuse kasutamine

- Vajutage **joon. A-9** nuppu ON mõned sekundid aktiveerimaks püsivat led valgust.
- Seejärel vajutage nuppu:
  - üks kord aktiveerimaks vilkuvat valgust;
  - kaks korda aktiveerimaks hädaolukorra märguannet;
  - kolm korda valguse kustutamiseks.

## 5. LAADIMINE

**Oluline!** Akult parimate tulemuste saavutamiseks laadige seda enne kasutamist, peale igat kasutamist, ja kindlasti iga 3 kuu tagant.

Seadet saab laadida 100V toitega 240V 50/60Hz juures (kasutades varustusse kuuluvat toiteaset, **joon. A-4**) või vastavat 12V pistikuga kaablit **joon. A-3**).

Kontrollimaks, kas aku vajab laadimist, vajutage peale **joon. A-11** lüliti käivitamist **joon. A-9** nuppu.

**Joon. A-10** aku laetust tähistavad led tuled, millede arv laetuse suurenedes kasvab:

- ainult üks led põleb: aku on tühi;
- kõik ledid põlevad: aku on täiesti tühi.

## 5.1 Laadimine 100V-240V 50/60Hz toitega



**TÄHELEPANU: Kasutada üksnes varustusse kuuluva toiteeadmega!**

- Sisestage toiteeadme pistik (**Joon. A-4**) 230Vac pistikupessa või sobiva pingega toiteeadmesse.
- Seejärel sisestage vastav väljundi pistik vastavasse pistikupesajoon. A-5.
- **Joon. A-10** ledid süttivad järjestikku siis, kui seade on laetud, laadimine lõppenud jäävad kõik ledid helendama.
- Käivitusseade on varustatud kontrolliseadmega, mis võimaldab aku ja toiteeadme ülekoormust. Laadige süsteemi seni, kuni vajalik.

## 5.2 Laadimine sõiduki pardal 12V alalisvoolu toitega:

- Sisestage varustusse kuuluva kaabli sigaretsiütaja pistik (**Joon. A-3**) vastavasse pistikupessa autos või paadis.
- Sisestage varustusse kuuluva kaabli teine terminal käivitusseadmee laadimispesasse (**Joon. A-5**).

## 6. AKU KÕRVALDAMINE

Käivitusseadme kasutatud aku tuleks viia käitluskeskusse. Mõnedes riikides on see kohustuslik. Taaskasutus puudutava info saamiseks võtke ühendust kohaliku tahkete jäätmetega tegeleva ametkonnaga.



### HOIATUS:

Akut ei tohi põletada. See võib tekitada plahvatus. Enne aku kõrvaldamist katke katmata terminalid lühiste vältimiseks sobiva teibiga. Ärge asetage akut tugeva kuumuse või tule lähedusse, mis võiks põhjustada plahvatus.

### ANDMED:

#### DRIVE PRO 12V

#### Aku tüüp:

- hermeetiline, taaslaetav liitium-polümeeraku

#### Aku võimsus:

- 12000 mAh

#### Käivitusvool (12V):

- 470A

- (1600A tippväärtus)

#### Käivituskaablid:

- polariseeritud terminalid

- vask

- sektsioon 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)

- pikkus 400mm

- BVC isolatsioon

#### Valgus:

- valge LED

#### Väljund pistikupesad:

- kaks USB 5V - 1A/2.1A pesa

#### Omadused:

- ON/OFF nupp

- laadimistaseme automaatne katkestamine

- laadimist ja laadimise lõppu tähistav led

- püsiv, vahelduv ja häireolukorra led tuli

#### Kaal:

- 1000g

#### Kaasaskäivad lisaseadmed (joon. A):

- Toide (**joon. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A väljundis

- Sigaretsiütajaga pisikuga laadimiskaabel 12V

#### DRIVE PRO 12V/24V

#### Aku tüüp:

- hermeetiline, taaslaetav liitium-polümeeraku

#### Aku võimsus:

- 24000 mAh

## Käivitusvool (12V/24V):

- 500A

- (2000A tippväärtus)

## Käivituskaablid:

- polariseeritud terminalid

- vask

- sektsioon 10,5mm<sup>2</sup> (7AWG)

- pikkus 400mm

- BVC isolatsioon

## Valgus:

- valge LED

## Väljund pistikupesad:

- kaks USB 5V - 1A/2.1A pesa

## Omadused:

- ON/OFF nupp

- laadimistaseme automaatne katkestamine

- laadimist ja laadimise lõppu tähistav led

- püsiv, vahelduv ja häireolukorra led tuli

## Kaal:

- 1300g

## Kaasaskäivad lisaseadmed (joon. A):

- Toide (**joon. A-4**) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A väljundis

- Sigaretsiütajaga pisikuga laadimiskaabel 12V

(LV)

## ROKASGRÄMATA



## UZMANĪBU: PIRMS IEDARBINĀŠANAS IERĪCES IZMANTOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET EKSPLOATĀCIJAS ROKASGRĀMATU!

### 1. VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI IEDARBINĀŠANAS IERĪCES LIETOŠANAI

Lai samazinātu traumu gūšanas un piederuma bojājuma risku, **iesakām iedarbināšanas ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot drošības pamatnoteikumus un piesardzības pasākumus.**



- **Pirms ierīces lietošanas nepietiekoši kvalificētām personām jāiziet instruktāža.**

- **Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instrueti par ierīces drošu izmantošanu un par riskiem, kas ar to saistīti.**

- **Bērni nedrīkst rotāļties ar ierīci.**

- **Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai paredzētās tehniskās apkopes operācijas.**



Aizsargājiet acis. Strādājot ar svina akumulatoriem ar skābi vienmēr valkājiet aizsargbrilles.



Izvairieties no nonākšanas saskarē ar akumulatora skābi. Nonākot saskarē ar skābi, nekavējoties noskalojiet attiecīgo ķermeņa daļu ar tīru ūdeni. Turpiniet skalot, līdz ierodas ārsts.



Pievienojot vadus ir svarīgi ievērot pareizu polaritāti:

Savienojiet sarkano uzlādesšanas spaili ar akumulatora pozitīvo kontaktu (simbols +).

Savienojiet melno uzlādesšanas spaili ar transportlīdzekļa šasiju, tālu no akumulatora un no degvielas caurules.

Lietojiet iedarbināšanas ierīci labi vedināmās vietās. Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja blakus atrodas uzliesmojošas gāzes vai šķidrums.

Neļaujiet melnai vai sarkanai spaiļei nonākt saskarē, jo tas var izraisīt vai citu metāla priekšmetu kušanu. Ievietojiet spailis tikai speciālajos balstos.

TIKAI 12 V vai 24 V SISTĒMĀM! Izmantojiet tikai transportlīdzekļos ar 12 vai 24 voltu iedarbināšanas sistēmu (pieejams tikai 12/24 V modelis).

IZMANTOJIET TIKAI ĀRKĀRTAS GADIJUMOS: neizmantojiet iedarbināšanas ierīci transportlīdzekļa akumulatora vietā. Izmantojiet tikai iedarbināšanai.

- Nestrādājiet vienatnē. Ja notiek negadījums, jūsu asistents var jums palīdzēt.



Izvairieties no elektriskās strāvas trieciena gūšanas. Esiet īpaši uzmanīgs, savienojot spaiļes ar neizolētiem vadiem vai sadales stieniem. Sprieguma pārbaudes laikā sekojiet tam, lai jūsu ķermenī nenonāktu saskarē ar cauruli, radiatoru un metāla skapju virsmām.

- Uztrieņi darba vietu tirībā. Aizkrautas vietas var kļūt par negadījumu zonu.

- Izvairieties no iedarbināšanas ierīces bojāšanas. Izmantojiet to tikai saskaņā ar šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

- Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz darba vietu. Neizmantojiet ierīci mitrās vai slapjās vietās. Neizmantojiet ierīci, ja list. Strādājiet labi apgaismotās vietās.



**Gērbieties atbilstoši veidā. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas, kas var iepīties kustīgajās daļās. Darba laikā iesakām izmantot aizsargapģērbu ar elektrisko izolāciju, kā arī apavus ar neslidējošu zoli. Gadījumā, ja jums ir gari mati, savāciet tos galvassegā.**

- Iedarbināšanas ierīces remontdarbi jāuztiek speciālistiem, pretējā gadījumā lietotāju var pakļaut nopietnam riskam.
- Detaļu un piederumu maiņa. Tehniskās apkopes veikšanas laikā izmantojiet tikai identiskās rezerves daļas. Jebkādu citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta.
- Visu laiku sekojiet tam, lai jums būtu stabila stāja uz stabilēm atbalsta punktiem.
- Nepārvietojieties pāri vadiem vai elektriskajām konstrukcijām.
- Rūpīgi veiciet iedarbināšanas ierīces tehnisko apkopi. Periodiski pārbaudiet ierīces vadus un gadījumā, ja ir konstatēts jebkāda veida bojājums, lūdziet to novērst pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.
- Pārlicinieties, ka nav bojātu daļu. Pirms šīs iedarbināšanas ierīces izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet visas daļas, kuras liekas bojātas, lai noteiktu, vai tās spēj pareizi darboties. Pārbaudiet, vai vadi ir labi piespiŗināti pie iedarbināšanas ierīces. Bojātu daļu remontu vai nomainīšanu iesakām uzticēt pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.

## 1.1 ĪPAŠI AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI PAR IEDARBINĀŠANAS IERĪCĒ ESOŠO LITĻJA AKUMULATORU IZMANTOŠANU

Turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var izraisīt iedarbināšanas ierīcē esošo akumulatora sprāgšanu, uzkaršanu, uzsūšanos, aizdegšanos vai sprādzienu:

- **Nekādā gadījumā neatveriet iedarbināšanas ierīces korpusu.**
- Neuzlādējiet iedarbināšanas ierīci saulē, uguns tuvumā vai līdzīgos apstākļos.
- Neizmantojiet iedarbināšanas ierīci un neatstāiet to pie krāsnīm, uguns vai citās karstās vietās.
- Iedarbināšanas ierīces uzlādēšanai izmantojiet tikai komplektācijā esošo uzlādēšanas barošanas bloku.
- Nemetiet iedarbināšanas ierīci uguni un nesildiet to.
- Nejauciet pozitīvā "+" un negatīvā "-" kontakta polaritāti.
- Neveidojiet savienojumu starp iedarbināšanas ierīces kontaktiem.
- Neurbiet caurumus iedarbināšanas ierīces korpusā, nesitiet to ar āmuru, nekāpiet uz tā ar kājām.
- Neuzstādiet iedarbināšanas ierīci krāsnīs, mikroviļņu krāsnīs u.c.
- Nemetiet iedarbināšanas ierīci un izvairieties no spēcīgiem triecieniem.
- Netaisiet vaļā un nemodificējiet iedarbināšanas ierīces korpusu.
- Ja izmantošanas, uzlādēšanas vai uzglabāšanas laikā no iedarbināšanas ierīces nāk neparasta smaka, tā sasilst vai deformējas, ierīci nedrīkst izmantot.
- Ja no iedarbināšanas ierīces izlejas smaka vai nāk neparasta smaka, ierīce nekavējoties jāpārvieto prom no siltuma avotiem un atklātas uguns.
- Ja iedarbināšanas ierīces akumulatora skābe nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties noskalojiet ar lielu ūdens daudzumu.
- Ja iedarbināšanas ierīces akumulatora skābe nokļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu ūdens daudzumu un vērsieties pie ārsta.

### Saglabājiet šo rokasgrāmatu.

Rokasgrāmata ir nepieciešama, lai varētu iepazīties ar brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kas saistīti ar drošību, ar ekspluatācijas un tehniskās apkopes procedūram, ar sastāvdaļu sarakstu un ar tehniskajām specifikācijām. Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā, lai ar tās saturu varētu

iepazīties arī nākotnē.

## 2. IEVADS UN VISPĀRĪGS APRAKSTS

### Paredzētais izmantošanas veids

Pārvietojamā daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce ar akumulatoru. Tā ir ideāli piemērota visiem tiem, kam ir nepieciešama iedarbināšanas ierīce ārkārtas gadījumos. Tā ir piemērota izmantošanai ar transportlīdzekļiem, automašīnām, laivām u.c.

Tā ir pilnīgi saderīga ar visām 12 V un 24 V voltu iedarbināšanas sistēmām (tikai 12V/24V modelim).

**Iedarbināšanas ierīcē izmanto LITĻJA AKUMULATORUS**, kas ļauj padarīt ierīci ērti manevrējamu un kompaktu.

Turklāt daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce ir aprīkota ar spēcīgu gaismas diožu lukturi un diviem USB Izejas portiem 5V elektronisko ierīču barošanai un/vai uzlādēšanai.

### Apraksts (attēls A):

- A-1. Daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce.
- A-2. Iedarbināšanas spaiļes.
- A-3. Uzlādes vads ar 12 V "piecipētāja" tipa spraudni.
- A-4. Uzlādēšanas barošanas bloks.
- A-5. Iedarbināšanas ierīces uzlādēšanas ieeja.
- A-6. Izejas USB porti 5V/1 A un 5V/2,1 A
- A-7. Gaismas diožu lukturis.
- A-8. Izejas ligzda iedarbināšanas spaiļēm (poz. A-2).
- A-9. Poga ON uzlādes līmeņa rādīšanai (poz. A-10), USB porti (poz. A-6) uz gaismas diožu lukturi (poz. A-7).
- A-10. Iekšējā akumulatora uzlādēšanas stāvokļa signāllampīņa.
- A-11. Palīgierīču poga ON/OFF (gaismas diožu lukturis, USB porti).
- A-12. 12 V vai 24 V izvēlēs savienotājs (tikai 12V/24V modelim).

## 3. UZSTĀDĪŠANA

### IEDARBINĀŠANAS IERĪCES IZVIETOJUMS

Izmantošanas laikā uzstādiet iedarbināšanas ierīci stabilā pozīcijā, atbalstot to uz horizontālās un plakanas virsmas.

## 4. IZMANTOŠANA

### 4.1 Iedarbināšanas ierīces izmantošana:



**UZMANĪBU:** sekojiet norādījumiem, rūpīgi ievērojot turpmāk aprakstīto procedūru!

**Sekojiet tam, lai melnā un sarkanā spaiļē nekādā gadījumā nenonāktu saskarē ar nepieskartos kopīgajam vadītājam!**

- Izvēlieties spriegumu 12 V vai 24 V, izmantojot savienotāju att. A-12 (tikai 12V/24V modelim) atkarībā no transportlīdzekļa iedarbināšanas sistēmas.
- Sprieguma pareiza izvēles procedūra ir parādīta att. B.
- Pārlicinieties, vai iedarbināmā automašīna vai laiva ir izslēgta (aizdegšanas slēdzis vai atslēga ir pozīcijā OFF (izslēgts)).
- Vispirms savienojiet sarkano spaiļi POS. (+) ar akumulatora kontaktu POS. (+), pēc tam savienojiet melno spaiļi NEG. (-) ar transportlīdzekļa šasiju vai ar kontaktu NEG. (-).



**UZMANĪBU:** turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var samazināt ierīces kalpošanas ilgumu:

- Pārvietojiet transportlīdzekļa slēdzi iedarbināšanas pozīcijā uz laiku, kas nepārsniedz 3 sekundes.
- Ja automašīnu vai laivu neizdodas iedarbināt, uzgaidiet vismaz 15 sekundes pirms mēģināt iedarbināt to no jauna.
- Ja pēc otrā mēģinājuma dzinēju joprojām neizdodas iedarbināt, uzgaidiet vismaz 2 minūtes pirms mēģināt iedarbināt to no jauna.

Pēc iedarbināšanas un, kamēr dzinējs darbojas, veiciet turpmāk izklāstītos norādījumus, rūpīgi ievērojot to secību:

- Atvienojiet melno spaiļi (negatīvo) no transportlīdzekļa.
  - Atvienojiet sarkano spaiļi (pozitīvo) no transportlīdzekļa.
  - Iznemiet no iedarbināšanas ierīces iedarbināšanas vadu spraudni
  - Novietojiet iedarbināšanas ierīces kabeļus sausā vietā.
- Iesakām pēc iespējas ātrāk uzlādēt iedarbināšanas ierīci.

### 4.2 Iedarbināšanas ierīces izmantošana kā barošanas avotu un/vai lādētāju:

- Uzstādiet galveno slēdzi att. A-11 pozīcijā ON.
- Pieslēdziet barojamo vai uzlādējamo ierīci pie viena no diviem ierīces Drive USB portiem (att. A-6).
- Nospiediet pogu ON att. A-9.

#### 4.3 Gaismas diozu luktura izmantošana

- Dažas sekundes turiet nospiestu pogu ON (att. A-9), lai ieslēgtu gaismas diozu lukturi nepārtrauktā režīmā.  
Pēc tam secīgi nospiediet pogu:
  - vienu reizi, lai ieslēgtu mirgojošu režīmu;
  - divas reizes, lai ieslēgtu avārijas signālu;
  - trīs reizes, lai izslēgtu lukturi.

#### 5. UZLĀDĒŠANA

**Svarīgi!** Lai nodrošinātu akumulatora visaugstākos raksturlielumus, uzlādējiet to pirms izmantošanas, pēc katras izmantošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem.

Ierīci var uzlādēt no elektrības avota ar spriegumu no 100 V līdz 240 V 50/60Hz (izmantojot komplektācijā esošo barošanas bloku, att. A-4) vai ar speciālu vadu ar 12 V spraudni (att. A-3).

Lai pārbaudītu, vai akumulators ir jāuzlādē, nospiediet att. A-9 redzamo pogu pēc slēdža att. A-11 aktivizēšanas.

**Att. A-10** parādītas gaismas diodes rāda akumulatora uzlādes stāvokli: jo lielāks ir ieslēgtu gaismas diozu skaits, jo augstāks ir uzlādes līmenis:

- deg tikai viena gaismas diode: akumulators ir izlādējies;
- deg visas gaismas diodes: akumulators ir pilnībā uzlādēts.

#### 5.1 Uzlādēšana no elektrības avota 100V-240V 50/60Hz



**UZMANĪBU:** Lietojiet tikai komplektācijā esošo barošanas bloku!

- Iespraidiet barošanas bloka kontaktdakšu (att. A-4) 230VAC kontaktrozētē vai ar citu spriegumu, kas ir saderīgs ar barošanas bloku.
- Pēc tam iespraidiet atbilstošu izejas spraudni uzlādēšanas ligzdā, kas parādīta attēlā A-5.
- Gaismas diodes att. A-10 secīgi ieslēdzas, kamēr ierīce ir uzlādēšanas režīmā, un deg nepārtraukti pēc uzlādēšanas pabeigšanas.
- Iedarbināšanas ierīce ir aprīkota ar kontroles ierīci, kas ļauj izvairīties no akumulatora un barošanas bloka pārslodzes. Ļaujiet uzlādēšanas sistēmai darboties tik ilgi, cik nepieciešams.

#### 5.2 Uzlādēšana transportlīdzeklī ar 12V līdzstrāvas avotu:

- Iespraidiet komplektācijā esošā vada ar piepīpētāja tipa spraudni (att. A-3) atbilstošajā automašīnas vai laivas ligzdā.
- Iespraidiet otru komplektācijā esoša vada spraudni iedarbināšanas ierīces uzlādēšanas ligzdā (att. A-5).

#### 6. AKUMULATORA UTILIZĀCIJA

Iedarbināšanas ierīces nolietots akumulators ir jāpārstrādā. Dažās valstīs tā ir obligātā prasība. Sīkākai informācijai par utilizāciju sazinieties ar vietējo cieto atkritumu pārstrādes centru.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nesadedziniet akumulatoru. Tas var izraisīt sprādzienu. Pirms akumulatora utilizācijas aizsedziet tā izvadus ar piemērotu izolējošo līmlenti, lai izvairītos no issavienojuma. Nepakļaujiet akumulatoru augstas temperatūras vai uguns iedarbībai, jo tas var izraisīt sprādzienu.

#### SPECIFIKĀCIJA:

##### DRIVE PRO 12V

#### Akumulatoru tips:

- hermētiskais, uzlādējamais, litija polimēra akumulators

#### Akumulatora kapacitāte:

- 12000 mAh

#### Iedarbināšanas strāva (12V):

- 470A
- (1600A maksimumvērtība)

#### Iedarbināšanas vadi:

- polarizēti kontakti
- varš
- šķērs griezumam 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG)
- garums 400mm
- ar PVH izolāciju

#### Lukturis:

- Baltā gaismas diode

#### Izejas ligzdas:

- divas ligzdas USB 5V - 1A/2,1A

#### Raksturlielumi:

- slēdzis ON / OFF

- automātiskā izslēgšana atkarībā no uzlādēšanas līmeņa
- uzlādes līmeņa un uzlādēšanas pabeigšanas signāllampīņas
- nepārtraukts, mirgojošs un avārijas gaismas diozu lukturis

#### Svars:

- 1000g

#### Komplektācijā iekļautie piederumi (att. A):

- Barošanas bloks (att. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A izeja
- Uzlādēšanas vads ar 12V "piepīpētāja" tipa ligzdu

##### DRIVE PRO 12V/24V

#### Akumulatoru tips:

- hermētiskais, uzlādējamais, litija polimēra akumulators

#### Akumulatora kapacitāte:

- 24000 mAh

#### Iedarbināšanas strāva (12V/24V):

- 500A
- (2000A maksimumvērtība)

#### Iedarbināšanas vadi:

- polarizēti kontakti
- varš
- šķērs griezumam 10,5 mm<sup>2</sup> (7AWG)
- garums 400mm
- ar PVH izolāciju

#### Lukturis:

- Baltā gaismas diode

#### Izejas ligzdas:

- divas ligzdas USB 5V - 1A/2,1A

#### Raksturlielumi:

- slēdzis ON / OFF
- automātiskā izslēgšana atkarībā no uzlādēšanas līmeņa
- uzlādes līmeņa un uzlādēšanas pabeigšanas signāllampīņas
- nepārtraukts, mirgojošs un avārijas gaismas diozu lukturis

#### Svars:

- 1300g

#### Komplektācijā iekļautie piederumi (att. A):

- Barošanas bloks (att. A-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A izeja
- Uzlādēšanas vads ar 12V "piepīpētāja" tipa ligzdu

## РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ



**ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ!**

### 1. ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА НА ТОВА ПУСКОВО УСТРОЙСТВО

С цел да се намали риска от нараняване на лица и щети по оборудването, ви препоръчваме да използвате пусковото устройство като спазвате винаги основните мерки и правила за безопасност.



- Неопитните лица трябва да получат съответното обучение преди да използват апарата.
- Апаратът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или без необходимите познания, стига да са под наблюдение или след като същите са получили инструкции, свързани с безопасната употреба на апарата и са разбрали опасностите, произтичащи от употребата.
- Децата не трябва да играят с апарата.
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без наблюдение.



Да се предпазват очите. Носете винаги предпазни очила, когато се работи с оловни акумулатори с киселина.



Да се избягва всякакъв контакт с киселината на акумулатора. В случай на сблъсък или ако попаднете в контакт с киселината, изплакнете незабавно частта от тялото, която е засегната, с чиста вода. Продължавайте да изплаквате до пристигането на лекаря.



Важно е да се свържат кабелите към правилните полюси:

- Свържете щипката за зареждане с червен цвят към положителната клемма на акумулатора (символ +).
- Свържете щипката за зареждане с черен цвят към шасито на автомобила, далеч от акумулатора и от тръбите за горивото.
- Използвайте пусковото устройство на места с добро проветрение. Не се опитвайте да извършвате пускане на автомобила, когато се намирате в среда със запалими газове или течности.
- Възпрепятвайте черната и червената щипка да влизат в контакт, тъй като това може да доведе до тяхното разтапяне или това на метални предмети. Поставете щипките единствено върху специалните поставки.
- САМО ЗА СИСТЕМИ С 12V или 24V! Да се използва само при автомобили със система за стартиране с 12 или 24 volt (налична схема в модел 12/24V).
- ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ: не използвайте пусковото устройство вместо акумулатор на автомобил. Използвайте единствено, за да извършите стартиране на автомобила.
- Избягвайте да работите сами. В случай на инцидент, помощникът може да помогне.
- Да се избягват токови удари. Трябва да действате изключително внимателно, когато поставяте щипките върху проводници или разпределителни прътове, които не са изолирани. Да се избягва контакта на части на тялото с повърхности като тръби, радиатори и метални шкафове, докато се тества волтажа.
- Да се поддържа чисто работното място. Отрупаните с предмети работни пространства, могат да доведат до наранявания.
- Пусковото устройство да се пазят от повреждане. Да се използва единствено в съответствие с указанията, съдържащи се в това ръководство.
- Спазвайте, указанията, които се отнасят за работното място. Не използвайте във влажна или мокра среда. Не поставяте под дъжда. Да се работи в добре осветени пространства.



Да се носи подходящо облекло. Да не се носят широки дрехи или бижута, които могат оплетат в подвижни части. По време на работа се препоръчва използването на защитно облекло, което е електрически изолирано, както и обувки със защита против подхлъзване. В случай на дълга коса могат да се носят шапки.

- Ремонтът на пусковото устройство трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, в противен случай съществуват значителни рискове за потребителя.
- Подмяна на части и аксесоари. При извършване на поддръжка, използвайте само идентични резервни части. Използването на всякакви други части ще направи невалидна гаранцията.
- Във всеки един момент поддържайте подходящо и стабилно положение, както и стабилни опорни точки. Не се премествайте над кабели или електрически структури.
- Извършете старателно поддръжката на пусковото устройство. Проверявайте периодично кабелите му и в случай на повреди, да се извърши ремонт от квалифициран техник, оторизиран за извършване на такава дейност.
- Проверете, дали няма повредени части. Преди да използвате това пусково устройство, проверете внимателно всички части, които изглеждат повредени, за да установите, дали могат да функционират правилно. Проверете, дали кабелите са добре закрепени към пусковото устройство. Препоръчва се ремонтирането или подмяната на повредените части от квалифициран техник, който има нужната оторизация за извършване на такава дейност.

### 1.1 СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛИТИЕВИ АКУМУЛАТОРИ, КОИТО СА ПОСТАВЕНИ В ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

Неспазването на следните правила може да доведе до повреждане, нагряване, издуване или експлозия на акумулатора вътре в пусковото устройство:

- **Не отваряйте корпуса на пусковото устройство поради никаква причина.**
- Не зареждайте пусковото устройство на слънце, в близост до пламъци или подобни условия.
- Не използвайте пусковото устройство или не го оставяйте в близост до печки, пламъци или други топли места.
- Зареждайте пусковото устройство като използвате единствено захранващото устройство за зареждане, предоставено с апарата.
- Не изхвърляйте пусковото устройство в огън и не го нагрявайте.
- Не обръщайте полярността на положителния терминал "+" и на отрицателния "-".
- Не поставяйте под късо съединение терминалите на пусковото устройство.
- Не пробивайте корпуса на пусковото устройство със свредели, не го удряйте с чук, нито не трябва да го стъпквате.
- Не поставяйте пусковото устройство във фурни, микровълнови фурни и т.н.
- Не хвърляйте пусковото устройство и избягвайте силни сблъсъци.
- Не се допуска вмешателство или промяна на корпуса на пусковото устройство.
- Ако по време на употреба, зареждане или съхранение, пусковото устройство отделя страни миризми, нагрява се или деформира апаратурата, не трябва да се използва.
- Ако от пусковото устройство изтича киселина и от него се отделят страни миризми, апаратурата трябва незабавно да се отдалечи от източници на топлина или свободни пламъци.
- В случай на контакт с киселината на акумулатора и кожата или дрехите, изплакнете незабавно с обилно количество вода.
- В случай на контакт с киселината на акумулатора и очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и се свържете с лекар.

### Съхранявайте това ръководство.

Ръководството е необходимо, за да се прави справка с предупрежденията и предпазните мерки, които се отнасят до безопасността, за процедурите на функциониране и поддръжка, за списъка на компонентите и за техническите спецификации.

Съхранявайте ръководството за евентуални бъдещи справки на безопасно и сухо място.

## 2. УВОД И ОБЩО ОПИСАНИЕ

### Предвидена употреба

Мултифункционално портативно пусково устройство с акумулатор. Идеално за всеки, който има нужда от пусково устройство за аварийни ситуации. Може да се прилага при мотоциклети, автомобили, лодки и т.н.

То е напълно съвместимо със система за стартиране от 12 и 24 волта. (дамо модел 12V/24V).

**Пусковото устройство е с ЛИТИЕВ АКУМУЛАТОР;** това позволява на устройството да бъде лесно за боравене и компактно. Мултифункционалното пусково устройство е оборудвано с мощни светодиодни светлини и два USB порта на изхода за захранване и/или зареждане на електронни устройства от 5V.

### Описание (фигура А):

- A-1. Мултифункционалното пусково устройство.
- A-2. Щипки за стартиране.
- A-3. Кабел за зареждане с щепсел накрайник 12V тип за запалка.
- A-4. Захранващо устройство за зареждане.
- A-5. Вход за зареждане на пусковото устройство.
- A-6. Портове USB на изхода 5V/1A и 5V/2.1A.
- A-7. Светодиодни светлини.
- A-8. Контакт на изхода за щипките за стартиране (реф. А-2).
- A-9. Бутон ON за степента на зареждане (реф. А-10), USB портове (реф. А-6) и светодиодни светлини (реф. А-7).
- A-10. Индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане на вътрешния акумулатор.
- A-11. Прекъсвач ON/OFF на помощните функции (двуетодиодна светлина, USB порт).
- A-12. Конектор за избор на 12V или 24V (само модел 12V/24V).

## 3. ИНСТАЛИРАНЕ

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПУСКОВОТО УСТРОЙСТВО

По време на функциониране, поставете в стабилно положение пусковото устройство като го поставите върху хоризонтална и равна повърхност.

## 4. ФУНКЦИОНИРАНЕ

### 4.1 Използване на пусковото устройство:



**ВНИМАНИЕ:** изпълнете инструкциите като следвате стриктно реда, посочен по-долу!

**Не позволявайте никога черната и червената щипка да бъдат в контакт или да докосват общ проводник!**

- Изберете напрежението 12V или 24V чрез конектора на **фиг. А-12** (само модел 12V/24V) в зависимост от системата на стартиране на автомобила.
- Правилният избор на напрежението става, както е посочено на **фиг. В**.
- Уверете се, че автомобилът или лодката, които трябва да се стартират, са изключени (прекъсвач или ключ за запалване в положение OFF).
- Свържете първо червената щипка ПОЛ. (POS.) (+) към ПОЛ. (POS.) клемата (+) на акумулатора, после свържете черната щипка ОТР. (NEG.) (-) към шасито на автомобила или ОТР. (NEG.) (-) на акумулатора.



**ВНИМАНИЕ:** неспазването на следните правила може да съкрати във времето жизнения цикъл на апаратурата:

- Поставете прекъсвача на автомобила в положение за стартиране за време, което не надвишава 3 секунди.
- Ако колата или лодката не запалва, изчакайте поне 15 секунди, преди да направите втори опит.
- Ако след втория опит, моторът все още не запалва, тогава изчакайте поне 2 минути, преди да опитате отново.

След стартирането и при работещ мотор, трябва стриктно да спазвате последователността от инструкции:

- Сваляте черната щипка (отрицателен полюс) от автомобила.
  - Сваляте червената щипка (положителен полюс) от автомобила.
  - Извадете от пусковото устройство конектора на кабелите за стартиране
  - Поставете кабелите и стартиращото устройство на сухо място.
- Препоръчва се пусковото устройство да се зареди още щом е възможно.

### 4.2 Използване на пусковото устройство като захранващо устройство и/или за зареждане:

- Поставете на ON главния прекъсвач на **фиг. А-11**.
- Свържете устройството за захранване или за зареждане в един от двата USB порта на Drive (**фиг. А-6**).
- Натиснете бутон ON на **фиг. А-9**.

### 4.3 Използване на светодиодните светлини

- Дръжте натиснат бутон ON (**фиг. А-9**) за няколко секунди, за да активирате непрекъснатата светодиодна светлина. След това натиснете последователно бутон:
  - един път, за да активирате прекъсваща светлина;
  - два пъти, за да активирате аварийната сигнализация;
  - три пъти за да изгасите светлината.

## 5. ЗАРЕЖДАНЕ

**Важно! За да получите максимални резултати от работата на акумулатора, зареждайте преди употреба, след всяка употреба и все пак на всеки 3 месеца.**

Възможно е единичата да се зареди като си служите със захранване от 100V до 240V 50/60Hz (като използвате предоставеното зарядно устройство, **фиг. А-4**) или чрез специалния кабел с щепсел накрайник за запалка 12V (**фиг. А-3**).

За да проверите, дали акумулаторът трябва да се зареди, натиснете бутонът на **фиг. А-9** след като сте активирали прекъсвача на **фиг. А-11**.

Индикаторните лампи на **фиг. А-10** сигнализират степента на зареждане на акумулатора, като увеличаването се изразява с увеличаването на светещите индикаторни лампи:

- само една индикаторна лампа свети: акумулаторът е изтощен;
- всички индикаторни лампи светят: акумулаторът е напълно зареден.

### 5.1 Зареждане със захранване от 100V-240V 50/60Hz



**ВНИМАНИЕ:** Използвайте единствено предоставеното захранващо устройство!

- Включете щепсела на захранващото устройство (**Фиг. А-4**) в контакт от 230Vac или съвместим с напрежението на захранващото устройство.
- Вкарайте след това специалния щепсел на изхода в контакта за зареждане на **фигура А-5**.
- Индикаторните лампи на **фиг. А-10** светват последователно, когато единичата се зарежда и светят всичките, когато зареждането приключи.
- Пусковото устройство е оборудвано с контролно устройство, което позволява да се предотврати претоварването на акумулатора и на захранващото устройство. Оставете системата да се зарежда за времето, което е необходимо.

### 5.2 Зареждане на борда на автомобила със захранване 12Vdc:

- Вкарайте накрайника за запалката в предоставения кабел (**Фиг. А-3**) в специалния контакт на борда на автомобила или на лодката.
- Вкарайте другия накрайник на предоставения кабел в контакта за зареждане на пусковото устройство (**Фиг. А-5**).

## 6. УНИЩОЖАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Изтощеният акумулатор на пусковото устройство трябва да се рециклира. В някои държави това е задължително. Свържете се с местната организация за рециклиране на твърди отпадъци, за да получите информация, свързана с рециклирането.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не унищожавайте акумулатора чрез изгаряне. Това може да причини експлозия. Преди да унищожите акумулатора, покрийте откритите краища с подходяща изолираща лента с цел да се предотвратят къси съединения. Не излагайте акумулатора на интензивна топлина или на огън, тъй като това може да причини експлозия.

## СПЕЦИФИКИ:

### DRIVE PRO 12V

#### **Вид на акумулатора:**

- литиев-полимерен акумулатор, херметически, може да се зарежда

#### **Капацитет на акумулатора:**

- 12000 mAh

#### **Пусков ток (12V):**

- 470A
- (1600A при пик)

#### **Кабели за стартиране:**

- крайници с полюси
- мед
- сечение 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- дължина 400mm
- изолация PVC

#### **Светлина:**

- Бяла светодиодна лампа

#### **Контакти на изхода:**

- два контакта USB 5V - 1A/2.1A

#### **Характеристики:**

- прекъсвач ON / OFF
- автоматичен прекъсвач за степен на зареждане
- индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане и края на зареждането
- светодиодна светлина - непрекъсната, мигаща и аварийна

#### **Тегло:**

- 1000g

#### **Включени аксесоари (фиг. А):**

- Захранващо устройство (фиг. А-4) 100V-240V 50/60Hz, 12VDC/1A на изхода
- Кабел за зареждане с крайник за запалка 12V

### DRIVE PRO 12V/24V

#### **Вид на акумулатора:**

- литиев-полимерен акумулатор, херметически, може да се зарежда

#### **Капацитет на акумулатора:**

- 24000 mAh

#### **Пусков ток (12V/24V):**

- 500A
- (2000A при пик)

#### **Кабели за стартиране:**

- крайници с полюси
- мед
- сечение 10.5mm<sup>2</sup> (7AWG)
- дължина 400mm
- изолация PVC

#### **Светлина:**

- Бяла светодиодна лампа

#### **Контакти на изхода:**

- два контакта USB 5V - 1A/2.1A

#### **Характеристики:**

- прекъсвач ON / OFF
- автоматичен прекъсвач за степен на зареждане
- индикаторна лампа за сигнализиране на степента на зареждане и края на зареждането
- светодиодна светлина - непрекъсната, мигаща и аварийна

#### **Тегло:**

- 1300g

#### **Включени аксесоари (фиг. А):**

- Захранващо устройство (фиг. А-4) 100V-240V 50/60Hz, 12 VDC/1A на изхода
- Кабел за зареждане с крайник за запалка 12V



تحذير: اقرأ دليل التعليمات بعناية قبل استخدام بائئ التشغيل!

1. تعليمات المستخدم المتعلقة السلامة العامة بخصوص بائئ التشغيل هذا لتقليل خطر التعرض لإصابة شخصية أو تلف الجهاز، يوصى بشدة بالالتزام بكل إجراءات واحتياطات السلامة الأساسية عند استخدام بائئ التشغيل.



- يجب على الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة في كيفية استخدام الجهاز قراءة التعليمات أولاً قبل الاستخدام.

- يمكن استخدام الجهاز من قبل أطفال أقل من عمر 8 سنوات وكذلك من قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمانية والعقلية والحسية المنخفضة أو أولئك الغير متمتعين بالخبرات أو المعرفة الضرورية على أن يكونوا تحت الإشراف أو بعد أن يتلقوا إرشادات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز واستيعاب الخطأ ذات الصلة.

- لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.  
- لا يجب القيام بنظافة الجهاز وصيانته من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

قم بحماية العينين. ارتد دائماً نظارات واقية عند استخدام مراكمات الرضاعة الحضوية.



- تجنب ملامسة حمض البطارية. إذا كان ينبغي على العامل رش أو ملامسة الحمض، فاغسل الأطراف ذات الصلة على الفور بالماء الجاري النظيف. استمر في غسل المنطقة التي لامست الحمض إلى أن يصل الطيب.

من الضروري توصيل الكابلات بالأقطاب في الاتجاه الصحيح:  
أولاً عليك توصيل المشبك الأحمر بطرف التوصيل الموجب في بطارية السيارة (المرمز +)

قم بتوصيل المشبك الأسود بهيكل السيارة، على مسافة آمنة من البطارية وأنبوب الوقود.

- استخدم بائئ التشغيل في مناطق جيدة التهوية. لا تحاول استخدام بائئ التشغيل عند وجود غاز أو سوائل قابلة للاشتعال في الجوار.

- تأكد من عدم ملامسة المشبكين الأسود والأحمر لبعضهما حيث إن ذلك قد يتسبب في انفجارهما معاً أو مع الأجزاء المعدنية الأخرى. أعد المشابك في ميثنها المعني.

- فقط بالنسبة للاظلمة العاملة بـ 12 أو 24 فولت: يستخدم فقط في المركبات ذات الأنظمة بدء التشغيل 12 و 24 فولت (متاحة فقط في الطراز 12/24 فولت).

- الاستخدام في حالات الطوارئ فقط: لا تستخدم بائئ الحركة بدلاً من بطارية المركبة. استخدم الجهاز أثناء عمليات التشغيل فقط.

- لا تعمل بمفردها، في حال وجود حادث، قد تكون المساعدة مفيدة للمشغل.

- تجنب الصدمات الكهربائية. توخ الحذر الشديد عند توصيل المشابك بموصلات أو قضبان موصل غير معزولة. تجنب ملامسة الجسم كله للأسطح الأنياب والمبردات وموصلات الطاقة الفرعية المعدنية أثناء اختبار الجهد.

- حافظ على نظافة منطقة العمل في جميع الأوقات. قد تؤدي المناطق غير المرئية إلى التعرض لإصابات.

قم بحماية بائئ التشغيل من كل تلف ممكن على النحو الصحيح. يجب استخدامه فقط على النحو المشار إليه في دليل التعليمات هذا.

- تأكد من الالتزام للمؤشرات الموجودة في منطقة العمل. لا تستخدم الجهاز في مرافق رطبة أو مبللة لا تتركه في الخارج عند سقوط المطر. عمل دائماً في مناطق جيدة الإضاءة.

قم دائماً بارتداء الملابس المناسبة، لا ترتد ملابس فضفاضة أو حلياً قد تعلق بالأجزاء المتحركة.

أثناء كل العمليات، يجب ارتداء ملابس واقية عازل للكهرباء وأحذية لا تلتصق في جميع الأوقات. يجب على الأشخاص ذوي الشعر الطويل ربطه إلى الخلف وارتداء شبكة شعر.

- يُسمح للخبراء فقط القيام بأعمال إصلاح بائئ التشغيل حيث إنها تطوي على مستويات محددة من المخاطر للعمال عديمي الخبرة.

- استبدال الأجزاء والمخلفات. عند القيام بعمليات الصيانة، قم بالاستبدال بقطع غير مطابقة. فقط باستخدام قطع الغيار غير الأصلية بطلب كل الضمانات.

- تأكد من أن الجهاز موضوع دائماً بطريقة مستقر ومدعومة جيداً.

- لا تضع على الكابلات أو الهياكل الكهربائية.

- يجب إيلاء الاهتمام الشديد أثناء أعمال صيانة بائئ التشغيل. تأكد من حالة الكابلات بانتظام وفي حال اكتشاف أي تلف، فاطلب من في معتمد ومؤهل إصلاحها.

- تأكد من عدم وجود أجزاء تالفة. قبل استخدام بائئ التشغيل هذا، افحص جميع الأجزاء التي تبدو تالفة بدقة وقم إذا ما كان يمكنها العمل بشكل صحيح أم لا. تأكد أن إكثار تثبيت الكابلات يبادئ التشغيل. تذكر أنه يُسمح للفنيين المعتمدين والمؤهلين بإصلاح أو استبدال الأجزاء التالفة.

1.1 تحذيرات واحتياطات سلامة خاصة عند استخدام بطاريات الليثيوم داخل بائئ التشغيل قد يؤدي التصبر في مراعاة القواعد التالية إلى تعطل البطارية داخل بائئ التشغيل أو ارتفاع حرارتها أو انفجارها أو اندلاع حريق بها أو انفجارها.

- لا تفتح علبة بائئ التشغيل في أي حال من الأحوال.  
- لا تلحن البطارية في ضوء الشمس المباشر أو القرب من أسنة اللهب أو في ظروف مماثلة.

- لا تستخدم بائئ التشغيل أو تضعه بالقرب من سخانات أو بالقرب من السنة اللهب أو في مناطق حارة أخرى.

- استخدم الشاحن المزود مع الجهاز فقط لشحن بائئ التشغيل.

- لا ترم بائئ التشغيل في النار أو تقوم بتسخينه.

- لا تعكس أقطاب التوصيل الموجبة "+" والسالبة "-".

- لا تثنى دائرة قصر في أطراف بائئ التشغيل.

- لا تتعب علبة بائئ التشغيل بلغم المثقاب، ولا تطرقها بالمطرقة أو تنقف فوقها.

- لا تضع بائئ التشغيل داخل الأفران أو أفران المايكرويف إلخ.

- لا ترم بائئ التشغيل أو تعرضه للصدمات الشديدة.

- لا تعدل أو تعبت في علبة بائئ التشغيل.

- توقف عن استخدام بائئ التشغيل إذا صدرت منه رائحة غريبة أو إذا ارتفعت حرارته أو إذا تشوه أثناء الاستخدام أو السحن أو التخزين.

- إذا صدر من بائئ التشغيل رائحة غريبة أو إذا سرب الحمض، فأبعد الجهاز على الفور عن أي مصادر للحرارة أو أسنة اللهب الحارقة المكشوفة.

- في حال ملامسة حمض بطارية بائئ التشغيل للبشرة أو الملابس، اغسلها بمقدار وافر من الماء.

- في حال ملامسة حمض بائئ التشغيل للعينين، اغسلهما على الفور بمقدار وافر من الماء واتصل بالطبيب.

### الاحتفاظ بهذا الدليل.

ينبغي قراءة الدليل والانتباه لكل التحذيرات واتخاذ كل احتياطات السلامة عند استخدام وصيانة الجهاز وقائمة المكونات وكل المواصفات الفنية.

يُرجى الاحتفاظ بهذا الدليل في مكان آمن وجاف للرئوع إليه في المستقبل.

### 2. مقدمة ووصف عام

#### الاستخدام المقترح

بائئ تشغيل متعدد الوظائف يعمل ببطارية. مثالي بالنسبة لأي شخص يحتاج لبائئ تشغيل في حالة الطوارئ. تشمل تطبيقاته على الدراجات البخارية والسيارات والمراكب وغيرها.

يتوافق تماماً مع أي نظام بدء تشغيل يعمل بقدرة 12 و 24 فولت (فقط طراز 12 فولت/24 فولت).

يعمل بائئ التشغيل ببطارية بالليثيوم؛ مما يسمح للجهاز بأن يكون سهل الاستخدام مع صغر حجمه.

علاوة على أن بائئ التشغيل مزود بضوء قوي ثنائي الصمام ومفتاحين يو إس بي كمخرجان لشحن و/أو تغذية اجهزة الكهرونية ذات قدرة 5 فولت بالطاقة.

#### الوصف (الشكل A):

- A-1. بائئ تشغيل متعدد الوظائف.
- A-2. مشابك بدء التشغيل.
- A-3. كابل شحن بقابس 12 فولت من نوع ولاعة السجائر.
- A-4. محمول للشحن.
- A-5. مدخل لشحن بائئ التشغيل.
- A-6. مفتاح يو إس بي ذو مخرج 5 فولت/1 أمبير و 5 فولت/2.1 أمبير
- A-7. إضاءة ثنائية الصمام.
- A-8. مزج لكمامات بدء التشغيل (مرجعية A-2).
- A-9. ON تشغيل/توقف لمسئوي الشحن (مرجعية A-10)، المخرج يو إس بي (المرجعية A-6) والأضواء ثنائية الصمام (مرجعية A-7).
- A-10. مؤشر ضوء إضاءة ضوء البطارية الداخلية.
- A-11. مفتاح تشغيل/توقف ON/OFF للخدمات المساعدة (الأضواء ثنائية الصمام ومخارج يو إس بي).
- A-12. موصل للاختبار بين 12 فولت و 24 فولت (فقط الطراز 12 فولت/24 فولت).

### 3. التركيب

#### وضعية بائئ التشغيل

خلال التشغيل يتم وضع بائئ التشغيل في وضعية ثابتة على سطح أفقي مستوي.

### 4. التشغيل

#### 1.4 استخدام بائئ التشغيل:



إنتبه: قم بتفنيذ التعليمات مع الالتزام التام بالترتيب الوارد أسفله! يجب التحاشي دائماً بأن تلامس المشابك السوداء والحمراء بعضهما

أو أن تلامس جسم موصل للكهرباء في نفس الوقت!

يتم اختيار الجهد 12 فولت و 24 فولت من خلال الموصل المبين في الشكل A-12 (فقط الطراز 12 فولت/24 فولت) على أساس نظام بدء تشغيل المركبة.

يتم الاختيار الصحيح للجهد كما هو وارد في الشكل B.

تأكد من أن السيارة أو المركب المراد بدء تشغيلها مغطاة (الزر أو مفتاح التشغيل في وضعية OFF).

أولاً قم بتوصيل الكمامة الحمراء (+) POS و بالمشبك POS (+) الخاص بالبطارية ثم قم بتوصيل الكمامة السوداء (-) NEG بهيكل السيارة أو بالمشبك الأسود (-) للبطارية.



إنتبه: إن عدم اتباع القواعد التالية قد تتسبب في الضرر بالجهاز مع الوقت:

- يتم وضع مفتاح المركبة على وضعية التشغيل لوقت لا يزيد عن 3 ثواني.

- إذا لم يتم تشغيل السيارة أو المركب، انتظر 15 ثانية على الأقل قبل إعادة المحاولة للمرة الثانية.

- إذا لم يبدأ المحرك بالسير بعد المحاولة الثانية، انتظر 2 دقيقة على الأقل قبل إعادة المحاولة.



بعد بدء التشغيل وأثناء عمل المحرك اتبع بدقة متوالية الإرشادات التالية:

- قم بفصل المشبك الأسود (السالِب) عن المركبة.
- قم بفصل المشبك الأحمر (الموجب) عن المركبة.
- قم بسحب موصل كابلات التشغيل من باءئ التشغيل نفسه.
- أعد وضع الكابلات وبادئ التشغيل في مكان جاف.
- يتضح بإعادة شحن بادئ التشغيل في أقرب وقت ممكن.

#### 2.4 استخدام باءئ التشغيل كجهاز تغذية بالطاقة و/أو للشحن:

- يتم وضع زر المفتاح العام على وضعية التشغيل ON كما هو مبين بالشكل A-11.
- يتم توصيل الجهاز المراد تغذيته بالطاقة أو إعادة شحنه بواحد من مخارج يو إس بي للمسير (الشكل A-6).
- يتم الضغط على زر ON الموجود بالشكل A-9.

#### 3.4 استخدام الضوء ثنائي الصمام

- يتم الإبقاء بالضغط على زر ON (الشكل A-9) لبعض اللحظات لتشغيل الضوء ثنائي الصمام المستمر.
- وعليه يتم الضغط بالتوالي على الزر:
- مرة واحدة لتفعيل الضوء المومض؛
- مرتان لتفعيل علامة التحذير بحالة الطوارئ؛
- ثلاثة مرات لإطفاء الاضاءة.

#### 5. الشحن

هامراً للحصول على أفضل أداء للبطارية، يتم شحنها قبل الاستخدام ويعد كل استخدام وكل 3 أشهر على أية حال.

يمكن شحن الوحدة باستخدام شاحن بقدرته تتراوح ما بين 100 فولت و 240 فولت 50/60 هرتز (باستخدام الشاحن المتوفر، الشكل A-4) أو من خلال الكابيل المخصص لذلك المزود بچاك 12 فولت (الشكل A-3).

- للتحقق من إذا كان يجب شحن البطارية يتم الضغط على الزر المبين بالشكل A-9 بعد تشغيل المفتاح العام المبين بالشكل A-11
- توضح المؤشرات الضوئية ثنائية الصمام المبيئة بالشكل A-10 حالة شحن البطارية المترايد وفقاً لعدد المؤشرات الضوئية المضاءة:
- مؤشر ضوئي واحد يعمل؛ البطارية فارغة؛
- جميع المؤشرات الضوئية تعمل؛ البطارية مشحونة بالكامل.

#### 1.5 شحن بـشاحن 100 فولت - 240 فولت 50/60 هرتز



إتبه: استخدم فقط الشاحن المتوفر!

- يتم إدخال قابس الشاحن (الشكل A-4) في مأخذ بقدرته 230 فولت بتيار متردد أو متوافق مع جهد التغذية بالطاقة.
- بعد ذلك يتم إدخال القابس الخارج في مأخذ الشحن المبين بالشكل A-5.
- تضيئ المؤشرات الضوئية A-10 في توالي عندما تكون الوحدة في حالة شحن وتظل جميعها مضاءة عند إكمال الشحن.
- إن بادئ التشغيل مزود بجهاز تحكم يسمح بنحاشي الحمل الزائد للبطارية والشاحن. يترك النظام تحت الشحن طوال الوقت الضروري.

#### 2.5 شحن على متن المركبة بقدرته شحن 12 فولت بتيار مباشر:

- يتم إدخال القابس جاك لمشعل السجائر الخاص بكابل الشحن المتوفر (الشكل A-3) في المأخذ الخاص بذلك على متن السيارة أو المركب.
- يتم غدخال الطرف الآخر من الكابيل المتوفر في مأخذ شحن باءئ التشغيل (الشكل A-5).

#### 6. التخلص من البطارية

يجب تدوير البطارية المنتهية الصلاحية الخاصة ببادئ التشغيل. وهذا أمر إجباري في بعض البلاد. اتصل بالسلطات المحلية للتخلص من المخلفات الصلبة لتلقي معلومات عن طرق التدوير.



تحذير:

لا تتخلص من البطارية بحرقها. قد يتسبب هذا في إتجار. قبل التخلص من البطارية، قم بتغطية الاطراف العارية بواسطة شريط عازل مناسب لهذا الغرض وذلك لتجنب حدوث دائرة قصيرة. لا تعرض البطارية لحرارة مكثفة أو للتران فقد يتسبب هذا في إتجار.

خصائص:

#### مسير متطور 12 فولت

نوع البطاريات:

- بطارية ليثيوم-بوليمر، محكمة الغلق، قابلة للشحن

التخلص من البطارية:

- mAh 12000

تيار بدء التشغيل (12 فولت):

- 470 أمبير

- 1600 أمبير كحد أقصى)

كابلات بدء التشغيل:

- المحطات القطبية

- نحاس

- قسم 10.5 ممر مربع (7AWG)

- طول 400 ممر
- معزولة بمادة بي في سي
- ضوء:
- مؤشر ضوئي أبيض
- فتحة الخارج:
- مأخذين يو إس بي بقدرته 5 فولت - 1 أمبير/2.1 أمبير
- الخصائص:

قاطع دائرة ON/OFF

- قطع تلقائياً لمستوى الشحن

- مؤشر ضوئي لحالة الشحن وانتهاء الشحن

- مؤشر ضوئي مستمر، مومض وللطوارئ

الوزن:

- 1000 جرام

الاكسسوارات المشتملة (الشكل A):

- شاحن (الشكل A-4) فولت 100 - 240 فولت 60/50 هرتز، 12 فولت تيار مباشر / 1 أمبير خارج
- كابل شحن بچاك مشعل للسيجار 12 فولت

#### مسير متطور 12 فولت / 24 فولت

نوع البطاريات:

- بطارية ليثيوم-بوليمر، محكمة الغلق، قابلة للشحن

التخلص من البطارية:

- mAh 24000

تيار بدء التشغيل (12 فولت/24 فولت):

- 500 أمبير

- (2000 أمبير كحد أقصى)

كابلات بدء التشغيل:

- المحطات القطبية

- نحاس

- قسم 10.5 ممر مربع (7AWG)

- طول 400 ممر

- معزولة بمادة بي في سي

ضوء:

- مؤشر ضوئي أبيض

فتحة الخارج:

- مأخذين يو إس بي بقدرته 5 فولت - 1 أمبير/2.1 أمبير

الخصائص:

قاطع دائرة ON/OFF

- قطع تلقائياً لمستوى الشحن

- مؤشر ضوئي لحالة الشحن وانتهاء الشحن

- مؤشر ضوئي مستمر، مومض وللطوارئ

الوزن:

- 1300 جرام

الاكسسوارات المشتملة (الشكل A):

- شاحن (الشكل A-4) فولت 100 - 240 فولت 60/50 هرتز، 12 فولت تيار مباشر / 1 أمبير خارج
- كابل شحن بچاك مشعل للسيجار 12 فولت

**Fig. A**



**Fig. B**



← **12V**



← **24V**

## (EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 1999/44/EC, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages. To protect the battery and lengthen its working life, charge it before using it for the first time, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months. If these recommendations are not followed, the battery may undergo an irreversible chemical deterioration process. As the battery is a component subject to wear and tear and its level of performance and preservation over time depend on how well it is used and looked after, this element is not covered by any form of warranty.

## (IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti. Per salvaguardare l'integrità della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi. L'inosservanza di queste raccomandazioni potrebbe far sì che nella batteria si attivi un irreversibile processo chimico di deterioramento. Considerato che la batteria è un componente soggetto ad usura e che il suo buon funzionamento e conservazione nel tempo dipendono dal suo corretto utilizzo, questa non è coperta da garanzia.

## (FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÛ. Font exception à cette règle les machines considérées comme bienes de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects. Pour sauvegarder l'intégrité de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque usage et, quoi qu'il en soit, tous les 3 mois. Le non-respect de ces recommandations pourrait activer dans la batterie un irréversible processus chimique de détérioration. Etant donné que la batterie est un composant sujet à usure et que son bon fonctionnement et sa bonne conservation dans le temps dépendent de son utilisation correcte, celle-ci n'est pas couverte par une garantie.

## (ES) GARANTIA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 1999/44/CE sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos. Para salvaguardar la integridad de la batería, cargar antes del uso, después de cualquier uso y, de cualquier forma, cada 3 meses. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar que en la batería se active un proceso químico irreversible de deterioro. Considerando que la batería es un objeto sujeto a desgaste y que su buen funcionamiento y su buena conservación en el tiempo dependen de su uso correcto, la misma no se encuentra cubierta por garantía.

## (DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbon oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen. Um die Batterie zu schonen, sollte sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufgeladen werden. Die Missachtung dieser Empfehlungen kann dazu führen, dass in der Batterie ein unumkehrbarer chemischer Zerstörungsprozess anläuft. Da die Batterie eine dem Verschleiß unterliegende Komponente ist, deren einwandfreier Betrieb und Lebensdauer vom korrekten Gebrauch abhängen, wird auf sie keine Garantie gegeben.

## (RU) ГАРАНТИЯ

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обязуется бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, предоставленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях ПОРТО ФРАНКО и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Ис оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 1999/44/ЕС, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникающие из-за неправильного

использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или непрямой ущерб. Для защиты аккумулятора необходимо вести подзарядку перед использованием, после каждого использования и, в любом случае, раз в 3 месяца. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тому, что в аккумуляторе начнется необратимый химический процесс разрушения. Учитывая, что аккумулятор представляет собой компонент, подверженный износу, и что его хорошая работа и сохранение с течением времени зависят от его правильного использования, аккумулятор не защищается действием гарантии.

#### (PT) GARANTIA

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRETE A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos. Para assegurar a integridade da bateria, carregar antes do uso, após cada uso e sempre cada 3 meses. Se essas recomendações não forem respeitadas na bateria poderá ser accionado um processo químico irreversível de deterioração. Considerado que a bateria é um componente sujeito a desgaste e que o seu bom funcionamento e conservação no tempo dependem de sua utilização correcta, esta não é coberta pela garantia.

#### (NL) GARANTIE

De fabrikant is garant voor de goede werking van de machines en verplicht er zich toe gratis de vervanging uit te voeren van de stukken die afslijten omwille van de slechte kwaliteit van het materiaal en omwille van fabricagefouten, binnen de 12 maanden vanaf de datum van in bedrijfstelling van de machine, bevestigd op het certificaat. De gereetoueerde machines, ook al zijn ze in garantie, moeten PORTVRIJ verzonden worden en zullen op KOSTEN BESTEMMELING teruggestuurd worden. Hierop maken een uitzondering de machines die vallen onder de verbruiksartikelen overeenkomstig de Europese richtlijn, 1999/44/EG, alleen indien ze verkocht zijn in de lidstaten van de EU. Het garantiocertificaat is alleen geldig indien het vergezeld is van de fiscale reçu of van het ontvangstbewijs. De inconvenianten te wijten aan een slecht gebruik, schendingen of nalatigheid zijn uitgesloten uit de garantie. Bovendien wijst men alle verantwoordelijkheid af voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse schade. Om de integriteit van de batterij te beschermen, deze opladen voor het gebruik, in ieder gebruik en in ieder geval alle 3 maanden. Het niet in acht nemen van deze aanbevelingen kan in de batterij een onherroepelijk scheikundig proces van slijtage veroorzaken. Gezien de batterij een onderdeel is dat onderhevig is aan slijtage en dat de goede werking en de langdurige bewaring ervan afhangen van het correcte gebruik, is deze niet gedekt door de waarborg.

#### (EL) ΕΓΓΥΗΣΗ

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται την καλή λειτουργία των μηχανών και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση τμημάτων σε περίπτωση φθοράς τους εξαιτίας κακής ποιότητας υλικού ή ελαττωμάτων κατασκευής, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία θέσης σε λειτουργίας του μηχανήματος επιβεβαιωμένη από το πιστοποιητικό. Τα μηχανήματα που επιστρέφονται, ακόμα και αν είναι σε εγγύηση, θα στέλνονται ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ και θα επιστρέφονται με έξοδα ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Εξαιρούνται από τα οριζόμενα τα μηχανήματα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/EC μόνο αν πωλούνται σε κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από επίσημη απόδειξη πληρωμής ή απόδειξη παραλαβής. Ενδεχόμενα προβλήματα οφειλόμενα σε κακή χρήση, παραποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Απορρίπτεται, επίσης, κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη άμεση ή έμμεση. Για να εξασφαλίσετε την ακεραιότητα της μπαταρίας, φορτίστε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και οπωσδήποτε κάθε 3 μήνες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια μια ανεπίσηρη χημική διαδικασία αλλοίωσης της μπαταρίας. Δεδομένου ότι η μπαταρία υφίσταται φθορά και ότι η καλή λειτουργία της και διατήρηση στο χρόνο εξαρτώνται από τη σωστή χρήση της, η ίδια δεν καλύπτεται από εγγύηση.

#### (RO) GARANȚIE

Fabricantul garantează buna funcționare a aparatelor produse și se angajează la înlocuirea gratuită a pieselor care s-ar putea deteriora din cauza cauzărilor scadente a materialului sau din cauza defectelor de construcție în max. 12 luni de la data punerii în funcțiune a aparatului, dovedită cu certificatul de garanție. Aparatele restituite, chiar dacă sunt în garanție, se vor expedia FĂRĂ PLATĂ și se vor restitui CU PLATA LA PRIMIRE. Fac excepție, conform normelor, aparatele care se categorisesc ca și bunuri de consum, conform directivei europene 1999/44/EC, numai dacă acestea sunt vândute în statele membre din UE. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este însoțit de bonul fiscal sau de fișa de livrare. Nefuncționarea cauzată de o utilizare improprie, manipulare inadecvată sau neglijență este exclusă din dreptul la garanție. În plus fabricantul își declină orice responsabilitate față de toate daunele provocate direct și indirect. Pentru a proteja integritatea bateriei, încărcați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestor recomandări ar putea activa în baterie un proces chimic ireversibil de deteriorare. Având în vedere că bateria este o componentă supusă uzurii și că funcționarea și păstrarea sa corectă în timp depind de utilizarea sa corespunzătoare, aceasta nu este acoperită de garanție.

#### (SV) GARANTI

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och åtar sig att kostnadsfritt byta ut delar som går sönder p.g.a. dålig materialkvalitet och defekter inom 12 månader efter idriftsättningen av maskinen, som ska styrkas av intyg. De maskiner som lämnas tillbaka, även om de täcks av garantin, måste skickas FRAKTFRITT, och kommer att skickas tillbaka PÅ MOTTAGARENS BEKOSTNAD. Ett undantag från detta utgörs av de maskiner som räknas som konsumtionsvaror enligt EU-direktiv 1999/44/EG, och då enbart om de har sålts till något av EU:s medlemsländer. Garantisedeln är bara giltigt tillsammans med kvitto eller leveranssedel. Problem som beror på felaktig användning, åverkan eller världsloshet täcks inte av garantin. Tillverkaren fransäger sig även allt ansvar för direkt och indirekt skada. För att skydda batteriets integritet, ska du ladda före användning, efter varje användning och minst en gång var 3:e månad. Om du inte följer dessa rekommendationer, kan batteriet utsättas för en oundviklig kemisk försämringsprocess. Med tanke på att batteriet är en beståndsdel som är utsatt för slitage och att dess goda funktion och förvaring i tiden beror på en korrekt användning, täcks det inte av garantin.

## (CS) ZÁRUKA

Výrobce ručí za správnou činnost strojů a zavazuje se provést bezplatnou výměnu dílů opotřebovaných z důvodu špatné kvality materiálu a následkem konstrukčních vad do 12 měsíců od data uvedení stroje do provozu, uvedeného na záručním listě. Vrazení stroje a to i v záruční době musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Na základě dohody tvoří výjimku stroje spadající do spotřebního majetku ve smyslu směrnice 1999/44/ES pouze za předpokladu, že byly prodány v členských státech EU. Záruční list má platnost pouze v případě, že je předložen spolu s účtenkou nebo dodacím listem. Poruchy vyplývající z nesprávného použití, úmyslného poškození nebo chybějící péče nespádají do záruky. Odpovědnost se dále nevztahuje na všechny přímé a nepřímé škody. Aby byla zachována doporušenost akumulátoru, nabíjte před použitím, po každém použití a v každém případě jednou za 3 měsíce. Nedržení tohoto doporučení by mohlo způsobit zahájení nezvratného chemického procesu zhoršování kvality akumulátoru. Vzhledem k tomu, že akumulátor představuje součást vystavenou opotřebování a že jeho bezchybná činnost a dlouhodobé uchování závisí na správném použití, nevztahuje se na něj záruka.

## (HR-SR) GARANCIJA

Proizvođač garantira ispravan rad strojeva i obvezuje se izvršiti besplatno zamjenu dijelova koji su oštećeni zbog loše kvalitete materijala i zbog tvorničkih grešaka, u roku od 12 mjeseci od dana pokretanja stroja, koji je potvrđen na garantnom listu. Vraćenje strojevi, i ako su pod garancijom, moraju biti poslani bez plaćanja troškova prijevoza. Iznimka su strojevi koji se vraćaju kao potrošni materijal, u skladu sa Europskom odredbom 1999/44/EC, samo ako su prodani zemljama članicama EU-a. Garantni list vrijedi samo ako je popraćen računom ili dostavnom listom. Oštećenja nastala uslijed neispravne upotrebe, izmjena izvršenih na stroju ili nemara nisu pokriveni garancijom. Proizvođač se ujedno odriče bilo kakve odgovornosti za sve izravne i neizravne štete. Za očuvanje baterije, napuniti prije upotrebe, nakon svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca. U protivnom bi unutar baterije moglo doći do nepovratnog kemijskog procesa. S obzirom da je baterija komponenta koja podliježe trošenju i da ispravan rad i sačuvanje iste ovise o ispravnom korištenju, baterija nije pod garancijom.

## (PL) GWARANCJA

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonej na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odesłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 1999/44/WE, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbałości o urządzenia nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie. Aby zagwarantować integralność akumulatora należy doładowywać go przez przed każdym użyciem, po użyciu i w każdym razie co 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować uruchomienie nieodwracalnego niszczącego procesu chemicznego. Uwzględnwszy, że akumulator jest komponentem ulegającym zużyciu i że jego prawidłowe funkcjonowanie i okres przechowywania są uzależnione od prawidłowego używania, nie jest on objęty gwarancją.

## (FI) TAKUU

Valmistusyritys takaa koneiden hyvän toimivuuden sekä huolehtii huonolaatuisen materiaalin ja rakennusvirheiden takia huonontuneiden osien vaihdosta ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä koneen käyttöönottopäivästä, mikä ilmenee sertifikaatista. Palautettavat koneet, myös takuussa olevat, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN KUSTANNUKSELLA ja ne palautetaan VASTAANOTTAJAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksen muodostavat koneet, jotka asetuksissa kuuluvat kulutushyödykkeisiin eurooppalaisen direktiivin 1999/44/EC mukaan vain, jos ne myydään EU:n jäsen maissa. Takuuotodistus on voimassa vain, jos siihen on liitetty verotuskuitti tai todistus tavaran toimituksesta. Takuu ei kata väärinkäytöstä, vaurioittamisesta tai huolimattomuudesta johtuvia haittoja. Lisäksi yrityksen kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista välittömistä tai välillisistä vaurioista. Akun eheyden varmistamiseksi lataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka tapauksessa joka 3. kuukausi. Näiden ohjeiden huomioimatta jättäminen saattaa saada akussa aikaan peruuntumattoman ja heikentävän kemiallisen prosessin. Ottaen huomioon, että akku on kuluvaa, ja että sen hyvä toiminta ja säilyminen pitkään riippuvat sen oikeanlaisesta käytöstä, mitä takuu ei kata.

## (DA) GARANTI

Producenten stiller garanti for, at maskinerne fungerer ordentligt, og forpligter sig til vederlagsfrit at udfiske de dele, der måtte fremvise defekter på grund af ringe materialekvalitet eller fabriktionsfejll og løbet af de første 12 måneder efter maskinens idriftsættelsesdato, der fremgår af beviset. Selvom de returnerede maskiner er i garanti, skal de sendes FRANKO FRAGT, mens de tilbageleveres PR. EFTERKRAV. Dette gælder dog ikke for de maskiner, der i henhold til Direktivet 1999/44/EØF udgør forbrugsgoder, der kun på betingelse af at de sælges i EU-landene. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der vedlægges en kassebon eller fragtpapir. Garantien dækker ikke forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skødesløshed. Producenten fratægger sig desuden ethvert ansvar for alle direkte og indirekte skader. For at holde batteriet intakt det oplades før brug, efter hver brug og under alle omstændigheder hver 3. måned. Tilslidesættelse af disse påbud kan forårsage aktivering af en uoprettelig kemisk ødelæggelsesproces i batteriet. Eftersom batteriet er en slidel, hvis funktionsdygtighed og levetid afhænger af korrekt brug, er det ikke omfattet af garantien.

## (NO) GARANTI

Tilverkeren garanterer maskinens korrekte funksjon og forplikter seg å utføre gratis bytte av deler som blir ødelagt på grunn av en dårlig kvalitet i materialer eller konstruksjonsfeil som oppstår innen 12 måneder fra maskinens igangsetting, i overensstemmelse med sertifikatet. Maskiner som sendes tilbake, også i løpet av garantiperioden, skal skikkes FRAKTFRETT og skal sendes tilbake MED BETALNING AV MOTTAKEREN, unntatt maskinene som tilhører forbrukningsvarer ifølge europadirektiv 1999/44/EC, kun hvis de selges i en av EUs medlemsstater. Garantiserifikatet er gyldig kun sammen med kvittering eller leveringsblankett. Feil som oppstår på grunn av galt bruk, manipulering eller slurr, er utelukka fra garantin. Dessuten frasier seg selskapet alt ansvar for alle direkte og indirekte skader. Du skal lade batteriet minst før hvert bruk, etter hvert bruk og minst én gang hver 3. måned. Hvis du ikke følger disse anbefalinger, kan batteriet utsettes for uunngåelig kjemisk forsemlingsprosedyrer. Hvis du tenker på at batteriet er en bestandsdel som er utsatt for slitasje og at dens korrekte funksjon og oppbevaring med tiden beror på et korrekt bruk, dekkes ikke batteriet av garantin.

## (SL) GARANCIJA

Proizvajalec zagotavlja pravilno delovanje strojev in se zavazuje, da bo brezplačno zamenjal dele, ki se bodo obrabili zaradi slabe kakovosti materiala in zaradi napak pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa označenega ne tem certifikatu. Izjema so le aparati, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 1999/44/EC, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napake, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne

pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Ne delujoč aparat mora pooblaščen servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov aparat. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov še 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Ur.l.RS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a., kot organizator servise mreže izrecno izjavlja: da velja garancija za izdelek na teritorialnem območju države v kateri je izdelek prodan končnim potrošnikom; opozarja potrošnike, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnika d.o.o., Vanganelška cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08. Da bi ohranili integriteto akumulatorja, ga polnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru vsake 3 mesece. Če teh priporočil ne boste upoštevali, se lahko v akumulatorju sproži nerezervabilen kemični proces propadanja. Glede na to, da je akumulator povdvržen obrabi in da je njegovo dobro delovanje in daljša življenjska doba odvisna od njegove pravilne uporabe, te garancija ne pokriva.

#### (SK) ZÁRUKA

Výrobca ručí za správnú činnosť strojov a zaväzuje sa vykonať bezplatnú výmenu dielov opotrebovaných z dôvodu zlej kvality materiálu a následkom konštrukčných väd do 12 mesiacov od dátumu uvedenia stroja do prevádzky, uvedeného na záručnom liste. Vrátene stroje a to i v podmienkach záručnej doby musia byť odoslané so ZAPLATENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátene na NÁKLADY PRÍJEMCU. Na základe dohody výnimku tvoria stroje spadajúce do spotrebného majetku, v zmysle smernice 1999/44/ES, len za predpokladu, že boli predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, keď je predložený spolu s účtenkou alebo dodacím listom. Poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo nedostatočnej starostlivosti nespádajú do záruky. Zodpovednosť sa ďalej nevzťahuje na všetky priame i nepriame škody. Pre zachovanie dobrej funkčnosti akumulatora ho nabíjajte pred použitím, po každom použití a v každom prípade raz za 3 mesiace. Pri nedodržaní tohto odporúčania by mohlo dôjsť k spusteniu nezvratného chemického procesu, ktorý spôsobí zhoršovanie kvality akumulatora. Vzhľadom k tomu, že akumulator podlieha opotrebovaniu a že jeho bezchybná činnosť a dlhodobá konzervácia závisia od správneho použitia, nevzťahuje sa naň záruka.

#### (HU) JÓTÁLLÁS

A gyártó cég jótállást vállal a gépek rendeltetésszerű üzemeléséért illetve vállalja az alkatrészek ingyenes kicserélését ha azok az alanyag rossz minőségéből valamint gyártási hibából erednek a gép üzembe helyezésének a bizonylat szerint igazolható napjától számított 12 hónapon belül. A cserélendő alkatrészeket még a jótállás keretében is BÉRMENTESEN kell visszaküldeni, amelyek UTÓVÉTELE lesznek a vevőhöz kiszállítva. Kivételt képeznek e szabály alól azon gépek, melyek az Európai Unió 1999/44/EC irányelve szerint meghatározott fogyszázi cikkek minőségűek, s az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A jótállás csak a blokki igazolás illetve meghatólével mellékletével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, megrongálásból illetve nem megfelelő gondossággal való kezeléssből eredő rendellenességek a jótállást kizárják. Kizárt továbbá báminemű felelősségvállalás minden közvetlen és közvetett kárért. Az akkumulátor épségének megóvásához keresztül töltse fel használat előtt, minden használat után és mindenesetre minden 3 hónapban. E tanács figyelmen kívül hagyása azt eredményezheti, hogy az akkumulátorban egy visszafordíthatatlan kémiai, károsodási folyamat kezdődik el. Tekintetbe véve azt, hogy az akkumulátor egy használatódásnak kitett komponenset alkot és hogy a jó működése és időben történő megórzése a helyes használattól függ, ezért az akkumulátort garancia nem fedezi.

#### (LT) GARANTIJA

Garintuoja garantuoja neprikiaisingą įrenginio veikimą ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gaminio dalis, susidėvėjusias aus sugadavinusias dėl prastos medžiagos kokybės ar dėl konstrukcijos defektų 12 mėnesių laikotarpyje nuo įrenginio paleidimo datos, kuri turi būti paliudyta pažymėjimu. Gražinami įrenginiai, net ir galiojant garantijai, turi būti siunčiami ir bus sugrąžinti atgal PIRKEJO lešomis. Išimtį aukščiaui aprašyti sąlygai sudaro prietaisai, kurie pagal 1999/44/EC Europos direktyvą gali būti laikomi plataus vartojimo prekėmis bei yra parduodami tik ES šalyse. Garantinis pažymėjimas galioja tik tuo atveju, jei yra lydimas fiskalinio čekio arba pristatymo dokumento. Į garantiją nėra įtraukti nesklandumai, susiję su netinkamu prietaiso naudojimu, aplaidumu ar prasta jo priežiūra. Gamintojas taip pat atsirboja nuo atsakomybės už bet kokius tiesioginius ar netiesioginius nuostolius. Siekiant išsaugoti akumulatoriaus vientisumą, įkrovinėti prieš naudojimą, taip pat po kiekvieno naudojimo ir, bet kokiu atveju, kas 3 mėnesius. Šių patarimų nepaisymas gali sąlygoti nebeatstatomą cheminio proceso aktyvavimą akumulatoriuje. Turint omeny, kad akumulatorius yra susidėvinti detalė, ir kad jo veikimas bei eksploatacijos laikas priklauso nuo taisyklingo naudojimo, jam nėra taikoma garantija.

#### (ET) GARANTI

Tootajafirma vastutab masinate hea funktsioneerimise eest ja kohustub asendama tasuta osad, mis riknevad halva kvaliteediga materjali ja konstruktsioonidefektide tõttu, 12 kuu jooksul alates masina käikupanemise sertifikaadil tõestatud kuupäevast. Tagasi saadetavad masinad, ka kehtiva garantiiga, tuleb saata TASUTUD POSTIMAKSUGA ja nende tagastamise SAATEKULUD ON KAUBASAAJA TASUDA. Nagu kehtestatud, teevad erandi masinad, mis kuuluvad euroopa normatiivi 1999/44/EC kohaselt tarbekauba kategooriasse ja ainult siis, kui müüdüd EÜ liikmesriikides. Garantisertifikaat kehtib ainult koos ostu- või kahttoimetamiskviitungiga. Garantii ei hõlma riknemisi, mis on põhjustatud seadme väärast käsitsemisest, modifitseerimisest või hoolimatust kasutamisest. Peale selle ei vastuta firma kõigi ostese võid kaudsete kahjude eest. Hoidmaks patareid heas seisukorras tuleb seda enne iga kasutatust, vähemalt iga 3 kuu tagant, laadida. Nimetatud nõude mittetäitmisel võib patareis vallanduda põõrdumatu keemiline kahjustav protsess. Arvesse võttes, et patareid näol on tegemist kuluva komponendiga, mille hea töökorras olek ja säilimine sõltuvad õigest kasutusest, ei kata seda garantiit.

#### (LV) GARANTIJA

Ražotājs garantē mašīnu labu darbšpēju un apņemas bez maksas nomainīt detaļas, kuras nodilst materiāla sliktas kvalitātes dēļ vai ražošanas defektu dēļ 12 mēnešu laikā kopš sertifikātā norādītā mašīnas ekspluatācijas sākuma datuma. Atpakaļ nosūtāmas mašīnas, pat to garantijas laikā, ir jānosūta saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un ražotājs tās atgriezīs uz NORĀDĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz mašīnām, kuras saskaņā ar Eiropas direktīvu 1999/44/EC tiek uzskatītas par pateriņa precī, bet tikai gadījumā, ja tās tiek pārdotas ES dalībvalstīs. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šajā gadījumā ražotājs noņem jebkādu atbildību par tiesīajiem un netiesīajiem zaudējumiem. Lai nesabojātu akumulatoru, lādējiet to apmēram pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā akumulatorā var sākties neatgriezeniska ķīmiska sulfatācijas reakcija. Ņemot vērā to, ka akumulatori ar laiku nodilst un to darbības kvalitāte un ilgumžība ir atkarīga no to pareizas lietošanas, garantija uz tiem neattiecas.

## (BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на пускане в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатите машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движими имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 1999/44/ЕС, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нередностите, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети. За да се запази целостта на акумулатора, трябва да се зарежда преди употреба, след всяка употреба и на всеки 3 месеца. Неспазването на тези препоръки би могло да доведе до активирането на акумулатора на необратим химически процес на похабяване. Като се има в предвид, че акумулаторът е компонент, който се захаява и че неговото добро функциониране и съхранение във времето зависят от неговата правилната употреба, то той не се покрива от гаранцията.

## (AR) الضمان

تضمن الشركة المصنعة التشغيل المناسب للألات وتتعهد باستبدال، دون مقابل، أي أجزاء في حال تلفها بسبب سوء جودة المواد أو عيوب الصناعة في غضون 12 شهرًا من تاريخ تشغيل الآلة، عند الإثبات بشهادة الألات المرشحة، تخضع الضمان أيضًا، ينبغي إرسالها مع سداد رسوم النقل وسُجّاد مع سداد رسوم النقل عن الاستلام. هذا باستثناء، كما هو صادر، الآلات التي تُعد بضائع قابلة للاستهلاك وفقًا للدليل الأوروبي CE/1999/44، فقط عند البيع في الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي. تسي شهادة الضمان فقط عندما تكون مصحوبة بإيصال أو إخطار تسليم رسمي. يُستثنى من الضمان المشاكل الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو العبث أو الإهمال. تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها كذلك عن أي مسؤولية بالنسبة للأضرار المباشرة أو غير المباشرة. لحماية البطارية وإطالة حياتها العملية، قمر شحنها قبل استخدامها لأول مرة، ثم بعد كل مرة من الاستخدام، وفي أي حال من الأحوال، كل 3 أشهر على الأقل، في حال عدم اتباع هذه التوصيات، قد تخضع البطارية لعملية تحلل كيميائي عكسية. بما أن البطارية عبارة عن مكون يخضع لها أدائها والحفاظ عليها بمرور الوقت يعتمد على مدى استخدامها والعناية بها بشكل جيد. فإن هذا العنصر غير مشمول بأي شكل من أشكال الضمان.

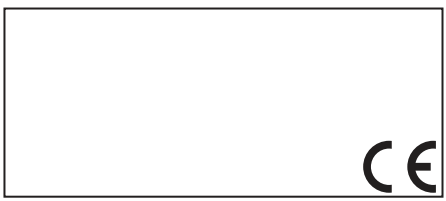
(EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE	(EL) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΨΗΣ	(NO) GARANTIBEVIS
(IT) CERTIFICATO DI GARANZIA	(RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE	(SL) CERTIFICAT GARANCIJE
(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE	(SV) GARANTISEDEL	(SK) ZÁRUČNÝ LIST
(ES) CERTIFICADO DE GARANTIA	(CS) ZÁRUČNÍ LIST	(HU) GARANCIALEVÉL
(DE) GARANTIEKARTE	(HR-SR) GARANTNI LIST	(LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS
(RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ	(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI	(ET) GARANTISERTIFIKAAT
(PT) CERTIFICADO DE GARANTIA	(FI) TAKUUTODISTUS	(LV) GARANTIJAS SERTIFIKĀTS
(NL) GARANTIEBEWIJS	(DA) GARANTIBEVIS	(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА
		شهادة الضمان

MOD. / MONT / MODJ / ÖRLAP / MUDEL / МОДЕЛ / Št / Br.

(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (NL) Datum van aankoop - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (CS) Datum zakoupení - (HR-SR) Datum kupnje - (PL) Data zakupu - (FI) Ostopäivämäärä - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (SL) Datum nakupa - (SK) Datum zakúpenia - (HU) Vásárlás kelte - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (AR) تاريخ الشراء

NR. / ARIQM / É. / Ć. / HOMEP:

(EN) Sales company (Name and Signature)	(PL) Firma odpowiedzialnej (Pieczęć i Podpis)
(IT) Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)	(FI) Jälleenneenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)
(FR) Revendeur (Chachet et Signature)	(DA) Forhandler (stempel og underskrift)
(ES) Vendedor (Nombre y sello)	(NO) Forhandler (Stempel og underskrift)
(DE) Händler (Stempel und Unterschrift)	(SL) Prodajno podjetje (Zig in podpis)
(RU) ШТАМП и ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)	(SK) Predajca (Pečiatka a podpis)
(NL) Revendedor (Carimbo e Assinatura)	(HU) Eladás helye (Pecset és Aláírás)
(EL) Κατάστημα πώλησης (Σφραγίδα και υπογραφή)	(LT) Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)
(RO) Reprezentant comercial (Stampila și semnătură)	(ET) Edasimüügi firma (Tempel ja allkiri)
(SV) Återförsäljare (Stämpel och Underskrift)	(LV) Izplatītājs (Zīmogs un paraksts)
(CS) Prodejce (Razítka a podpis)	(BG) ПРОДАВАЧ (Подпис и Печат)
(HR-SR) Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis)	(AR) شركة المبيعات (ختم وتوقيع)



(EN) The product is in compliance with:	(RO) Produsul este conform cu:	(SK) Výrobek je ve shodě se:
(IT) Il prodotto è conforme a:	(SV) Att produkten är i överensstämmelse med:	(HU) A termék megfelel a követelményeknek:
(FR) Le produit est conforme aux:	(CS) Výrobek je v souladu se:	(LT) Produktas atitinka:
(ES) Het produkt overeenkomstig de:	(HR-SR) Proizvod je u skladu sa:	(ET) Toode on kooskõlas:
(DE) Die Maschine hiermit:	(PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:	(LV) Istrādājums atbilst:
(RU) Заявляется, что изделие соответствует:	(FI) Ettå laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä:	(BG) Продуктът отговаря на:
(PT) El producto es conforme as:	(DA) At produktet er i overensstemmelse med:	(AR) المنتج متوافق مع:
(NL) O producto è conforme as:	(NO) At produktet er i overensstemmelse med:	
(EL) Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:	(SL) Proizvod je v skladu z:	

(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLINIEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (NL) RICHTLIJNEN - (EL) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (CS) SMĚRNICE - (HR-SR) DIREKTIVE - (PL) DYREKTYWY - (FI) DIREKTIIVIT - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (SL) DIREKTIVE - (SK) SMERNICE - (HU) IRÁNYELVEK - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (AR) توجيه

LVD 2014/35/EU + Amdt.

EMC 2014/30/EU + Amdt.

RoHS 2011/65/EU + Amdt.